



STEAM GENERATOR IRON SDSB 2400 B1

(GB)

STEAM GENERATOR IRON

Operating instructions

(SE)

ÅNGSTRYKSTATION

Bruksanvisning

(PL)

ŻELAZKO ZE STACJĄ PAROWĄ

Instrukcja obsługi

(EE)

AURUTRIIKRAUD BAASJAAMAGA

Kasutusjuhend

(DE)

DAMPFBÜGELSTATION

Bedienungsanleitung

(FI)

HÖYRSILITYSASEMA

Käyttöohje

(DK)

STRYGEJERN MED DAMPSTATION

Betjeningsvejledning

(LT)

GARINIS LYGINTUVAS SU STOTELE

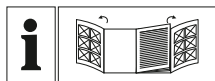
Naudojimo instrukcija

(LV)

TVAIKA GLUDINĀŠANAS SISTĒMA

Lietošanas pamācība

IAN 515294_2510



(GB)

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FI)

Käännä ennen lukemista molemmat kuvalliset sivut esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut båda bildsidorna och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(DK)

Før du læser, vend begge siderne med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(LT)

Prieš skaitydami atsiverskite abu lapus su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

(EE)

Pöörake enne lugemist mõlemad joonistega leheküljed lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

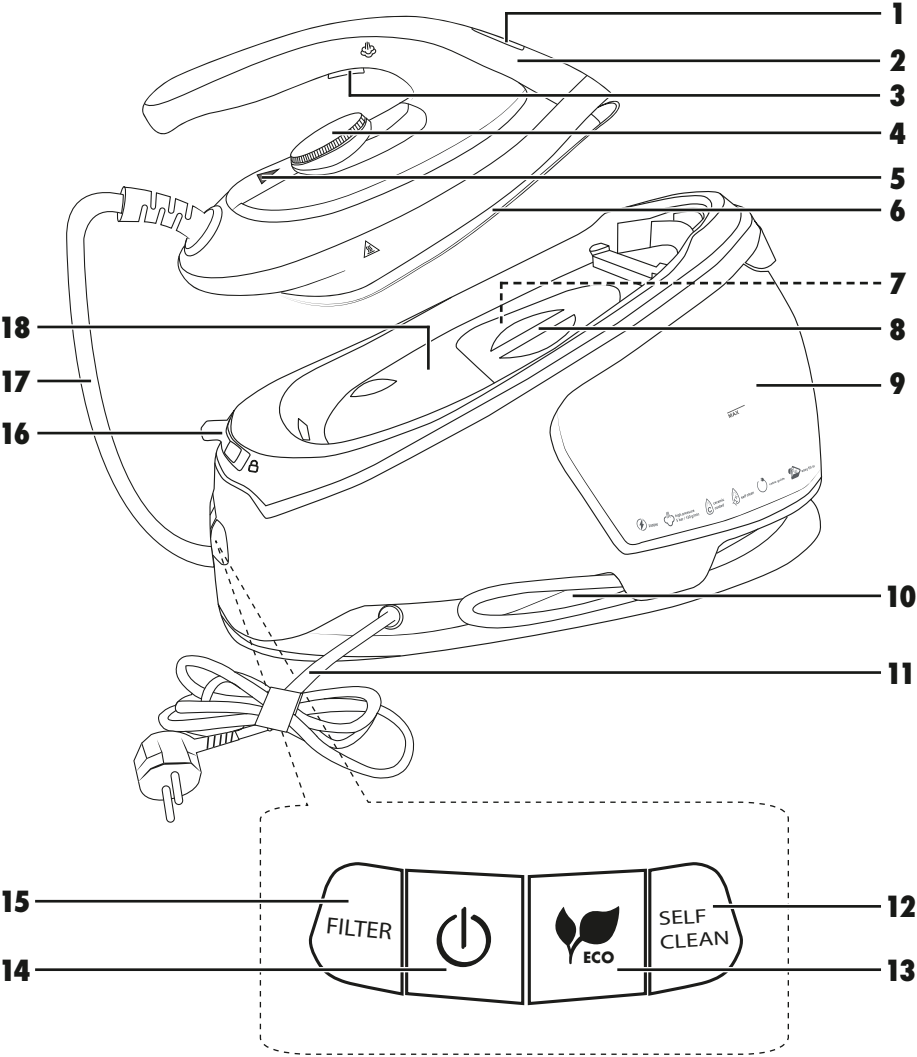
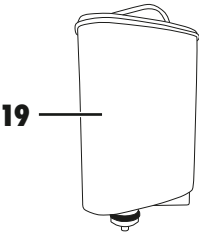
(LV)

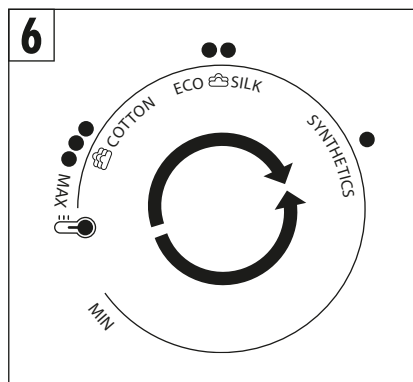
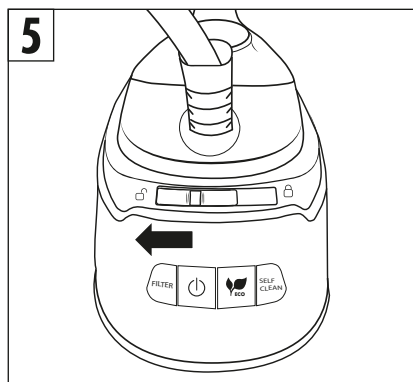
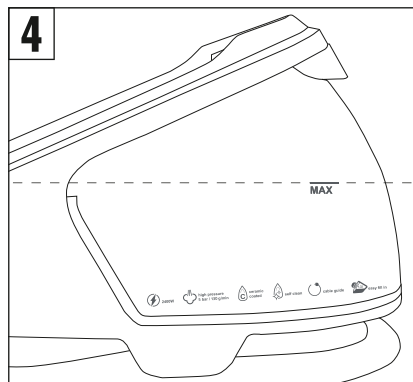
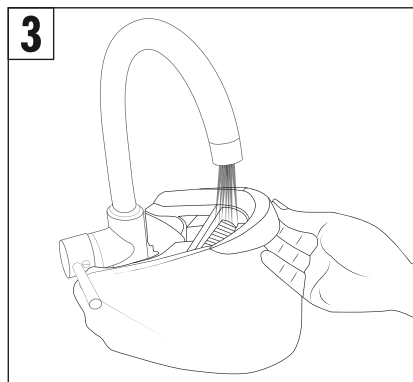
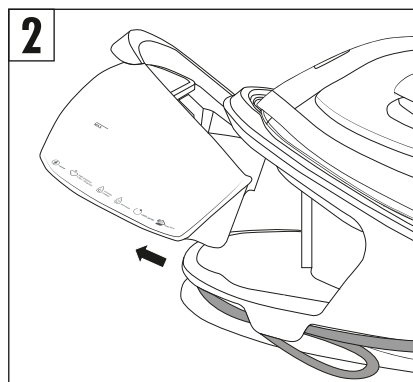
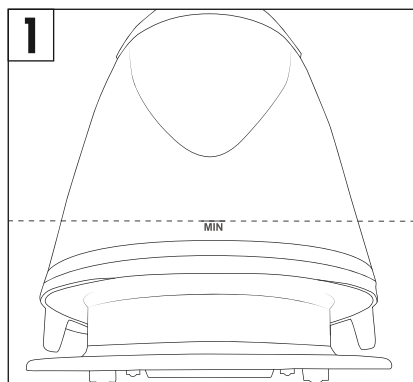
Pirms lasišanas atlokiet abas lappuses ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

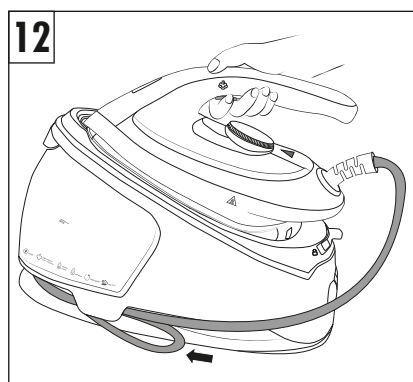
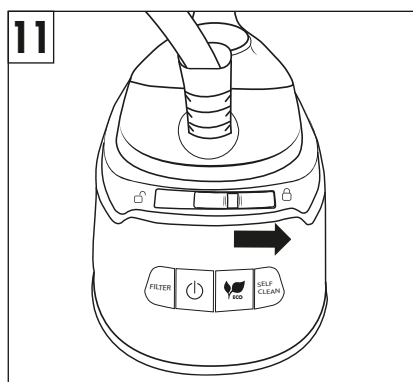
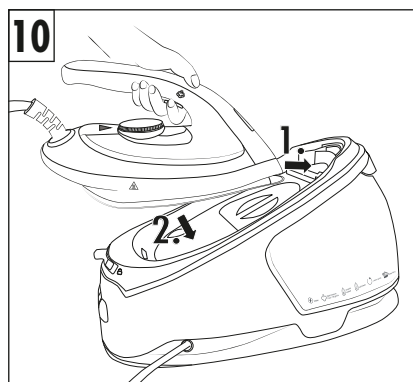
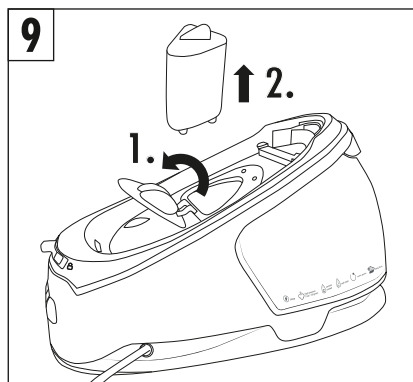
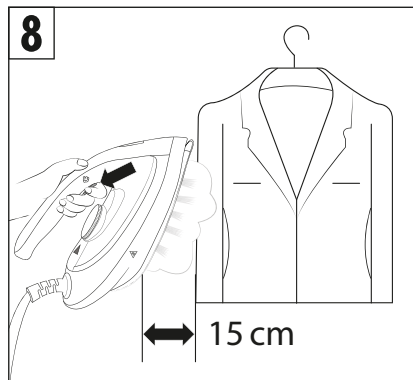
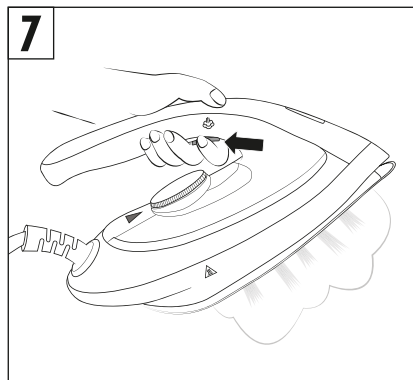
(DE)

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

English	Operating instructions	Page	1
Suomi	Käyttööhje	Sivu	11
Svenska	Bruksanvisning	Sidan	21
Dansk	Bedjeningsvejledning	Side	31
Polski	Instrukcja obsługi	Strona	41
Lietuvių k.	Naudojimo instrukcija	Puslapis	53
Eesti	Kasutusjuhend	Lehekülg	63
Latviski	Lietošanas pamācība	Lappuse	73
Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	83







Contents

1. Intended use	2
2. Warnings and symbols used	2
3. Safety information	3
4. Package contents and transport inspection	4
5. Appliance description	4
6. Filling the water tank	5
7. Care instructions	5
8. Plugging in and heating up	5
9. Energy-saving mode	6
10. Standby and automatic switch-off	6
11. Dry ironing (ironing without steam)	6
12. Steam ironing	6
13. Steam boost	7
14. Vertical steam	7
15. Putting the steam iron down	7
16. After use	7
17. Cleaning and maintenance	7
17.1. Cleaning the housing and soleplate.	7
17.2. Self-cleaning function (SELF CLEAN)	8
17.3. Replacing the limescale filter	8
18. Storage	8
19. Troubleshooting	9
20. Technical data	9
21. Ordering replacement parts	9
22. Disposal	9
23. Kompernass Handels GmbH warranty	10
23.1. Service	10
23.2. Importer	10

1. Intended use

The steam iron is intended exclusively for the ironing of textiles. The iron may only be used indoors and in private households. Any other use is deemed improper. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.

Claims of any kind for damage resulting from misuse, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised replacement parts will not be accepted. The operator bears sole liability.

2. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	Power output (2400 W)
	self clean (self-cleaning function)
	Caution, hot surface!

	Never pour water into the limescale filter shaft!
	Store the spare limescale filter in a cool, dry location.
	Not suitable for consumption/drinking!
	Keep the limescale filter out of the reach of children.
	Read the instructions. Note all instructions regarding safety and use before using the product. Please pass all product documentation on to any future owner.
	AC current/voltage
	Use the device indoors only.
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally responsible manner.
 	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.

3. Safety information

DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- The voltage of the power source must correspond with the details given on the type plate of the appliance.
- To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and possibly repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service department.
- To prevent accidents, have defective plugs and/or power cords replaced immediately by an authorised specialist, our Customer Service or a similarly qualified person.
- When disconnecting the appliance from the power source, pull only on the plug itself, never on the cable.
- Never bend (kink) or crush the power cord, and always route it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and so that no one can step on or trip over it.
- Disconnect the plug from the power outlet before cleaning and after each use.
- Always unroll the power cord fully before switching on, and do not use an extension cable.
- Never touch the power cord or plug with wet or damp hands.
- Never use the appliance adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off.
- Never immerse the steam iron in liquids, and never allow liquids to penetrate the appliance housing. Do not expose the appliance to humidity, and do not use it outdoors. If liquid does get into the housing of the appliance, disconnect the plug from the power outlet immediately and have it repaired by a qualified technician.
- Do not open the housing of the appliance. If the appliance is defective, have it repaired by an authorised technician only.
- Do not use the appliance if it shows visible signs of damage, has fallen or leaks water. Have it repaired by qualified specialists.
- Stop using the appliance if the anti-kink protection on the power cord is damaged.
- Always pull the power plug out of the socket before filling the water tank with water.
- This appliance may be used by children aged 8 years or older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential risks.
- Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

WARNING! RISK OF INJURY!

- When it is hot, always hold the steam iron by the handle.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never place your hands in the steam spray or on hot metal parts.
- Never aim the steam spray at clothing worn on the body, people or animals.
- The appliance and its connecting cord must be kept out of the reach of children under the age of 8 while it is switched on or cooling down.
- The appliance must be used and set down on a level, stable surface.
- Always place the steam iron on its base when you want to put it down.
- Never leave a hot steam iron unattended if it is switched on or connected to the mains power supply.
- Do not put the appliance away until it has cooled down completely.

! ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- If the clothing care instructions forbid ironing ( symbol), the clothing item may not be ironed. Otherwise, you could damage the garment.
- Iron only with the settings indicated on the care instructions and suitable for the material. Otherwise, you could damage the clothing.
- Only fill the water tank with tap water or distilled water. Otherwise, you will damage the appliance.
- Do not clean the appliance with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents. They could damage it.

4. Package contents and transport inspection

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the packaging.
- ◆ Remove all packaging materials and any films and labels.

The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):

- Steam Generator Iron
- Replacement limescale filter
- Operating instructions

i Note

- Check the package for completeness and signs of visible damage.
- If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Customer Service hotline (see section **23.1. Service**).

5. Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- 1 Operating mode LED
- 2 Steam iron (with handle)
- 3 Steam button 
- 4 Temperature control
- 5 LED heating indicator
- 6 Soleplate (with steam outlets)
- 7 Limescale filter shaft
- 8 Cover for limescale filter shaft
- 9 Water tank (with handle)
- 10 Storage compartment (for supply hose)
- 11 Power cord (with plug and hook-and-loop band)
- 12 **SELF CLEAN** button (self-cleaning function)
- 13 **ECO**  button (energy-saving mode)
- 14 On/Off button 
- 15 **FILTER** button (limescale filter change)
- 16 Locking switch
- 17 Supply hose
- 18 Base
- 19 Limescale filter

6. Filling the water tank

⚠ ATTENTION!

- Fill the water tank (9) only with tap water or distilled water. Otherwise, you will damage the appliance.

ℹ Note

- As soon as the fill level of the water tank falls below the MIN mark (see Fig. 1), no more water is pumped into the steam chamber and the steam output stops.
- If the mains water in your location is rated as hard, it is recommended that you mix the mains water with some distilled water. Otherwise, limescale deposits can adversely affect the appliance functions. Mix tap water with distilled water as described in this table:

Water hardness	Ratio of distilled water to tap water
very soft / soft	0
medium	1 : 1
hard	2 : 1
very hard	3 : 1

- Ask your local water utility about the water hardness in your area.
- 1) Pull the water tank out of the appliance by the handle (see Fig. 2).
 - 2) Fill the water tank with tap water or distilled water through the filler opening (see Fig. 3).
 - 3) Do not fill the water tank beyond the MAX mark (see Fig. 4). Pour out any excess water through the filler opening. The maximum filling capacity of the water tank is approx. 1.3 l.
 - 4) Push the water tank back into the appliance until it clicks audibly into place.

7. Care instructions

⚠ ATTENTION!

- If the clothing care instructions forbid ironing (🚫), the garment may not be ironed. Otherwise, you could damage the garment.
- If you do not find any care instructions on the garment, first start ironing a usually invisible, inconspicuous part of the garment.

- Check the care instructions on the labels inside the garment to see whether the garment is suitable for steam ironing/steam boost (see table):

Symbol	Temperature	Material	Steam ironing	Steam boost
			No	No
	70-120 °C	Synthetics	No	No
	100-160 °C	Silk, wool	Eco only	No (silk)/ Yes (wool)
	140-210 °C	Cotton, linen	Eco/ Normal (Max)	Yes

8. Plugging in and heating up

ℹ Note

- Always place the steam iron (2) on its base (18) during heating.
 - After switching on, the steam iron heats up in the normal operating mode MAX 🔥 by default. Press the ECO 🌿 button (13) to switch to energy-saving mode (see also section 9. Energy-saving mode).
- 1) Unwind the supply hose (17) and power cord (11), and plug the plug into a power outlet.
 - 2) Unlock the steam iron by sliding the locking switch (16) to the left towards 🔓 (unlocked) (see Fig. 5).
 - 3) Press the On/Off button ⏻ (14) to switch on the appliance.
 - 4) The On/Off button ⏻ or ECO 🌿 button flashes. The heating indicator LED (5) and operating mode LED (1) light up. The steam iron starts to heat up.
 - 5) Turn the temperature control (4) (see Fig. 6) to set the desired ironing temperature (see table in section 7. Care instructions).
 - 6) The steam iron is heated and ready for use once the On/Off button ⏻ or ECO 🌿 button lights up and the heating indicator LED has gone out. The heating process takes about 90 seconds.

Note

- ▶ During heating and ironing, the LED heating indicator lights up again and again for a short time as the set temperature is kept constant by the thermostat. You can continue ironing normally in the meantime.

9. Energy-saving mode

The appliance has an energy-saving mode **ECO** , which uses less energy and water when operating the appliance. You can also achieve good ironing results with most items of clothing using energy-saving mode.

- ◆ Press the **ECO**  button **(13)** during operation. The **ECO**  button lights up.
- ◆ Press the **ECO**  button to return to the normal operating mode **MAX**. The **ECO**  button goes out.

10. Standby and automatic switch-off

Standby

For your safety and to save energy, the appliance automatically enters standby mode if no button is pressed for 8 minutes (steam button  **(3)** or **ECO**  button **(13)** or **SELF CLEAN** button **(12)** or **FILTER** button **(15)** or On/Off button  **(14)**). The On/Off button  or **ECO**  button flashes.

- ◆ Press a button to exit standby mode. The appliance heats up for about 90 seconds without dispensing steam.

Automatic switch-off

The appliance switches off automatically if no button is pressed for 30 minutes. The On/Off button  or **ECO**  button and the operating mode LED **(1)** go out (potentially also the **FILTER** and **SELF CLEAN** buttons).

- ◆ Press the On/Off button  to switch the appliance on again.

Note

- ▶ The automatic switch-off is not intended as a substitute for removing the plug from the mains power! It serves only to avoid unnecessary power consumption and to reduce the risk of fire when the appliance is still connected to the mains socket.

11. Dry ironing (ironing without steam)

ATTENTION!

- ▶ When dry ironing, only use the steam iron **(2)** on damp and heat-resistant cotton or linen garments. Otherwise, you could damage the garment.

Note

- ▶ After 8 minutes, the appliance automatically switches to standby mode (see also section **10. Standby and automatic switch-off**). To prevent this while dry ironing, press the **ECO**  button **(13)** or the **SELF CLEAN** button **(12)** or the **FILTER** button **(15)** within 8 minutes.
- 1) Allow the steam iron to heat up until the On/Off button  **(14)** or **ECO**  button lights up continuously.
- 2) Take the steam iron off its base **(18)**, and start ironing.

12. Steam ironing

ATTENTION!

- ▶ If the care instructions in the garment prohibit steam ironing (see table in section **7. Care instructions**), do not steam iron the garment. Otherwise, you could damage the garment.
- ▶ Ironing with too much steam can lead to the formation of hot water droplets on the ironing board or other suitable ironing surface due to condensation. To avoid burns and damage from water droplets, please follow the operating instructions for the ironing board or similar.

Note

- ▶ To iron more efficiently with steam, use the steam function during the forward movement (the steam penetrates the fabric and gives it volume). Complete the reverse movement without steam (the fabric is fixed). This ensures that no excess steam is released, allowing the fabric to dry faster and providing lasting crease protection. The formation of condensation can be avoided or at least minimised.
- ▶ For steam ironing, the temperature control **(4)** must be set to at least level **●●** (see table in section **7. Care instructions**). At level **●●** use only the energy-saving mode **ECO**  for steam ironing.
- ▶ In the energy-saving mode **ECO** , less steam is produced compared with the normal operating mode **MAX**.

- 1) Allow the steam iron (2) to heat up until the On/Off button  (14) or ECO  button (13) lights up continuously.
- 2) Take the steam iron off the base (18) and press the steam button  (3) while ironing (see Fig. 7). Steam escapes from the steam outlet openings in the soleplate (6).

Note

- ▶ When you press the steam button , it may take a few seconds for steam to emerge from the steam vents in the soleplate.

13. Steam boost

ATTENTION!

- ▶ Delicate fabrics such as synthetics or silk can be damaged by ironing with steam boost. Only use the steam boost on garments that are suitable for it (see table in section 7. Care instructions).

Note

- ▶ The steam boost is particularly suitable for smoothing thick or heavily creased textiles or hard-to-reach areas of a garment.
- ▶ The steam boost can only be used in the normal operating mode **MAX**.
- ◆ During operation, briefly press the steam button  (3) twice. Three powerful bursts of steam are released in quick succession.

14. Vertical steam

Note

- ▶ Use vertical steam to smooth creases from hanging garments or textiles such as curtains.
- ▶ For ironing with vertical steam, set the temperature control (4) to level ●●● **MAX**.

- 1) Allow the steam iron (2) to heat up until the On/Off button  (14) or ECO  button (13) lights up continuously.
- 2) Take the steam iron off its base (18) and hold it in a vertical position at a distance of approx. 15 cm from the garment (see Fig. 8).
- 3) Press the steam button  (3) (see Fig. 8) and evenly steam the areas of the garment to be smoothed.

15. Putting the steam iron down

WARNING!

- ▶ Never leave the hot steam iron (2) connected to the mains socket unattended.
- ◆ Always place the steam iron on its base (18) when not in use.

16. After use

- 1) Place the steam iron (2) on the base (18) and set the temperature control (4) to level **MIN**. Press the On/Off button  (14) to turn the appliance off. The On/Off button  or ECO  button (13) and the operating mode LED (1) go out.
- 2) Pull the plug out of the power outlet and allow the appliance to cool down completely.
- 3) Empty the water tank (9) through the filler opening into a sink, and clean the soleplate (6) (see section 17.1. Cleaning the housing and soleplate).

17. Cleaning and maintenance

DANGER!

- ▶ Always unplug the appliance before cleaning it. There is a risk of electric shock!

WARNING!

- ▶ Allow the steam iron (2) to cool down before cleaning it. Otherwise, there is risk of burns!

17.1. Cleaning the housing and soleplate

ATTENTION!

- ▶ Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. These can damage the surface of the appliance and the soleplate (6).
- ◆ Clean the housing of the appliance and the soleplate with a slightly damp soft cloth. If necessary, use a mild, non-abrasive cleaning agent.
- ◆ Allow the appliance to dry fully before using it again.

17.2. Self-cleaning function (SELF CLEAN)

The appliance has a self-cleaning function to remove limescale deposits from the steam chamber and from the soleplate (6).

Note

- ▶ After the steam button  (3) has been pressed for a total of approx. 2 hours, the **SELF CLEAN** button (12) starts to flash. Activate the self-cleaning when you see this.
- ▶ For self-cleaning, the water tank (9) should be filled up to the **MAX** mark with tap water or distilled water (see section 6. Filling the water tank).

- 1) During operation, press the **SELF CLEAN** button for approx. 3 seconds. Self-cleaning starts while the **SELF CLEAN** button continues to flash and the On/Off button  (14) lights up.
- 2) Hold the steam iron (2) horizontally over a sink or a sufficiently large drip tray. The steam iron heats up for approx. 35 seconds. Steam and hot water then come out of the steam outlet openings in the soleplate for approx. 120 seconds. Meanwhile, move the steam iron back and forth a little, swivelling and tilting it slightly. This flushes out any limescale deposits that may be present.
- 3) The steam and hot water output stops, and the steam iron heats up again for approx. 45 seconds.
- 4) The **SELF CLEAN** button goes out and the On/Off button  lights up. The self-cleaning process is complete.
- 5) Remove any residues from the soleplate by dragging the hot steam iron over a damp towel.

17.3. Replacing the limescale filter

WARNING!

- ▶ Not suitable for consumption/drinking!
- ▶ Keep the limescale filter (19) out of the reach of children.

ATTENTION!

- ▶ Never pour water into the limescale filter shaft (7)!
- ▶ Store the spare limescale filter in a cool, dry location.

Note

- ▶ After the steam button  (3) has been pressed for a total of approx. 20 hours, the limescale filter change button **FILTER** (15) will start to flash. Replace the limescale filter when you see this.
- 1) Press the On/Off button  (14) to switch off the appliance. Allow the appliance to cool down completely.
 - 2) Pull the plug out of the power outlet.
 - 3) Take the steam iron (2) off its base (18) and put it to one side.

- 4) Open the limescale filter shaft cover (8) (see Fig. 9).
- 5) Pull the limescale filter upwards out of the limescale filter shaft (see Fig. 9).
- 6) Insert the new limescale filter into the limescale filter shaft and press it all the way down until it is firmly seated in the holder.
- 7) Close the limescale filter shaft cover.
- 8) Plug the plug into a power outlet. Press the On/Off button  to switch on the appliance.
- 9) Press the limescale filter change button **FILTER** to reset the timer for the limescale filter change. The limescale filter change button **FILTER** goes out.

Note

- ▶ After changing the limescale filter, there may be a delay in steam output at first. This is normal, as the new limescale filter must first absorb water.
- ▶ If the appliance is used regularly, it is advisable to always have a replacement limescale filter available. This allows you to change the limescale filter immediately when the limescale filter change button **FILTER** starts to flash. Information on ordering replacement limescale filters can be found in the section 21. Ordering replacement parts.

18. Storage

Note

- ▶ Clean the appliance as described in the section 17.1. Cleaning the housing and soleplate and soleplate before storing it.
- 1) Pull the plug out of the power outlet and allow the appliance to cool down completely.
 - 2) Empty the water tank (9) through the filler opening into a sink.
 - 3) Place the steam iron (2) on its base (18), first inserting the tip of the soleplate (6) into the opening at the front edge of the base. Then place the appliance on the base (see Fig. 10).
 - 4) Lock the steam iron by sliding the locking switch (16) to the right towards  (locked) (see Fig. 11).
 - 5) Fold the supply hose (17) in the middle and push it into the side storage compartment (10) on the appliance (see Fig. 12).
 - 6) Wind the power cord (11) up and wrap it with the hook-and-loop band.
 - 7) Store the cooled appliance in a clean, dust-free and dry location out of direct sunlight.

19. Troubleshooting

The following table will help you to identify and rectify minor malfunctions. If the solutions presented below do not resolve the problem, please contact Customer Service (see section **23.1. Service**).

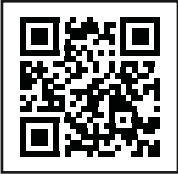
Problem	Cause	Solution
The steam iron (2) does not get hot.	The appliance is not connected to a power outlet.	Plug the plug into a power outlet.
	The automatic switch-off is activated.	Press the On/Off button  (14) to switch the appliance on again.
	The appliance is defective.	Contact our Customer Service (see section 23.1. Service).
The steam iron blasts out no steam/very little steam.	The water tank (9) is empty.	Fill the water tank (see section 6. Filling the water tank). Briefly press the steam boost button (3) several times at intervals of approx. 5 seconds.
	Limescale deposits reduce the steam output.	Use the SELF CLEAN function to remove limescale deposits from the water tank and from the soleplate (6) (see section 17.2. Self-cleaning function (SELF CLEAN)).
The self-cleaning function (SELF CLEAN) does not work.	The water tank is empty.	Fill the water tank (see section 6. Filling the water tank).

20. Technical data

Supply voltage	220-240 V ~, 50-60 Hz
Power consumption	2000-2400 W
Power consumption in off mode	0.3 W

21. Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at **www.kompernass.com**.



Scan the QR code with your smartphone/tablet. You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

Note

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- Always quote the article number (IAN) 515294_2510 in your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

22. Disposal



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company. Please erase all personal data before returning an appliance. The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

23. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase. If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 515294_2510 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

23.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 515294_2510

23.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sisällysluettelo

1. Mää räysten mukainen käyttö	12
2. Käytetyt varoitukset ja symbolit	12
3. Tärkeitä turvallisuusohjeita	13
4. Toimitussisältö ja kuljetustarkastus	14
5. Laitteen kuvaus	14
6. Vesisäiliön täyttäminen	15
7. Hoito-ohjeet	15
8. Liittäminen virtalähteeseen ja lämmittäminen	15
9. Energiansäätötila	16
10. Valmiustila ja sammutusautomaatiikka	16
11. Kuivasilitys (silittäminen ilman höyryä)	16
12. Höyrysilitys	16
13. Tehohöyry	17
14. Pystyhöyry	17
15. Höyrysilitysraudan asettaminen pois väliaikaisesti	17
16. Höyrysilitysraudan poistaminen käytöstä	17
17. Puhdistus ja huolto	17
17.1. Kotelon ja silitysraudan pohjan puhdistaminen	17
17.2. Itsepuhdistustoiminto (SELF CLEAN)	18
17.3. Kalkkisuodattimen vaihto	18
18. Säilytys	18
19. Vianetsintä	19
20. Tekniset tiedot	19
21. Varaosien tilaaminen	19
22. Hävittäminen	19
23. Kompernass Handels GmbH:n takuu	20
23.1. Huolto	20
23.2. Maahantuoja	20

1. Määräystenmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu ainoastaan vaatteen silitykseen. Sitä saa käyttää ainoastaan suljetuissa tiloissa ja yksityisissä kotitalouksissa. Kaikenlainen muu käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi. Laitetta ei saa käyttää kaupallisissa tai teollisissa tarkoituksissa. Emme vastaa mistään laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä, asiattomista korjauksista, luvattomasti suoritetuista muutoksista tai muiden kuin sallittujen varaosien käytöstä johtuvista vahingoista. Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

2. Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja laitteessa käytetään seuraavia varoituksia ja symboleja (mikäli aiheellista):

	VAARA! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "VAARA", osoittaa välittömän vaaratilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	VAROITUS! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "VAROITUS", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	VARO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "VARO", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa lievään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	HUOMIO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "HUOMIO", osoittaa mahdollisen tilanteen, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei vältetä.
	Huomautus: Huomautus sisältää lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käyttöä.
	Teho (2400 W)
	self clean (itsepuhdistustoiminto)
	Varoitus, kuuma pinta!

	Älä koskaan täytä vettä kalkkisuodatinlokeroon!
	Säilytä varakalkkisuodatinta viileässä, kuivassa paikassa.
	Ei sovellu nautittavaksi/juotavaksi!
	Säilytä kalkkisuodatin lasten ulottumattomissa.
	Lue ohje. Huomioi kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet ennen tuotteen käyttöä. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, luovuta mukana kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.
	Vaihtovirta/-jännite
	Käytä vain sisätiloissa.
	Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten säännösten vaatimukset.
	Älä hävitä sähkölaitetta kotitalousjätteen mukana!
	Toimita pakkaus hävitettäväksi ympäristöystävällisesti.
	Pakkaus koostuu kierrätettävistä materiaaleista. Huomioi pakkausmateriaalien merkintä jätteitä lajiteltaessa: Ne on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1-7: muovit, 20-22: paperi ja pahvi, 80-98: komposiittimateriaalit.

3. Tärkeitä turvallisuusohjeita

VAARA! SÄHKÖISKU!

- Virtalähteen jännitteen on vastattava laitteen tyyppikilvessä annettuja tietoja.
- Anna vaurioitunut laite vaarojen välttämiseksi välittömästi pätevän ammattikorjaamon korjattavaksi tai ota yhteyttä huoltopalveluumme.
- Anna valtuutetun ammattihenkilöstön, asiakasuon tai vastaavasti pätevän henkilön vaihtaa vaurioitunut pistoke tai virtajohto välittömästi uuteen vaarojen välttämiseksi.
- Tartu aina kiinni pistokkeesta, älä koskaan vedä johdosta.
- Älä taita äläkä purista virtajohtoa. Sijoita virtajohto niin, ettei se joudu kosketuksiin kuumien pintojen kanssa eikä kukaan voi astua sen päälle tai kompastua siihen.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta ja jokaisen käytön jälkeen.
- Kierrä virtajohto aina kokonaan auki ennen laitteen päälle kytkemistä. Älä käytä jatkojohtoja.
- Älä koskaan koske virtajohtoon tai pistokkeeseen märillä tai kosteilla käsillä.
- Älä missään tapauksessa käytä laitetta suihkun, vettä täynnä olevan kylpyammeen, pesualtaan tai vettä sisältävien astioiden lähetyillä. Veden läheisyyteen liittyy aina vaaran mahdollisuus, vaikka laite olisi kytketty pois päältä.
- Älä koskaan upota höyrysilitysrautaa nesteisiin. Varmista, ettei laitteen koteloon pääse nestettä. Älä koskaan altista laitetta kosteudelle, äläkä käytä sitä ulkona. Jos laitteen koteloon kuitenkin pääsee nestettä, irrota laitteen pistoke heti pistorasiasta, ja vie laite korjattavaksi asiantuntevaan huoltoliikkeeseen.
- Älä koskaan avaa laitteen koteloa. Anna viallinen laite ainoastaan alan asiantuntevan huoltoliikkeen korjattavaksi.
- Älä missään tapauksessa käytä laitetta, jos siinä on näkyviä vaurioita, se on pudonnut tai siitä vuotaa vettä. Vie laite ensin pätevän alan huoltoliikkeen korjattavaksi.
- Älä jatka laitteen käyttöä, jos virtajohdon taitumissuoja on vaurioitunut.
- Irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin täytät vesisäiliöön vettä.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, aistimuksellinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilta puuttuu riittävä kokemus ja/tai tieto laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisina, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Tartu kuumaan höyrysilitysrautaan aina ainoastaan sen kahvasta.
- Älä jätä lapsia ilman valvontaa. Varmista, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella.
- Älä koskaan pidä käsiäsi höyrysuihkussa, äläkä tartu kuumiin metalliosiin.
- Älä suuntaa höyrysuihkua koskaan päälle puettuja vaatekappaleita, henkilöitä tai eläimiä kohti.
- Laite ja sen liitosjohto on pidettävä poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta laitteen käytön ja jäähtymisen aikana.
- Käytä laitetta tasaisella, vakaalla alustalla, ja laske se pois käsistäsi vain tällaiselle alustalle.
- Kun haluat laskea höyrysilitysraudan kädestäsi, aseta se aina laskutasolle.
- Älä koskaan jätä kuumaa, sähköverkkoon liitettyä tai päälle kytkettyä höyrysilitysrauta ilman valvontaa.
- Varastoi laite ainoastaan jäähtyneenä.

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Jos vaateen hoito-ohjeessa on silittämisen kieltävä symboli () , sitä ei saa silittää. Muuten voit vahingoittaa vaatetta.
- Käytä silittämiseen ainoastaan hoito-ohjeissa annettuja ja kullekin materiaalille soveltuvia asetuksia. Muutoin vaatteet saattavat vaurioitua.

- Täytä vesisäiliöön ainoastaan vesijohtovettä tai tislattua vettä. Muuten laite voi vioittua.
- Älä puhdista laitetta liuottimilla, alkoholilla tai hankaavilla puhdistusaineilla. Ne voivat vioittaa laitetta.

4. Toimitussisältö ja kuljetustarkastus

- ◆ Poista kaikki laitteen osat ja käyttöohje pakkauksesta.
- ◆ Poista kaikki pakkausmateriaalit ja mahdolliset kelmut ja teipit.

Toimitus sisältää seuraavat osat:

- Höyrysilitysasema
- Varakalkkisuodatin
- Käyttöohje

Huomautus

- Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita asiakaspalvelunumeroon (ks. luku **23.1. Huolto**).

5. Laitteen kuvaus

(Katso kuvat kääntösivulta)

- 1 Käyttötilan merkkivalo
- 2 Höyrysilitysrauta (ja kahva)
- 3 Höyrysuihkupainike 
- 4 Lämpötilansäädin
- 5 Lämmitysilmaisin
- 6 Silitysraudan pohja (ja höyryn ulostuloaukut)
- 7 Kalkkisuodatinlokero
- 8 Kalkkisuodatinlokeron suojus
- 9 Vesisäiliö (ja kahva)
- 10 Säilytyslokero (syöttöletkulle)
- 11 Virtajohto (ja pistoke sekä tarranauha)
- 12 Painike **SELF CLEAN** (itsepuhdistustoiminto)
- 13 Painike **ECO**  (energiansäästötila)
- 14 Virtapainike 
- 15 Painike **FILTER** (kalkkisuodattimen vaihto)

- 16 Lukituskytkin
- 17 Syöttöletku
- 18 Laskutaso
- 19 Kalkkisuodatin

6. Vesisäiliön täyttäminen

! HUOMIO!

- Täyträ vesisäiliö (9) ainoastaan vesijohtovedellä tai tislatul-
la vedellä. Muuten laite voi vioittua.
- ! **Huomautus**
 - Kun vesisäiliön täyttötaso laskee MIN-merkinnän alapuolelle (katso kuva 1), vettä ei enää pumpata höyrykammioon ja höyryn tulo loppuu.
 - Jos asuinpaikkakuntasi vesijohtovesi on keskivertoa kovempaa, suosittelemme tislatus veden sekoittamista vesijohtoveteen. Muuten kalkkikertymät voivat heikentää laitteen toimintoja. Sekoita vesijohtovesi tislatus veden kanssa tämän taulukon mukaisesti:

Veden kovuus	Tislatus veden ja vesijohtoveden suhde
erittäin pehmeä / pehmeä	0
keskitaso	1 : 1
kova	2 : 1
erittäin kova	3 : 1

- Veden kovuuden saat selville paikalliselta vesilaitokselta.
 - 1) Vedä vesisäiliö kahvasta ulos laitteesta (katso kuva 2).
 - 2) Täyträ vesisäiliön vesijohtovettä tai tislattua vettä täyttö-
aukon kautta (katso kuva 3).
 - 3) Täyträ vesisäiliö korkeintaan MAX-merkintään asti (katso
kuva 4). Kaada liiallinen vesi pois täyttöaukon kautta.
Vesisäiliön maksimaalinen täyttömäärä on noin 1,3 litraa.
 - 4) Työnnä vesisäiliö takaisin laitteeseen niin, että se asettuu
kuuluvasti paikoilleen.

7. Hoito-ohjeet

! HUOMIO!

- Jos vaatteen hoito-ohjeet kieltävät silittämisen , älä
silitä vaatetta. Muuten voit vahingoittaa vaatetta.

- Jos vaatteesta ei löydy hoito-ohjetta, aloita silittämään
vaatetta tavallisesti näkymättömissä olevasta, huomaamat-
tomasta kohdasta.
- Tarkasta vaatteen hoito-ohjeista, soveltuuko vaate höyrysi-
lykseen / tehohöyryllä silittämiseen (katso taulukko):

Symboli	Lämpötila	Materiaali	Höyry- silyty	Teho- höyry
			ei	ei
	70-120 °C	Synteettiset kuidut	ei	ei
	100-160 °C	Silkki, villa	vain Eco	ei (silkki) / kyllä (villa)
	140-210 °C	Puuvilla, pellava	Eco/ normaali (Max)	kyllä

8. Liittäminen virtalähteeseen ja lämmittäminen

i Huomautus

- Aseta höyrysilitysrauta (2) lämpenemisen aikana aina
laskutasolle (18).
- Höyrysilitysrauta kuumenee päällekytkemisen jälkeen
tavanomaisessa käyttötilassa MAX . Vaihda energian-
säätötilaan painamalla painiketta ECO  (13) (katso
myös luku 9. Energiansäätötila).
- 1) Kiedo syöttöletku (17) ja virtajohto (11) auki, ja liitä
pistoke pistorasiaan.
- 2) Vapauta höyrysilitysraudan lukitus työntämällä lukitus-
kytkin (16) vasemmalle symbolin  (avattu) suuntaan
(katso kuva 5).
- 3) Kytke laite päälle painamalla virtapainiketta  (14).
- 4) Virtapainike  / ECO  vilkkuu. Molemmat merkkivalot
lämmitysilmaisin (5) ja käyttötila (1) palavat. Höyry-
silytyrauta aloittaa lämmityksen.

- 5) Kierrä lämpötilansäädintä **(4)** (katso kuva 6) ja säädä näin haluttu silityslämpötila (katso taulukko luvussa **7. Hoito-ohjeet**).

- 6) Höyrysilitysrauta on lämmennyt ja käyttövalmis heti, kun virtapainike  tai **ECO**  palaa ja lämmitysilmäisen merkkivalo on sammunut. Lämmitys kestää noin 90 sekuntia.

Huomautus

- Lämmityksen ja silityksen aikana lämmitysilmäisen syttyä aina välillä lyhyesti, koska termostaatti pitää lämpötilan vakaana. Voit jatkaa silitystä tavalliseen tapaan tämän aikana.

9. Energiansäästötila

Laitteessa on energiansäästötila **ECO** , jonka avulla energiaa ja vettä kuluu vähemmän käytön aikana. Useimmissa vaatekappaleissa voidaan saavuttaa hyviä silitystuloksia myös energiansäästötilalla.

- ♦ Paina käytön aikana painiketta **ECO**  (**13**). Painikkeessa **ECO**  palaa valo.
- ♦ Paina painiketta **ECO**  vaihtaaksesi takaisin normaaliin käyttötilaan **MAX**. Painikkeen **ECO**  valo sammuu.

10. Valmiustila ja sammutusautomaatiikka

Valmiustila

Omaksi turvaksi ja energiaa säästääkseen laite kytkeytyy automaattisesti valmiustilaan, jos mitään painiketta (höyrysuihkupainike  (**3**) tai painike **ECO**  (**13**) tai painike **SELF CLEAN** (**12**) tai painike **FILTER** (**15**) tai virtapainike  (**14**) ei paineta. Virtapainike  / **ECO**  vilkkuu.

- ♦ Päätää valmiustila painamalla jotakin painiketta. Laite lämpenee noin 90 sekunnissa ilman höyryn tuloa.

Sammutusautomaatiikka

Laite sammuu automaattisesti, jos mitään painiketta ei paineta 30 minuuttiin. Virtapainike  / **ECO**  sekä käyttötilan merkkivalo (**1**) sammuvat (mahdollisesti myös painikkeet **FILTER** ja **SELF CLEAN**).

- ♦ Kytke laite uudelleen päälle painamalla virtapainiketta .

Huomautus

- Automaattinen sammutus ei korvaa pistokkeen irrottamista pistorasiasta! Se on tarkoitettu ainoastaan tarpeettoman virrankulutuksen välttämiseen ja tulipalon vaaran vähentämiseen, kun laite on vielä liitettyä pistorasiaan.

11. Kuivasilitys (silityminen ilman höyryä)

HUOMIO!

- Käytä höyrysilitysrauta (**2**) kuivasilitykseen vain kosteille ja kuumuutta kestäville puuvillaisille tai pellavaisille vaatekappaleille. Muuten voit vahingoittaa vaatetta.

Huomautus

- Laite kytkeytyy kuivasilityksessä automaattisesti valmiustilaan 8 minuutin kuluttua (katso myös luku **11. Kuivasilitys (silityminen ilman höyryä)**). Voit välttää tämän painamalla kuivasilityksen aikana 8 minuutin sisällä painiketta **ECO**  (**13**) tai painiketta **SELF CLEAN** (**12**) tai painiketta **FILTER** (**15**).

- 1) Anna höyrysilitysraudan lämmetä, kunnes virtapainike  (**14**) / **ECO**  palaa jatkuvasti.
- 2) Ota höyrysilitysrauta laskutasolta (**18**), ja aloita silityminen.

12. Höyrysilitys

HUOMIO!

- Jos vaateen hoito-ohjeet kieltävät höyrysilityksen (ks. taulukko luvussa **7. Hoito-ohjeet**), ei vaatekappaletta saa höyrysilityttää. Muuten voit vahingoittaa vaatetta.
- Silityminen liian paljon höyryllä voi johtaa tiivistymisen vuoksi kuumien vesitippojen muodostumiseen silityslaudalle tai muulle soveltuvalla silitysalustalle, jonka päällä höyrysiitetään. Huomioi vesitippojen aiheuttamien palovammojen ja vaurioiden välttämiseksi silitysaudan tms. käyttöohjees- sa olevat huomautukset.

Huomautus

- Silityttääksesi höyryllä tehokkaammin käytä eteenpäin suuntautu- tuva liikkeessä höyrytoimintaa (höyry tunkeutuu kankaan läpi ja antaa sille volyymiä). Suorita taaksepäin suuntautuva liike ilman höyryä (kangas ”kiinnittyy”). Näin varmistetaan, ettei vapaudu liallista höyryä. Tällöin kangas kuivuu nopeam- min ja sen rypistyminen estetään pitkäksi aikaa. Tiivisteveden muodostuminen voidaan välttää tai ainakin minimoida.
- Höyrysilitystä varten lämpötilansäätimen (**4**) on oltava vähintään tasolla ●● (katso taulukko luvussa **7. Hoito-ohjeet**). Käytä tasolla ●● vain energiansäästö- tilaa **ECO**  höyrysilitykseen.
- Energiansäästötilassa **ECO**  tuotetaan vähemmän höyryä kuin normaalissa käyttötilassa **MAX**.

- 1) Anna höyrysilitysraudan **(2)** lämmetä, kunnes virtapainike  **(14)** / ECO  **(13)** palaa jatkuvasti.
- 2) Ota höyrysilitysrauta laskutasolta **(18)**, ja paina silittäessäsi höyrysuihkupainiketta  **(3)** (katso kuva 7). Silitysraudan pohjan **(6)** höyrysuihkuaukoista tulee höyryä.

Huomautus

- Kun painat höyrysuihkupainiketta , saattaa kestää muutamia sekunteja, kunnes silitysraudan pohjan höyrysuihkuaukoista tulee höyryä.

13. Tehohöyry

HUOMIO!

- Herkät kuitulaadut, kuten synteettiset kankaat tai silkki, voivat vahingoittua höyryllä silittäessä. Käytä tehohöyryä vain vaatekappaleisiin, jotka soveltuvat siihen (katso taulukko sivulla **7. Hoito-ohjeet**).

Huomautus

- Tehohöyry soveltuu erityisesti paksujen tai erittäin ryp-
pyisten tekstiilien tai vaateen vaikeapääsyisten alueiden
silittämiseen.
- Tehohöyryä voidaan käyttää vain normaalissa käyttötilassa
MAX.
- ♦ Paina käytön aikana kahdesti lyhyesti höyrysuihkupainiket-
ta  **(3)**. Kolme voimakasta höyrysuihkua laukaistaan
nopeasti peräkkäin.

14. Pystyhöyry

Huomautus

- Käytä pystyhöyryä ryppyjen silittämiseksi riippuvista
vaatekappaleista tai tekstiileistä, kuten verhoista.
- Säädä pystyhöyryllä silitystä varten lämpötilansäädin **(4)**
tasolle ●●● **MAX**.
- 1) Anna höyrysilitysraudan **(2)** lämmetä, kunnes virtapainike
 **(14)** / ECO  **(13)** palaa jatkuvasti.
- 2) Ota höyrysilitysrauta laskutasolta **(18)**, ja pidä sitä pys-
tysuorassa asennossa noin 15 cm:n etäisyydellä vaateen
edessä (katso kuva 8).
- 3) Paina höyrysuihkupainiketta  **(3)** (katso kuva 8),
ja höyryt tasaisesti vaateen silittävät kohdat.

15. Höyrysilitysraudan asettaminen pois väliaikaisesti

VAROITUS!

- Älä jätä kuumaa, pistorasiaan liitettyä höyrysilitysrau-
taa **(2)** koskaan ilman valvontaa.
- ♦ Laske höyrysilitysrauta aina laskutasolle **(18)**, jos et käytä
sitä.

16. Höyrysilitysraudan poistaminen käytöstä

- 1) Aseta höyrysilitysrauta **(2)** laskutasolle **(18)** ja säädä läm-
pötilansäädin **(4)** tasolle **MIN**. Sammuta laite painamalla
virtapainiketta  **(14)**. Virtapainike  / ECO  **(13)**
sekä käyttötilan merkkivalo **(1)** sammuvat.
- 2) Irrota pistoke pistorasiasta, ja anna laitteen jäähtyä täysin.
- 3) Tyhjennä vesisäiliö **(9)** täyttöaukon kautta pesualtaaseen, ja
puhdistusta silitysraudan pohja **(6)** (katso luku **17.1. Kote-
lon ja silitysraudan pohjan puhdistaminen**).

17. Puhdistus ja huolto

VAARA!

- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen puhdistusta.
Sähköiskun vaara!

VAROITUS!

- Anna höyrysilitysraudan **(2)** jäähtyä ennen puhdistamista.
Muutoin on olemassa palovammojen vaara!

17.1. Kotelon ja silitysraudan pohjan puhdistaminen

HUOMIO!

- Älä käytä aggressiivisia, hankaavia tai kemiallisia puh-
distusaineita. Ne voivat vahingoittaa laitteen pintaa ja
silitysraudan pohjaa **(6)**.
- ♦ Puhdistusta laitteen kotelo ja silitysraudan pohja kevyesti
kostutetulla, pehmeällä liinalla. Käytä tarvittaessa mietoa,
hankaamatonta puhdistusainetta.
- ♦ Anna laitteen kuivua täysin, ennen kuin käytät sitä uudel-
leen.

17.2. Itsepuhdistustoiminto (SELF CLEAN)

Laitteessa on itsepuhdistustoiminto (SELF CLEAN) kalkkikertymien poistamiseksi höyrykammiosta ja silitysraudan pohjasta (6).

Huomautus

- Kun höyrysuihkupainiketta  (3) on painettu yhteensä noin 2 tunnin ajan, painike SELF CLEAN (12) alkaa vilkkua. Suorita tällöin itsepuhdistus.
 - Itsepuhdistusta varten vesisäiliön (9) tulee olla täytetty vesijohtovedellä tai tislattulla vedellä merkintään MAX asti (katso luku 6. Vesisäiliön täyttäminen).
- 1) Paina käytössä noin 3 sekunnin ajan SELF CLEAN -painiketta. Itsepuhdistus käynnistyy samalla, kun painike SELF CLEAN vilkkuu edelleen ja virtapainike  (14) palaa.
 - 2) Pidä höyrysilitysrauta (2) vaakasuorassa pesualtaan tai riittävän suuren keruuvastian yläpuolella. Höyrysilitysrauta lämpenee noin 35 sekunnin ajan. Tällöin silitysraudan pohjassa olevista höyryn ulostuloaukoista tulee höyryä ja kuumaa vettä noin 120 sekunnin ajan. Liikuttele höyrysilitysrauta tämän aikana hieman edestakaisin, kääntele ja kallista sitä kevyesti. Näin mahdollisesti olemassa olevat kalkkikertymät huuhoutuvat ulos.
 - 3) Höyryn ja kuuman veden ulostulo pysähtyy, ja höyrysilitysrauta lämpenee taas noin 45 sekunnin ajan.
 - 4) Painike SELF CLEAN sammuu, ja virtapainikkeessa  palaa valo. Itsepuhdistus on päättynyt.
 - 5) Poista silitysraudan pohjassa mahdollisesti edelleen olevat jäämät vetämällä kuumaa höyrysilitysrauta koston pyyhkeen päällä.

17.3. Kalkkisuodattimen vaihto

VAROITUS!

- Ei sovellu nautittavaksi/juotavaksi!
- Säilytä kalkkisuodatin (19) lasten ulottumattomissa.

HUOMIO!

- Älä koskaan täytä vettä kalkkisuodatinlokeroon (7)!
- Säilytä varakalkkisuodatinta viileässä, kuivassa paikassa.

Huomautus

- Kun höyrysuihkupainiketta  (3) on painettu yhteensä noin 20 tunnin ajan, kalkkisuodattimen vaihdon painike FILTER (15) alkaa vilkkua. Vaihda tällöin kalkkisuodatin.
- 1) Sammuta laite painamalla virtapainiketta  (14). Anna laitteen jäähtyä hyvin.
 - 2) Irrota pistoke pistorasiasta.

- 3) Ota höyrysilitysrauta (2) laskutasolta (18), ja aseta se sivuun.
- 4) Avaa kalkkisuodatinlokeron suojus (8) (katso kuva 9).
- 5) Vedä kalkkisuodatin ylöspäin pois kalkkisuodatinlokeroasta (katso kuva 9).
- 6) Aseta uusi kalkkisuodatin kalkkisuodatinlokeroon, ja paina kalkkisuodatin kokonaan alas, kunnes se on tiiviisti paikallaan pidikkeessä.
- 7) Sulje kalkkisuodatinlokeron suojus.
- 8) Liitä pistoke pistorasiaan. Kytke laite päälle painamalla virtapainiketta .
- 9) Nollaa kalkkisuodattimen vaihdon ajastin painamalla kalkkisuodattimen vaihdon painiketta FILTER. Kalkkisuodattimen vaihdon painikkeen FILTER valo sammuu.

Huomautus

- Kalkkisuodattimen vaihdon jälkeen saattaa höyry tulla alussa pienellä viiveellä. Tämä on normaalia, koska uuden kalkkisuodattimen on ensin saatava vettä.
- Laitetta säännöllisesti käytettäessä on järkevää pitää aina varakalkkisuodatinta varastossa. Näin voit vaihtaa kalkkisuodattimen heti, kun kalkkisuodattimen vaihdon painike FILTER alkaa vilkkua. Tietoja varakalkkisuodattimen tilauksesta löytyy luvusta 21. Varaosien tilaaminen.

18. Säilytys

Huomautus

- Puhdista laite luvussa 17.1. Kotelon ja silitysraudan pohjan puhdistaminen kuvatulla tavalla, ennen kuin asetat sen säilytykseen.
- 1) Irrota pistoke pistorasiasta, ja anna laitteen jäähtyä täysin.
 - 2) Tyhjennä vesisäiliö (9) täyttöaukon kautta pesualtaaseen.
 - 3) Aseta höyrysilitysrauta (2) laskutasolle (18) niin, että silitysraudan pohjan (6) kärki asetetaan ensin laskutason reunassa edessä olevaan aukkoon. Laske sitten laite laskutasolle (katso kuva 10).
 - 4) Lukitse höyrysilitysrauta työntämällä lukituskytkin (16) oikealle symbolin  (lukittu) suuntaan (katso kuva 11).
 - 5) Aseta syöttöletku (17) keskeltä kokoon, ja työnnä se laitteessa olevaan säilytyslokeroon (10) (katso kuva 12).
 - 6) Kiedo virtajohto (11) kokoon, ja kiinnitä se tarranauhalla.
 - 7) Säilytä jäähtynyt laite puhtaassa, pölyttömässä ja kuivassa paikassa, suojassa suoralta auringonpaisteelta.

19. Vianetsintä

Seuraava taulukko auttaa pienien häiriöiden paikallistamisessa ja korjaamisessa. Jos ongelma ei poistu seuraavassa esitetyillä toimenpiteillä, ota yhteyttä huoltopalveluun (katso luku **23.1. Huolto**).

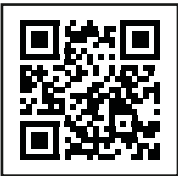
Ongelma	Syy	Ratkaisu
Höyrysilitysrauta (2) ei kuumene.	Laitetta ei ole liitetty pistorasiaan.	Liitä pistoke pistorasiaan.
	Sammutusautomaatti on aktivoitu.	Kytke laite takaisin päälle painamalla virtapainiketta ⏻ (14) .
	Laite on viallinen.	Ota yhteyttä asiakashuoltoon (katso luku 23.1. Huolto).
Höyrysilitysraudasta ei tule lainkaan tai vain erittäin vähän höyryä.	Vesisäiliö (9) on tyhjä.	Täytä vesisäiliö (katso luku 6. Vesisäiliön täyttäminen). Paina höyrysuihkupainiketta (3) useita kertoja lyhyesti kulloinkin noin 5 sekunnin välein.
	Kalkkikertymät vähentävät höyrysuihkua.	Poista kalkkikertymät vesisäiliöstä ja silitysraudan pohjasta (6) käyttämällä itsepuhdistustoimintoa (SELF CLEAN) (katso luku 17.2. Itsepuhdistustoiminto (SELF CLEAN)).
Itsepuhdistustoiminto (SELF CLEAN) ei toimi.	Vesisäiliö on tyhjä.	Täytä vesisäiliö (katso luku 6. Vesisäiliön täyttäminen).

20. Tekniset tiedot

Syöttöjännite	220-240 V ~, 50-60 Hz
Tehonotto	2 000-2 400 W
Tehontarve pois päältä -tilassa	0,3 W

21. Varaosien tilaaminen

Voit tilata varaosia tälle tuotteelle kätevästi internetistä osoitteessa **www.kompernass.com**.



Skannaa QR-koodi älypuhelimellasi/tabletillasi. Tällä QR-koodilla pääset suoraan verkkosivustollemme ja voit katsella ja tilata saatavilla olevia varaosia.

i Huomautus

- ▶ Jos sinulla on ongelmia verkkotilauksen kanssa, voit olla yhteydessä asiakaspalveluumme puhelimitse tai lähettää asiakaspalveluumme sähköpostia.
- ▶ Ilmoita tilauksen yhteydessä aina tuotenumero (IAN) 515294_2510.
- ▶ Huomaa, että varaosien verkkotilaukset eivät ole mahdollisia kaikkiin toimitusmaihin.

22. Hävittäminen



Yliviivatun jätteen symboli tarkoittaa, että tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa sen käyttöajan päätyttyä. Laite on toimitettava keräilypisteisiin, kierrätyskeskuksiin tai jätehuolto-yrityksiin.

Poista kaikki henkilökohtaiset tiedot ennen palautusta.

Pakkauksessa on käytetty ympäristöystävällisiä materiaaleja, jotka voidaan toimittaa paikallisiin keräyspisteisiin.

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

23. Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta. Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotosittien (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus vian ja sen ilmenemisajankohdasta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuvaijan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asioiden käsittely, väkivalta käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 515294_2510 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys vian ja siitä, milloin se on ilmennyt.

23.1. Huolto

FI Huolto Suomi

Tel.: 09 42453024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 515294_2510

23.2. Maahantuoja

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehåll

1. Föreskriven användning	22
2. Varningar och symboler	22
3. Viktiga säkerhetsanvisningar	23
4. Leveransens innehåll och transportinspektion	24
5. Beskrivning	24
6. Fylla på vattentanken	25
7. Skötselanvisningar	25
8. Ansluta och värma upp	25
9. Energisparläge	26
10. Standby och automatisk avstängning	26
11. Torrstryka (stryka utan ånga)	26
12. Ångstryka	26
13. Ångpuff	27
14. Vertikal ångfunktion	27
15. Ställa ifrån sig ångstrykjärnet tillfälligt	27
16. Ställa undan ångstrykjärnet	27
17. Rengöring och underhåll	27
17.1. Rengöra hölje och stryksula	27
17.2. Självrengöringsfunktion (SELF CLEAN)	28
17.3. Byta kalkfilter	28
18. Förvaring	28
19. Åtgärda fel	29
20. Tekniska data	29
21. Beställa reservdelar	29
22. Kassering	29
23. Garanti från Kompernass Handels GmbH	30
23.1. Service	30
23.2. Importör	30

1. Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas för att stryka kläder och annan textil. Den får endast användas inomhus i privata hushåll. All annan form av användning betraktas som felaktig. Produkten är inte avsedd för yrkesmässigt eller industriellt bruk.

Det finns inga som helst möjligheter att begära ersättning för skador som är ett resultat av att produkten har använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller för att reservdelar som inte är godkända använts. Allt ansvar vilar på användaren.

2. Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten förekommer följande varningar och symboler (när det är relevant):

	FARA! En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
	WARNING! En varning med den här symbolen och signalordet WARNING innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
	VAR FÖRSIKTIG! En varning med den här symbolen och signalordet VAR FÖRSIKTIG innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till mindre allvarliga eller måttliga personskador om den inte undviks.
	AKTA! En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär en situation som kan leda till sakskador om den inte undviks.
	Observera: Under Observera finns extra information som hjälper dig att handskas med produkten.
	Effekt (2400 W)
	self clean (självrengöringsfunktion)

	Varning, het yta!
	Fyll aldrig kalkfilterfacket med vatten!
	Förvara reservfilter på en sval och torr plats.
	Får inte förtäras/drickas!
	Förvara kalkfilter utom räckhåll för barn.
	Läs instruktionerna. Beakta alla bruks- och säkerhetsanvisningar innan du använder produkten. Om produkten överläts till tredje part ska alla dokument som hör till produkten överlämnas.
	Växelström/-spänning
	Använd endast produkten inomhus.
	Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.
	Kassera inte elektriska apparater i hushållsoporna!
	Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt.
	Förpackningar av återvinningsbara material. Observera märkningen på förpackningsmaterialet när du sorterar avfallet: Dessa är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1-7: Plast, 20-22: Papper och kartong, 80-98: Komposit.

3. Viktiga säkerhetsanvisningar

FARA! RISK FÖR ELCHOCK!

- Strömkällans spänning måste överensstämma med uppgifterna på produktens typskylt.
- Låt omedelbart en kvalificerad fackverkstad reparera produkten om den är trasig eller vänd dig till kundtjänst för att undvika olyckor.
- Låt omedelbart en auktoriserad fackverkstad, vår kundtjänst eller en person med liknande kvalifikationer byta ut skadade kontakter och strömsladdar för att undvika olyckor.
- Fatta alltid tag i kontakten när du ska dra ut den ur uttaget, dra aldrig i sladden.
- Bocka eller kläm inte strömsladden och lägg den så att den inte kommer i kontakt med heta ytor och så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.
- Dra alltid ut kontakten innan du rengör produkten och när du använt den färdigt.
- Rulla alltid ut hela sladden innan du kopplar på produkten och använd ingen förlängningskabel.
- Ta aldrig i strömsladden eller kontakten med fuktiga händer.
- Använd aldrig produkten i närheten av vatten i badkar, duschar, tvättställ eller liknande kärl. Närhet till vatten utgör en risk även när produkten är avstängd.
- Sänk aldrig ned ångstrykjärnet i vätskor och låt inga vätskor komma in i apparatens hölje. Utsätt inte produkten för fukt och använd den inte utomhus. Om det ändå råkar komma in vätska innanför höljet ska du genast dra ut kontakten ur eluttaget och lämna in produkten till kvalificerad fackpersonal för reparation.
- Öppna aldrig produktens hölje. Låt endast auktoriserad fackpersonal reparera produkten.
- Du får absolut inte använda produkten om den har synliga skador, har fallit i golvet eller läcker vatten. Lämna in den till kvalificerad fackpersonal för reparation innan den används igen.
- Du får inte fortsätta att använda produkten om sladdens bockningsskydd är skadat.
- Du måste dra ut kontakten ur eluttaget innan du fyller på vatten i tanken.
- Den här produkten får användas av barn över 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara utföras av barn om någon vuxen håller uppsikt.

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Ta bara i handtaget när ångstrykjärnet är varmt.
- Lämna inte barn utan uppsikt och se till att de inte leker med produkten.

- Håll aldrig händerna där ångan kommer ut och rör inga heta metalldelar.
- Rikta inte ångstrålen mot andra människor eller djur.
- Produkten och strömsladden måste placeras utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år när den är påkopplad eller står och svalnar.
- Produkten måste användas och ställas på ett stabilt underlag.
- Om du vill sätta ifrån dig strykjärnet får du bara ställa det på sockeln.
- Lämna aldrig ångstrykjärnet utan uppsikt när det är hett, anslutet eller påkopplat.
- Ställ inte undan produkten förrän den har kallnat.

❗ AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Om ett material inte får strykas enligt skötsel-
selanvisningarna (symbol ) ska du inte heller försöka stryka det.
Då kan plagget skadas.
- Stryk endast med de temperaturer som anges i skötsel-
selanvisningarna och passar för materi-
alet. Annars kan plagget skadas.
- Du får endast fylla vattentanken med kran-
vatten eller destillerat vatten. Annars skadas
produkten.
- Använd inga rengöringsmedel som innehåller
lösningsmedel, alkohol eller som har slipande
verkan för att rengöra produkten. Annars kan
den skadas.

4. Leveransens innehåll och transportinspektion

- ◆ Ta upp alla delar och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial, eventuell folie och klistermärken.

I leveransen ingår följande:

- Ångstrykstation
- Reservkalkfilter
- Bruksanvisning

❗ Observera

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting saknas eller skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du kontakta vår service-hotline (se kapitel **23.1. Service**).

5. Beskrivning

(se bilder på den uppfällbara sidan)

- 1 Driftlampa
- 2 Ångstrykjärn (med handtag)
- 3 Ångpuffsknapp 
- 4 Temperaturreglage
- 5 Temperaturlampa
- 6 Stryksula (med ånghål)
- 7 Kalkfilterfack
- 8 Lock till kalkfilterfack
- 9 Vattentank (med handtag)
- 10 Förvaringsfack (till försörjningsslang)
- 11 Strömsladd (med kontakt och kardborreband)
- 12 Knapp **SELF CLEAN** (självrengöringsfunktion)
- 13 Knapp **ECO**  (energiparläge)
- 14 På/Av-knapp 
- 15 Knapp **FILTER** (för byte av kalkfilter)
- 16 Låsknapp
- 17 Försörjningsslang
- 18 Avställningsyta
- 19 Kalkfilter

6. Fylla på vattentanken

! AKTA!

- Vattentanken **(9)** får bara fyllas med kranvatten eller destillerat vatten. Annars skadas produkten.

i Observera

- Så snart nivån i vattentanken sjunkit under markeringen **MIN** (se bild 1) pumpas inget mer vatten in i ångkammaren och det kommer inte ut någon ånga.
- Om kranvattnet där du bor är mycket hårt är det bra om du blandar det med destillerat vatten. Annars kan kalkbeläggningar påverka strykjärnets funktion. Blanda kranvatten med destillerat vatten enligt uppgifterna i den här tabellen:

Vattnets hårdhet	Andel destillerat vatten i förhållande till kranvatten
mycket mjukt/mjukt	0
medelhårt	1 : 1
hårt	2 : 1
mycket hårt	3 : 1

- Fråga din lokala vattenleverantör om vattnets hårdhet.
 - 1) Fatta tag i vattentankens handtag och dra ut tanken ur strykjärnet (se fig. 2).
 - 2) Fyll vattentanken med kranvatten eller destillerat vatten genom påfyllningsöppningen (se bild 3).
 - 3) Fyll inte vattentanken över markeringen **MAX** (se bild 4). Häll ut vatten genom påfyllningsöppningen igen om du fyllt på för mycket. Vattentanken får bara fyllas med ca 1,3 l vatten.
 - 4) Sätt in vattentanken i produkten igen. Det ska höras när den snäpper fast.

7. Skötselanvisningar

! AKTA!

- Om ett material inte får strykas enligt skötselanvisningarna  ska du inte försöka stryka det. Då kan plagget skadas.
- Om det inte finns någon skötselanvisning börjar du stryka på ett ställe som inte syns så mycket.

- Se efter på lappen med skötselanvisningar i plagget om materialet kan strykas med ånga/ångpuffsfunktionen (se tabell):

Symbol	Temperatur	Material	Ångstryka	Ångpuff
			nej	nej
	70-120 °C	Syntetmaterial	nej	nej
	100-160 °C	Siden, ylle	bara Eco-läge	nej (siden)/ja (yllen)
	140-210 °C	Bomull, linne	Eco/Normal (Max)	ja

8. Ansluta och värma upp

i Observera

- Låt alltid ångstrykjärnet **(2)** stå på avställningsytan **(18)** när det värms upp.
- När ångstrykjärnet kopplats på värms det standardmässigt upp på normalt driftläge **MAX** . Tryck på knappen **ECO**  **(13)** för att växla till energisparläget (se även kapitel **9. Energisparläge**).
- 1) Linda ut försörjningsslangen **(17)** och strömsladden **(11)** och sätt kontakten i ett eluttag.
- 2) Lås upp ångstrykjärnet genom att flytta låsknappen **(16)** åt vänster mot  (uppläst) (se bild 5).
- 3) Tryck på På/Av-knappen  **(14)** för att koppla på strykjärnet.
- 4) På/Av-knappen  eller ECO-knappen  blinkar. De båda lamporna för temperatur **(5)** och driftläge **(1)** tänds. Ångstrykjärnet värms upp.
- 5) Skruva på temperaturreglaget **(4)** (se bild 6) för att ställa in rätt temperatur (se tabellen i kapitel **7. Skötselanvisningar**).
- 6) Ångstrykjärnet är uppvärmt och klart att användas när På/Av-knappen  eller ECO  tänds och temperaturlampan slocknar. Det tar ca 90 sekunder för strykjärnet att värmas upp.

Observera

- Under uppvärmningsfasen och när man stryker tänds värmelampan och slocknar snabbt igen flera gånger, eftersom termostaten hela tiden ser till att hålla den temperatur som ställts in. Du kan fortsätta stryka som vanligt under tiden.

9. Energisparläge

Ångstrykjärnet har ett energisparläge **ECO**  som ser till att det går åt mindre energi och mindre vatten när man stryker. De flesta klädesplagg blir lika släta och fina när man stryker dem på energisparläget.

- ◆ Tryck på knappen **ECO**  (**13**) när strykjärnet är påkopplat. Knappen **ECO**  tänds.
- ◆ Tryck på **ECO**-knappen  för att gå tillbaka till normalläget **MAX**. **ECO**-knappen  slocknar.

10. Standby och automatisk avstängning

Standby

För din egen säkerhets skull och för att spara energi går strykjärnet automatiskt över till standby-läget om man inte trycker på någon knapp inom 8 minuter (ångpuffsknappen  (**3**), **ECO**-knappen  (**13**), **SELF CLEAN**-knappen (**12**), **FILTER**-knappen (**15**) eller På/Av-knappen  (**14**). På/Av-knappen  eller **ECO**-knappen  blinkar.

- ◆ Tryck på en valfri knapp för att gå ut ur standby-läget. Strykjärnet värms upp i ca 90 sekunder utan att det kommer ut någon ånga.

Automatisk avstängning

Produkten stängs av automatiskt om ingen knapp trycks in på 30 minuter. På/AV-knappen  eller **ECO**-knappen  och driftlampan (**1**) slocknar (ev. också **FILTER**- och **SELF CLEAN**-knappen).

- ◆ Tryck på På/Av-knappen  för att koppla på produkten igen.

Observera

- Den automatiska avstängningen får inte användas istället för att dra ut kontakten ur eluttag! Den ska bara motverka onödig strömförbrukning och minska brandrisken om strykjärnets kontakt fortfarande sitter i uttag.

11. Torrstryka (stryka utan ånga)

AKTA!

- Använd bara ångstrykjärnet (**2**) för att torrstryka fuktigt material och plagg av linne eller bomull som tål värmen. Annars kan plagget skadas.

Observera

- Strykjärnet växlar automatiskt till torrstrykningsläget efter 8 minuter på standby (se även kapitel **10. Standby och automatisk avstängning**). För att det inte ska hända trycker du på **ECO**-knappen  (**13**), **SELF CLEAN**-knappen (**12**) eller **FILTER**-knappen (**15**) inom 8 minuter när du torrstryker.

- 1) Låt ångstrykjärnet värmas upp tills På/Av-knappen  (**14**) resp. **ECO**-knappen  börjar lysa med fast sken.
- 2) Lyft upp strykjärnet från avställningsytan (**18**) och börja stryka.

12. Ångstryka

AKTA!

- Om ett material inte får strykas enligt skötselanvisningarna i kapitel **7. Skötselanvisningar** ska du inte heller försöka stryka det. Annars kan plagget skadas.
- Om man stryker med för mycket ånga kan det bildas kondens av heta vattendroppar som hamnar på strykbrädan eller andra ytor som utsätts för ångan när du stryker. För att inte få brännmärken och skador av vattendropparna ska du följa anvisningarna i strykbrädans eller underlaggets bruksanvisning.

Observera

- För att få bättre effekt när du stryker med ånga ska den funktionen användas när du för strykjärnet framåt (då tränger ångan igenom och skapar volym i materialet). Använd ingen ånga när du för strykjärnet bakåt (då fixeras materialet). På så sätt kan man vara säker på att det inte kommer ut för mycket ånga så att tyget torkar snabbare och inte blir skrynkligt så snabbt. Kondensbildning kan undvikas eller åtminstone minimeras.
- För att ångstryka måste temperaturreglaget (**4**) ställas in på minst ●● (se tabellen i kapitel **7. Skötselanvisningar**). På läge ●● ska bara energisparläget **ECO**  användas för att ångstryka.
- På energisparläget **ECO**  bildas mindre ånga än på det normala driftläget **MAX**.

- 1) Låt ångstrykjärnet **(2)** värmas upp tills På/Av-knappen  **(14)** eller ECO-knappen  **(13)** börjar lysa med fast sken.
- 2) Lyft upp strykjärnet från avställningsytan **(18)** och tryck på ångpuffsknappen  **(3)** när du stryker (se bild 7). Det kommer ut ångpuffar ur ånghålen i stryksulan **(6)**.

Observera

- Det kan ta några sekunder innan ångan kommer ut ur ånghålen när du tryckt på ångpuffsknappen .

13. Ångpuff

AKTA!

- Ömtålig textil som syntetmaterial och siden kan skadas av ångpuffarna. Använd bara den här funktionen på material som tål ångpuffar (se tabellen i kapitel 7. **Skötselanvisningar**).

Observera

- Ångpuffsfunktionen passar bäst för tjocka eller mycket skrynkliga material samt för att släta ut tyget på svåråtkomliga ställen.
- Ångpuffsfunktionen kan bara användas på normalt driftläge **MAX**.
- ♦ Tryck två gånger snabbt på ångpuffsknappen  **(3)** när strykjärnet är påkopplat. Tre kraftiga ångpuffar kommer ut i snabb följd.

14. Vertikal ångfunktion

Observera

- Använd den vertikala ångfunktionen för att släta ut veck i hängande plagg eller textil, t ex draperier.
- Ställ in temperaturreglaget **(4)** på läge  **MAX** om du vill använda den vertikala ångfunktionen.
- 1) Låt ångstrykjärnet **(2)** värmas upp tills På/Av-knappen  **(14)** eller ECO-knappen  **(13)** börjar lysa med fast sken.
- 2) Lyft upp strykjärnet från avställningsytan **(18)** och håll det vertikalt på ca 15 cm avstånd från plagget (se bild 8).
- 3) Tryck på ångpuffsknappen  **(3)** (se bild 8) och fukta alla ställen som ska strykas på plagget.

15. Ställa ifrån sig ångstrykjärnet tillfälligt

WARNING!

- Lämna aldrig ångstrykjärnet **(2)** utan uppsikt när det är varmt och anslutet till elnätet.
- ♦ Sätt alltid strykjärnet på avställningsytan **(18)** när du inte använder det.

16. Ställa undan ångstrykjärnet

- 1) Ställ strykjärnet **(2)** på avställningsytan **(18)** och sätt temperaturreglaget **(4)** på läge **MIN**. Tryck på På/Av-knappen  **(14)** för att stänga av produkten. På/AV-knappen  eller ECO-knappen  **(13)** och driftlampan **(1)** slocknar.
- 2) Dra ut stickkontakten ur eluttaget och låt strykjärnet bli helt kallt.
- 3) Töm vattentanken genom påfyllningsöppningen **(9)** och rengör stryksulan **(6)** (se kapitel 17.1. **Rengöra hölje och stryksula**).

17. Rengöring och underhåll

FARA!

- Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du rengör produkten. Risk för elchock!

WARNING!

- Låt ångstrykjärnet **(2)** svalna innan det rengörs. Annars finns risk för brännskador!

17.1. Rengöra hölje och stryksula

AKTA!

- Använd inga starka, slipande eller kemiska medel. De kan skada ytan och stryksulan **(6)**.
- ♦ Rengör produktens utsida och stryksulan med en mjuk, lite fuktig trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel utan slipverkan om det behövs.
- ♦ Låt alltid produkten bli helt torr helt innan du använder den igen.

17.2. Självrengöringsfunktion (SELF CLEAN)

Använd självrengöringsfunktionen (SELF CLEAN) för att få bort kalkbeläggningar ur ångkammaren och stryksulan (6).

i Observera

- När man tryckt på ångpuffsknappen  (3) sammanlagt ca 2 timmar börjar knappen SELF CLEAN (12) att blinka. Sedan kan självrengöringen utföras.
 - För självrengöring ska vattentanken (9) fyllas upp till markeringen MAX med kravatten eller destillerat vatten (se kapitel 6. Fylla på vattentanken).
- 1) Håll knappen SELF CLEAN inne i ca 3 sekunder när strykjärnet är påkopplat. Självrengöringen startar när knappen SELF CLEAN fortsätter blinka och På/Av-knappen  (14) tänds.
 - 2) Håll ångstrykjärnet (2) vågrätt över ett tvättställ eller ett tillräckligt stort kärl. Strykjärnet värms upp i ca 35 sekunder. Sedan kommer det ut ånga och hett vatten ur stryksulans anghål i ca 120 sekunder. För ångstrykjärnet lite fram och tillbaka, sväng och luta lite på det. Eventuella kalkbeläggningar spolats då ut.
 - 3) Det kommer inte ut mer ånga och vatten och ångstrykjärnet värms upp igen i ca 45 sekunder.
 - 4) Knappen SELF CLEAN slocknar och På/AV-knappen  tänds. Självrengöringen är avslutad.
 - 5) Ta bort ev. beläggning som sitter kvar på stryksulan genom att dra det varma ångstrykjärnet över en fuktig handduk.

17.3. Byta kalkfilter

⚠ VARNING!

- Får inte förtäras/drickas!
- Förvara kalkfilter (19) utom räckhåll för barn.

! AKTA!

- Fyll aldrig kalkfilterfacket (7) med vatten!
- Förvara reservfilter på en sval och torr plats.

i Observera

- När man tryckt på ångpuffsknappen  (3) i ca 20 timmar sammanlagt börjar knappen för kalkfilterbyte FILTER (15) att blinka. Byt då kalkfiltret.
- 1) Tryck på På/Av-knappen  (14) för att stänga av strykjärnet. Låt strykjärnet bli helt kallt.
 - 2) Dra ut stickkontakten ur eluttaget.

- 3) Lyft upp strykjärnet (2) från avställningsytan (18) och ställ det åt sidan.
- 4) Öppna skyddet till kalkfilterfacket (8) (se bild 9).
- 5) Dra filtret uppåt och ut ur kalkfilterfacket (se bild 9).
- 6) Sätt in det nya kalkfiltret i facket och tryck ned det helt tills sitter ordentligt fast i hållaren.
- 7) Stäng skyddet till kalkfilterfacket.
- 8) Sätt stickkontakten i ett eluttag. Tryck på På/Av-knappen  för att koppla på strykjärnet igen.
- 9) Tryck på knappen för kalkfilterbyte FILTER för att återställa timern. Knappen för kalkfilterbyte FILTER slocknar.

i Observera

- Det kan dröja ett tag innan det kommer ut någon ånga efter ett kalkfilterbyte. Det är helt normalt, eftersom kalkfiltret måste suga upp vatten först.
- Om strykjärnet används regelbundet är det bra om man alltid har reservfilter hemma. Då kan man byta kalkfilter direkt så snart knappen för kalkfilterbyte FILTER börjar blinka. Information om hur man beställer reservfilter finns i kapitel 21. Beställa reservdelar.

18. Förvaring

i Observera

- Rengör produkten så som beskrivs i kapitel 17.1. Rengöra hölje och stryksula innan du ställer undan den.
- 1) Dra ut stickkontakten ur eluttaget och låt strykjärnet bli helt kallt.
 - 2) Töm vattentanken genom påfyllningsöppningen (9).
 - 3) Sätt strykjärnet (2) på avställningsytan (18) med spetsen av stryksulan (6) först i öppningen framtill på avställningsytans kant. Ställ sedan ned strykjärnet på avställningsytan (se bild 10).
 - 4) Lås ångstrykjärnet genom att flytta låsknappen (16) åt höger mot  (låst) (se bild 11).
 - 5) Vik ihop försörjningsslangen (17) och stoppa in den i förvaringsfacket (10) (se bild 12).
 - 6) Linda ihop sladden (11) och fixera den med kardborrbandet.
 - 7) Förvara den rengjorda produkten på ett rent, dammfritt och torrt ställe utan direkt solljus.

19. Åtgärda fel

Följande tabell ska hjälpa dig att lokalisera och åtgärda mindre störningar. Om problemet inte går att lösa med hjälp av dessa tips ber vi dig ta kontakt med vår kundtjänst (se kapitel **23.1. Service**).

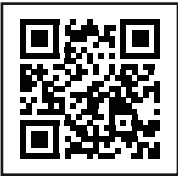
Problem	Orsak	Lösning
Ångstrykjärnet (2) blir inte varmt.	Det är inte riktigt anslutet till ett eluttag.	Sätt stickkontakten i ett eluttag.
	Den automatiska avstängningsfunktionen är aktiverad.	Tryck på På/Av-knappen ⏻ (14) för att koppla på strykjärnet igen.
	Produkten är defekt.	Kontakta vår kundtjänst (se kapitel 23.1. Service).
Det kommer bara ut lite eller ingen ånga alls ur strykjärnet.	Vattentanken (9) är tom.	Fyll vattentanken med vatten (se kapitel 6. Fylla på vattentanken). Tryck på ångpuffsknappen (3) flera gånger med ca 5 sekunders mellanrum.
	Kalkbeläggningar hindrar ångan från att komma ut.	Använd självrengöringsfunktionen (SELF CLEAN) för att få bort kalkbeläggningarna ur vattentanken och från stryksulan (6) (se kapitel 17.2. Självrengöringsfunktion (SELF CLEAN)).
Självrengöringsfunktionen (SELF CLEAN) fungerar inte.	Vattentanken är tom.	Fyll vattentanken (se kapitel 6. Fylla på vattentanken).

20. Tekniska data

Försörjningsspänning	220-240 V ~, 50-60 Hz
Effektförbrukning	2000-2400 W
Strömförbrukning i av-läge	0,3 W

21. Beställa reservdelar

Du kan alltid beställa reservdelar till den här produkten på www.kompernass.com.



Skanna QR-koden med din smartpho-
ne eller surfplatta. Med den här
QR-koden kommer du direkt till vår
webbplats och kan se och beställa de
reservdelar som erbjuds där.

Observera

- Om det uppstår problem när du beställer online kan du kontakta vår kundservice på telefoneller via e-post.
- Ange alltid artikelnumret (IAN) 515294_2510 när du beställer.
- Observera att det inte går att beställa reservdelar över nätet från alla länder som vi levererar till.

22. Kassering



Symbolen med den överstrukna soptunnan betyder att produkten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt. Produkten ska lämnas till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Tänk på att radera alla personuppgifter innan du returnerar produkten.

Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.

Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

23. Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis. Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 515294_2510 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon eller med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.

23.1. Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 09 42453024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 515294_2510

23.2. Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

1. Formålsbestemt anvendelse	32
2. Anvendte advarsler og symboler	32
3. Sikkerhedsanvisninger	33
4. Pakkens indhold og kontrol efter transport	34
5. Beskrivelse af produktet	34
6. Påfyldning af vandbeholderen	35
7. Strygeanvisninger	35
8. Tilslutning og opvarmning	35
9. Energibesparende tilstand	36
10. Standby og automatisk sluk-funktion	36
11. Tørstrygning (strygning uden damp)	36
12. Dampstrygning	36
13. Dampboost	37
14. Vertikaldamp	37
15. Midlertidig afsætning af dampstrygejernet	37
16. Sådan slukkes dampstrygejernet	37
17. Rengøring og vedligeholdelse	37
17.1. Rengøring af kabinet og strygesål	37
17.2. Selvrensende funktion (SELF CLEAN)	38
17.3. Udskiftning af kalkfilter	38
18. Opbevaring	38
19. Afhjælpning af fejl	39
20. Tekniske data	39
21. Bestilling af reservedele	39
22. Bortskaffelse	39
23. Garanti for Kompernass Handels GmbH	40
23.1. Service	40
23.2. Importør	40

1. Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til strygning af tøj. Det må kun anvendes i lukkede rum og i private hjem. Al anden anvendelse betragtes som værende i strid med den tilsigtede anvendelse. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig eller industriel brug.

Krav af en hvilken som helst art på grund af skader, som er opstået ved anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse, usagkyndigt udførte reparationer, ikke-til-ladte ændringer eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele, er udelukket. Ejeren bærer selv risikoen.

2. Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	Bemærk: "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Effekt (2400 W)
	self clean (selvrensende funktion)

	Forsigtig, varme overflader!
	Hæld aldrig vand i kalkfilterskaken!
	Opbevar reservekalkfiltre på et køligt og tørt sted.
	Ikke egnet til fødevarer/drikkevand!
	Kalkfiltret skal opbevares utilgængeligt for børn.
	Læs vejledningen. Overhold alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Hvis produktet gives videre til andre, skal alle dokumenter følge med.
	Vekselstrøm/-spænding
	Brug kun produktet inden døre.
	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Bortskaf ikke elapparater sammen med husholdningsaffaldet!
	Aflever emballagen til miljømæssigt korrekt bortskaffelse.
	Emballage af genbrugsmaterialer. Vær opmærksom på markeringen af emballagematerialerne ved affaldssortering: De er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

3. Sikkerhedsanvisninger

FARE! ELEKTRISK STØD!

- Strømkildens spænding skal stemme overens med oplysningerne på produktets typeskilt.
- Lad omgående produktet reparere af et kvalificeret specialværksted, hvis det er defekt, eller henvend dig til kundeservice, så farlige situationer undgås.
- Hvis stikket eller ledningen er beskadiget, skal det/den straks udskiftes af en autoriseret reparatør, kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person, så farlige situationer undgås.
- Træk altid i stikket og aldrig i ledningen.
- Knæk eller klem ikke ledningen, og læg den, så den ikke kommer i kontakt med varme overflader, og så man ikke kan træde på den eller snuble over den.
- Træk stikket ud af stikkontakten efter brug og før rengøring.
- Rul ledningen helt ud, før du tænder for produktet, og brug ingen forlængerledninger.
- Rør aldrig ved ledningen eller stikket med våde eller fugtige hænder.
- Brug ikke produktet i nærheden af vand, f.eks. i badekar, brusere, håndvaske eller andre beholdere med vand. Det kan også være farligt at stille produktet i nærheden af vand, selv om det er slukket.
- Dampstrygejernet må aldrig dyppes i væske, og der må ikke komme væske ind i produktets kabinet. Produktet må ikke udsættes for fugt og ikke bruges udendørs. Hvis der kommer væske ind i produktets kabinet, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten og få produktet repareret af en autoriseret reparatør.
- Huset til produktets motordel må ikke åbnes. Det defekte produkt skal repareres af en kvalificeret reparatør.
- Brug ikke produktet, hvis det har synlige skader, har været tabt på gulvet, eller hvis der løber vand ud. Få det først repareret hos en kvalificeret reparatør.
- Dampstrygejernet må ikke længere bruges, hvis knækbeskyttelsen på ledningen er beskadiget.
- Stikket skal også trækkes ud af stikkontakten, før vandbeholderen fyldes med vand.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget undervisning i sikker brug af produktet og forstår de farer, der kan være forbundet med det.
- Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Når dampstrygejernet er varmt, må du kun holde på dets håndtag.
- Lad ikke børn være uden opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- Lad aldrig hænderne komme i kontakt med dampskuddet eller varme metaldele.
- Ret aldrig dampstrålen mod bæreren af beklædningen, andre personer eller dyr.
- Mens produktet er tændt eller køles af, skal det og dets tilslutningsledning holdes uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år.
- Produktet skal bruges og stilles på en jævn og stabil overflade.
- Hvis du vil stille dampstrygejernet fra dig, skal du altid stille det på afsætningsfladen.
- Lad aldrig dampstrygejernet være uden opsyn, hvis det er varmt og sluttet til strømnettet.
- Produktet må først pakkes væk til opbevaring, når det er afkølet.

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Hvis strygeanvisningerne i tøjet forbyder strygning (symbolet ) , må tøjet ikke stryges. Ellers kan tøjet blive beskadiget.
- Stryg kun med indstillingerne, som er angivet i strygeanvisningerne, og som egner sig til materialet. Ellers kan tøjet blive ødelagt.
- Hæld kun vand fra vandhanen eller destilleret vand i vandbeholderen. Ellers kan du beskadige produktet.

- Produktet må ikke rengøres med opløsningsmidler, alkohol eller slibende rengøringsmidler. Overholdes dette ikke, kan produktet blive beskadiget.

4. Pakkens indhold og kontrol efter transport

- ◆ Tag alle produktets dele samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern alle emballeringsmaterialer samt eventuelle folier og mærkater.

Pakkens indhold består af følgende dele:

- Strygejern med dampstation
- Reserve-kalkfilter
- Betjeningsvejledning

Bemærk

- Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **23.1. Service**).

5. Beskrivelse af produktet

(Se billederne på klap-ud-siden)

- 1 LED-driftstilstand
- 2 Dampstrygejern (med håndtag)
- 3 Dampknap 
- 4 Termostat
- 5 LED-varmeindikator
- 6 Strygesål (med dampåbninger)
- 7 Kalkfilterskakt
- 8 Kalkfilterskaktafdækning
- 9 Vandbeholder (med håndtag)
- 10 Opbevaringsrum (til forsyningslange)
- 11 Strømledning (med stik og burrebånd)
- 12 SELF CLEAN-knap (selvrensende funktion)
- 13 ECO -knap (energibesparende tilstand)
- 14 Tænd-/sluk-knap 
- 15 FILTER-knap (kalkfilterskift)

- 16 Låsekontakt
- 17 Forsyningslange
- 18 Afsætningsflade
- 19 Kalkfilter

6. Påfyldning af vandbeholderen

! OBS!

- Fyld udelukkende vandbeholderen (9) med vand fra vandhanen eller destilleret vand. Ellers kan du beskadige produktet.

i Bemærk

- Så snart påfyldningsniveauet for vandbeholderen viser mindre end **MIN** (se fig. 1), pumpes der ikke længere vand ind i dampkammeret, og der kommer ikke damp ud af produktet.
- Hvis vandet er for hårdt, hvor du bor, anbefales det at blande vandet med destilleret vand. Ellers kan kalkaflejringer påvirke produktets funktioner. Bland vandet med destilleret vand som angivet i denne tabel:

Vandets hårdhed	Andel af destilleret vand i forhold til vandet fra vandhanen
meget blødt / blødt	0
middel	1: 1
hårdt	2: 1
meget hårdt	3: 1

- Spørg det lokale vandværk, hvilken hårdhed vandet har.
 - 1) Tag vandbeholderen ud af produktet ved at trække i håndtaget (se fig. 2).
 - 2) Fyld vandbeholderen via påfyldningsåbningen med vand fra vandhanen eller destilleret vand (se fig. 3).
 - 3) Fyld højest vandbeholderen op til markeringen **MAX** (se fig. 4). Hæld vandet ud via påfyldningsåbningen, hvis der er fyldt for meget på. Den maksimale påfyldningsmængde for vandbeholderen er ca. 1,3 l.
 - 4) Sæt vandbeholderen ind i produktet igen, så den klikker hørbart på plads.

7. Strygeanvisninger

! OBS!

- Stryg ikke tøjet, hvis det er angivet i strygeanvisningerne , at det ikke må stryges. Ellers kan tøjet blive beskadiget.
- Hvis du ikke kan finde nogen strygeanvisninger på tøjet, skal du begynde at stryge på et sted på tøjet, der ikke er synligt.
- Følg strygeanvisningerne på mærkerne i tøjet, så du ved, om tøjet egner sig til dampstrygning/dampboost (se tabellen):

Symbol	Temperatur	Materiale	Dampstrygning	Dampboost
			nej	nej
	70-120 °C	Syntetisk	nej	nej
	100-160 °C	Silke, uld	kun Eco	nej (silke)/ ja (uld)
	140-210 °C	Bomuld, hør	Eco/normal (Max)	ja

8. Tilslutning og opvarmning

i Bemærk

- Stil altid dampstrygejernet (2) på afsætningsfladen (18) under opvarmningen.
- Dampstrygejernet opvarmes efter tænding som standard til **MAX**  i den almindelige driftstilstand. Tryk på knappen **ECO**  (13) for at skifte til den energibesparende tilstand (se også kapitlet 9. **Energibesparende tilstand**).
 - 1) Vikl forsyningslangen (17) og strømledningen (11) ud, og sæt stikket i en stikkontakt.
 - 2) Aktivér dampstrygejernet ved at skyde låsekontakten (16) mod venstre mod  (aktiveret) (se fig. 5).
 - 3) Tryk på tænd/sluk-knappen  (14) for at tænde for produktet.

- 4) Knappen tænd/sluk  eller ECO  blinker. De to LED's for varmeindikator (5) og driftstilstand (1) lyser. Dampstrygejernet begynder at varme op.
- 5) Drej termostaten (4) (se fig. 6), og indstil den ønskede strygetemperatur (se tabellen i kapitlet 7. Strygeanvisninger).
- 6) Dampstrygejernet er varmet op og klar til brug, når knappen tænd/sluk  eller ECO  lyser, og LED for varmeindikatoren er slukket. Opvarmningen varer ca. 90 sekunder.

Bemærk

- Under opvarmningen og mens du stryger, kan det ske, at varmeindikator-LED'en lyser kortvarigt, da den indstillede temperatur holdes konstant af termostaten. Du kan stryge videre, mens den lyser.

9. Energibesparende tilstand

Produktet har en energibesparende tilstand ECO , hvormed du kan spare energi og vand under brug af produktet. De fleste beklædningsgenstande kan problemfrit stryges med den energibesparende tilstand.

- ♦ Tryk på ECO-knappen  (13), mens produktet er tændt. ECO-knappen  lyser.
- ♦ Tryk på knappen ECO  for at skifte til normal drift MAX igen. Knappen ECO  slukkes.

10. Standby og automatisk sluk-funktion

Standby

For din egen sikkerhed og for at spare energi skifter produktet automatisk til standby-tilstand, hvis der ikke trykkes på nogen af knapperne (dampknappen  (3), knappen ECO  (13), knappen SELF CLEAN (12), knappen FILTER (15) eller knappen tænd/sluk  (14)) i 8 minutter. Knappen tænd/sluk  eller ECO  blinker.

- ♦ Tryk på en knap for at afslutte standby-tilstanden. Produktet varmer op i ca. 90 sekunder uden at producere damp.

Automatisk slukning

Produktet slukkes automatisk, hvis der ikke trykkes på nogen af knapperne i 30 minutter. Knappen tænd/sluk  eller ECO  og LED for driftstilstanden (1) slukkes (evt. også knapperne FILTER og SELF CLEAN).

- ♦ Tryk på tænd-/sluk-knappen  for at tænde produktet igen.

Bemærk

- Selvom der er automatisk sluk-funktion, skal stikket alligevel trækkes ud af stikkontakten! Sluk-funktionen bruges udelukkende til at undgå unødigt strømforbrug og til reduktion af faren for brand, hvis dampstrygejernet stadig er tilsluttet stikkontakten.

11. Tørstrygning (strygning uden damp)

OBS!

- Brug kun dampstrygejernet (2) til tørstrygning af fugtigt tøj af bomuld eller hør, der kan tåle varme. Ellers kan tøjet blive beskadiget.

Bemærk

- Ved tørstrygning skifter produktet automatisk til standby-tilstand efter 8 minutter (se også kapitel 11. Tørstrygning (strygning uden damp)). For at undgå dette skal du trykke på knappen ECO  (13), knappen SELF CLEAN (12) eller knappen FILTER (15) i løbet af 8 minutter ved tørstrygning.

- 1) Lad dampstrygejernet varme op, indtil knappen tænd/sluk  (14) eller ECO  lyser konstant.
- 2) Tag dampstrygejernet af afsætningsfladen (18), og begynd at stryge.

12. Dampstrygning

OBS!

- Tøjet må ikke dampstryges, hvis dette er angivet som forbudt i strygeanvisningerne (se tabellen i kapitlet 7. Strygeanvisninger). Ellers kan tøjet blive beskadiget.
- Strygning med for meget damp kan pga. kondensering føre til dannelsen af varme vanddråber på strygebrættet eller på en anden overflade, hvor du stryger med damp. For at undgå forbrændinger eller skader pga. vanddråber skal du bl.a. være opmærksom på anvisningerne i betjeningsvejledningen til strygebrættet.

Bemærk

- For at opnå en mere effektiv dampstrygning skal du bruge dampfunktionen ved fremadgående bevægelser (dampen gennemtrænger stoffet og tilføjer volumen). Bagudgående bevægelser udføres uden damp (stoffet fikseres). På denne måde undgår du overskydende damp, at stoffet tørrer hurtigere, og at det forbliver glat i længere tid. Dannelse af kondensvand undgås eller reduceres.

- For at dampstryge skal termostaten **(4)** mindst stå på trin ●● (se tabellen i kapitel 7. **Strygeanvisninger**). Brug kun energispare-tilstanden ECO 🌿 til dampstrygning på trin ●●.
- I energispare-tilstanden ECO 🌿 produceres mindre damp end i den normale driftstilstand MAX.
- 1) Lad dampstrygejernet **(2)** varme op, indtil knappen tænd/sluk ☺ **(14)** eller ECO 🌿 **(13)** lyser konstant.
- 2) Tag dampstrygejernet af afsætningsfladen **(18)**, og tryk på dampknappen ☁ **(3)** (se fig. 7), mens du stryger. Der slipper damp ud af dampåbningerne i strygesålen **(6)**.

! Bemærk

- Når du trykker på dampknappen ☁, kan der gå nogle sekunder, før der kommer damp ud af dampåbningerne i strygesålen.

13. Dampboost

! OBS!

- Sarte tekstiler som f.eks. syntetiske stoffer eller silke kan beskadiges ved strygning med dampboost. Brug kun dampboost til beklædningsgenstande, som er egnede hertil (se tabellen i kapitlet 7. **Strygeanvisninger**).

i Bemærk

- Dampboost egner sig især til glatning af tykke og meget krøllede tekstiler eller til vanskeligt tilgængelige steder af en beklædningsgenstand.
- Dampboostet kan kun bruges i den normale driftstilstand MAX.
- ◆ Tryk to gange kort på dampknappen ☁ **(3)** under strygningen. Der udløses tre kraftige dampstråler på kort tid.

14. Vertikaldamp

i Bemærk

- Brug vertikaldamp for at udglatte folder i hængende beklædningsgenstande eller tekstiler som f.eks. gardiner.
- Stil termostaten **(4)** på trin ●●● MAX for at stryge med lodret damp.
- 1) Lad dampstrygejernet **(2)** varme op, indtil knappen tænd/sluk ☺ **(14)** eller ECO 🌿 **(13)** lyser konstant.
- 2) Tag dampstrygejernet af afsætningsfladen **(18)**, og hold det i lodret stilling med en afstand på ca. 15 cm fra tøjet (se fig. 8).
- 3) Tryk på dampknappen ☁ **(3)** (se fig. 8), og damp ensartet på de områder af tøjet, der skal glattes.

15. Midlertidig afsætning af dampstrygejernet

⚠ ADVARSEL!

- Lad aldrig dampstrygejernet **(2)** være uden opsyn, hvis det er tilsluttet stikkontakten.
- ◆ Stil altid dampstrygejernet på afsætningsfladen **(18)**, hvis du ikke bruger det.

16. Sådan slukkes dampstrygejernet

- 1) Stil dampstrygejernet **(2)** på afsætningsfladen **(18)**, og stil termostaten **(4)** på trin MIN. Tryk på tænd-/slukknappen ☺ **(14)** for at slukke for produktet. Knappen tænd/sluk ☺ eller ECO 🌿 **(13)** og LED for driftstilstanden **(1)** slukkes.
- 2) Tag stikket ud af stikkontakten, og lad produktet køle helt af.
- 3) Tøm vandbeholderen **(9)** i en håndvask ved hjælp af påfyldningsåbningen, og rengør strygesålen **(6)** (se kapitlet 17.1. **Rengøring af kabinet og strygesål**).

17. Rengøring og vedligeholdelse

⚠ FARE!

- Træk altid stikket ud af stikkontakten før rengøring. Der er risiko for elektrisk stød!

⚠ ADVARSEL!

- Lad dampstrygejernet **(2)** afkøle før rengøring. Ellers er der fare for forbrænding!

17.1. Rengøring af kabinet og strygesål

! OBS!

- Brug ikke stærke, slibende eller kemiske rengøringsmidler. De kan beskadige produktets overflade og strygesålen **(6)**.
- ◆ Rengør kabinettet og strygesålen med en let fugtet, blød klud. Brug et mildt, ikke slibende rengøringsmiddel ved behov.
- ◆ Lad produktet tørre helt, før det bruges igen.

17.2. Selvrensende funktion (SELF CLEAN)

Produktet har en selvrensende funktion (SELF CLEAN) til fjernelse af kalkaflejringer fra dampkammeret og strygesålen (6).

Bemærk

- Når dampknappen  (3) i alt er blevet aktiveret i ca. 2 timer, begynder SELF CLEAN-knappen (12) at blinke. Udfør derefter den selvrensende funktion.
 - Til den selvrensende funktion bør vandtanken (9) være fyldt op til MAX med vand fra vandhanen eller destilleret vand (se kapitlet 6. Påfyldning af vandbeholderen).
- 1) Tryk i ca. 3 sekunder på knappen SELF CLEAN, mens produktet er i brug. Den selvrensende funktion startes, mens knappen SELF CLEAN fortsat blinker, og tænd-/sluk-knappen  (14) lyser.
 - 2) Hold dampstrygejern (2) vandret over en håndvask eller en tilstrækkeligt stor skål. Dampstrygejern opvarmes i ca. 35 sekunder. Derefter slipper der damp og varmt vand ud af dampåbningerne i strygesålen i ca. 120 sekunder. Bevæg dampstrygejern et smule frem og tilbage, hæld og vip det et smule. Eventuelle kalkaflejringer skylles ud.
 - 3) Der kommer ikke længere damp og varmt vand ud, og dampstrygejern opvarmes igen i ca. 45 sekunder.
 - 4) SELF CLEAN-knappen slukkes, og tænd-/sluk-knappen  lyser. Den selvrensende funktion er afsluttet.
 - 5) Fjern eventuelle rester på strygesålen ved at trække det varme dampstrygejern hen over et fugtigt håndklæde.

17.3. Udskiftning af kalkfilter

ADVARSEL!

- Ikke egnet til fødevarer/drikkevand!
- Opbevar kalkfilteret (19) utilgængeligt for børn.

OBS!

- Hæld aldrig vand i kalkfilterskakt (7)!
- Opbevar reservekalkfiltre på et køligt og tørt sted.

Bemærk

- Når dampknappen  (3) i alt er blevet aktiveret i ca. 20 timer, begynder knappen til kalkfilterskift FILTER (15) at blinke. Skift kalkfilteret.
- 1) Tryk på tænd-/sluk-knappen  (14) for at slukke for produktet. Lad produktet køle helt af.
 - 2) Træk stikket ud af stikkontakten.

- 3) Tag dampstrygejern (2) af afsætningsfladen (18), og stil det til side.
- 4) Åbn kalkfilterafdækningen (8) (se fig. 9).
- 5) Træk kalkfiltret opad og ud af kalkfilterskatten (se fig. 9).
- 6) Sæt det nye kalkfilter i kalkfilterskatten, og tryk det helt ned, så det sidder godt fast.
- 7) Luk kalkfilterafdækningen.
- 8) Sæt stikket i en stikkontakt. Tryk på tænd-/sluk-knappen  for at tænde for produktet.
- 9) Tryk på knappen kalkfilterskift FILTER for at nulstille timeren for kalkfilterskift. Knappen kalkfilterskift FILTER slukkes.

Bemærk

- Når du har skiftet kalkfilteret, kan der i starten forekomme forsinket dampudslip. Dette er normalt, da det nye kalkfilter først skal absorbere vand.
- Ved regelmæssig brug af produktet vil det være en god idé altid at have et reservekalkfilter på lager. Så kan kalkfiltret straks skiftes, når knappen kalkfilterskift FILTER begynder at lyse. Informationer om bestilling af reservefiltre finder du i kapitlet 21. Bestilling af reservedele.

18. Opbevaring

Bemærk

- Rengør produktet som beskrevet i kapitlet 17.1. Rengøring af kabinet og strygesål, før du opbevarer det.
- 1) Tag stikket ud af stikkontakten, og lad produktet køle helt af.
 - 2) Tøm vandbeholderen (9) i en håndvask via påfyldningsåbningen.
 - 3) Stil altid dampstrygejern (2) på afsætningsfladen (18), idet spidsen af strygesålen (6) sættes i spænd i kanten af afsætningsfladen. Sæt produktet på afsætningsfladen (se fig. 10).
 - 4) Lås dampstrygejern ved at skyde låsekontakten (16) mod højre mod  (låst) (se fig. 11).
 - 5) Læg forsyningslangen (17) sammen på midten, og skub den ind i opbevaringsrummet (10) på produktet (se fig. 12).
 - 6) Vikl ledningen (11) op, og fastgør den med det medfølgende burrebånd.
 - 7) Opbevar det afkølede produkt på et rent, støvfrit og tørt sted uden direkte sollys.

19. Afhjælpning af fejl

Den følgende tabel hjælper dig med at lokalisere og afhjælpne mindre fejl. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af fremgangsmåderne nedenfor, bedes du henvende dig til kundeservice (se kapitlet **23.1. Service**).

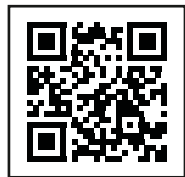
Problem	Årsag	Løsning
Dampstrygejernet (2) bliver ikke varmt.	Dampstrygejernet er ikke tilsluttet en stikkontakt.	Sæt stikket i en stikkontakt.
	Den automatiske sluk-funktion er aktiveret.	Tryk på tænd/sluk-knappen  (14) for at tænde produktet.
	Produktet er defekt.	Kontakt kundeservice (se kapitlet 23.1. Service).
Der kommer ingen eller meget lidt damp ud af dampstrygejernet.	Vandbeholderen (9) er tom.	Fyld vandbeholderen (se kapitlet 6. Påfyldning af vandbeholderen). Tryk flere gange kort med et interval på ca. 5 sekunder på dampknappen (3).
	Kalkaflejringer reducerer mængden af damp.	Brug den selvrensende funktion (SELF CLEAN) til fjernelse af kalkaflejringer fra vandbeholderen og fra strygesålen (6) (se kapitlet 17.1. Rengøring af kabinet og strygesål).
Den selvrensende funktion (SELF CLEAN) fungerer ikke.	Vandbeholderen er tom.	Fyld vandbeholderen (se kapitlet 6. Påfyldning af vandbeholderen).

20. Tekniske data

Forsyningsspænding	220-240 V ~, 50-60 Hz
Effektforbrug	2000-2400 W
Effektforbrug i slukket tilstand	0,3 W

21. Bestilling af reservedele

Du kan altid bestille reservedele til dette produkt på internettet på **www.kompernass.com**.



Scan QR-koden med din smartphone/tablet. Med denne QR-kode kommer du direkte til vores webside og kan se og bestille de tilgængelige reservedele.

Bemærk

- ▶ Hvis du har problemer med online-bestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter.
- ▶ Oplys altid artikelnummeret (IAN) 515294_2510, når du afgiver din bestilling.
- ▶ Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage online-bestilling af reservedele til alle modtagerlande.

22. Bortskaffelse



Symbolet med den overstregede affaldscontainer betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet, når dets levetid er slut.

Produktet skal afleveres på de angivne indsamlingssteder, genbrugsstationer eller renovationsselskaber.

Du bedes slette alle personlige data før returneringen.

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

Bortskaf emballagen miljøvenligt.

23. Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive forunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 515294_2510 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgraving på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

23.1. Service

 **Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 515294_2510

23.2. Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Spis treści

1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	42
2. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	42
3. Wskazówki bezpieczeństwa	43
4. Zakres dostawy i przegląd po transporcie	44
5. Opis urządzenia	45
6. Napełnianie zbiornika wody	45
7. Wskazówki dotyczące pielęgnacji	45
8. Podłączenie i nagrzewanie	46
9. Tryb oszczędzania energii	46
10. Tryb czuwania i wyłącznik automatyczny	46
11. Prasowanie na sucho (prasowanie bez pary)	47
12. Prasowanie z parą	47
13. Prasowanie z uderzeniem pary	47
14. Para pionowa	48
15. Chwilowe odstawienie żelazka parowego	48
16. Wyłączanie żelazka parowego	48
17. Czyszczenie i konserwacja	48
17.1. Czyszczenie obudowy i stopy żelazka	48
17.2. Funkcja samooczyszczania (SELF CLEAN)	48
17.3. Wymiana filtra przeciwkamieniowego	49
18. Przechowywanie	49
19. Rozwiązywanie problemów	50
20. Dane techniczne	50
21. Zamawianie części zamiennych	50
22. Utylizacja	50
23. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	51
23.1. Serwis	52
23.2. Importer	52

1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do prasowania ubrań. Można go używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych w prywatnych gospodarstwach domowych. Jakikolwiek inne zastosowania uważane są za niezgodne z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych, ani też przemysłowych.

Roszczenia wszelkiego rodzaju, wynikające ze szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmian wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone. Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

2. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących wskazówek ostrzegawczych i symboli (o ile mają zastosowanie):

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka: Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

	Moc (2400 W)
	self clean (funkcja samooczyszczania)
	Ostrożnie, gorąca powierzchnia!
	Nigdy nie wlewaj wody do kanału filtra przeciwnamieniowego!
	Zapasyowy filtr przeciwnamieniowy przechowuj w chłodnym, suchym miejscu.
	Nie nadaje się do spożywania/picia!
	Przechowuj filtr przeciwnamieniowy poza zasięgiem dzieci.
	Przeczytaj instrukcję. Przed użyciem produktu uwzględnij wszystkie wskazówki obsługi i bezpieczeństwa. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.
	Prąd/napięcie przemiennie
	Używać urządzenia tylko w pomieszczeniach zamkniętych.
	Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi!
	Opakowanie utylizuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
	Opakowanie z materiałów przeznaczonych do recyklingu. Przestrzegaj oznaczenia materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów: są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Napięcie źródła zasilania elektrycznego musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- By uniknąć zagrożeń, uszkodzone urządzenie oddać niezwłocznie do autoryzowanego warsztatu naprawczego lub zwrócić się do serwisu producenta.
- By uniknąć zagrożeń, zlecaj wymianę uszkodzonych wtyków sieciowych lub kabli zasilających wyłącznie autoryzowanemu specjalście, do serwisu lub innej podobnie wykwalifikowanej osobie.
- Przy odłączaniu urządzenia od sieci ciągnij tylko za wtyk sieciowy, nigdy za sam kabel.
- Nie wolno łaćamywać ani przygniatać kabla zasilającego. Kabel układać w taki sposób, aby nie stykał się z gorącymi powierzchniami i aby nikt nie mógł na niego nastąpić lub się na nim potknąć.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia oraz po każdym użyciu należy wyjąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- Przed włączeniem należy zawsze całkowicie odwinąć kabel zasilający. Nie używać przedłużaczy.
- Nigdy nie chwytać ani nie dotykać kabla zasilającego ani wtyku sieciowego mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Pod żadnym pozorem nie używaj urządzenia w pobliżu wody, na przykład wanny, brodzika prysznicowego, umywalki lub innych naczyń. Bliskość wody stanowi poważne zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu.
- Żelazka parowego nie wolno zanurzać w cieczach ani dopuszczać do dostawania się do obudowy jakichkolwiek płynów. Nie wolno narażać urządzenia na działanie wilgoci ani używać go na zewnątrz. Jeśli ciecz dostanie się jednak do wnętrza obudowy urządzenia, należy natychmiast wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania i oddać do naprawy przez wykwalifikowanego specjalistę.
- Nie wolno samodzielnie otwierać obudowy urządzenia. Naprawy uszkodzonego urządzenia powierzać tylko wykwalifikowanemu specjalście.
- Pod żadnym pozorem nie wolno używać urządzenia, które ma widoczne uszkodzenia, spadło na ziemię lub z którego wypływa woda. Należy najpierw zlecić jego naprawę wykwalifikowanemu specjalście.
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli uszkodzone zostało zabezpieczenie przed zaginaniem kabla zasilającego.
- Przed napełnieniem zbiornika wodą należy wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz jeżeli rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Gdy żelazko parowe jest gorące, chwycić je zawsze tylko za uchwyt.
- Nie zostawiaj dzieci bez nadzoru, aby mieć pewność, że nie będą bawiły się urządzeniem.
- Nie wolno wkładać rąk w uderzenie pary ani dotykać nimi gorących części metalowych.
- Nigdy nie kieruj strumienia pary na elementy odzieży noszone na ciele, ludzi ani zwierzęta.
- Podczas włączania lub stygnięcia urządzenie oraz jego przewód zasilający muszą znajdować się w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8. roku życia.
- Urządzenia należy używać i odstawiać wyłącz- nie na płaskim, stabilnym podłożu.
- Jeśli chcesz odłożyć żelazko parowe, stawiaj je zawsze na powierzchni odstawczej.

- Nie wolno pozostawiać gorącego, podłączone- go do sieci lub włączonego żelazka parowego bez nadzoru.
- Urządzenie można schować tylko po jego całkowitym stygnięciu.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Jeżeli nie pozwala na to informacja na metce ubrania (symbol ) , nie wolno go prasować. W innych przypadkach może dojść do uszkodzenia odzieży.
- Prasuj z zachowaniem ustawień podanych w instrukcji i właściwych dla określonego rodzaju materiału. W przeciwnym razie moż- na doprowadzić do uszkodzenia odzieży.
- Do zbiornika wody można nalewać wyłącz- nie wodę z kranu lub wodę destylowaną. W przeciwnym razie urządzenie ulegnie uszkodzeniu.
- Nie wolno czyścić urządzenia rozpuszczal- nikami, alkoholem ani ściernymi środkami czyszczącymi. W przeciwnym razie można je uszkodzić.

4. Zakres dostawy i przegląd po transporcie

- ◆ Wyjmij wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi z opakowania.
- ◆ Usuń wszelkie opakowania oraz folie i naklejki.

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy:

- Żelazko ze stacją parową
- Zapasowy filtr przeciwkamieniowy
- Instrukcja obsługi

i Wskazówka

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **23.1. Serwis**).

5. Opis urządzenia

(Rysunki, patrz rozkładana okładka)

- 1 Dioda LED trybu pracy
- 2 Żelazko parowe (z uchwytem)
- 3 Przycisk wypływu pary 
- 4 Regulator temperatury
- 5 Wskaźnik grzania LED
- 6 Stopa żelazka (z otworami wylotowymi pary)
- 7 Kanał filtra przeciwnakamieniowego
- 8 Osłona kanału filtra przeciwnakamieniowego
- 9 Zbiornik wody (z uchwytem)
- 10 Schowek (na wąż zasilający)
- 11 Kabel zasilający (z wtykiem sieciowym i taśmą na rzep)
- 12 Przycisk **SELF CLEAN** (funkcja samooczyszczania)
- 13 Przycisk **ECO**  (tryb oszczędzania energii)
- 14 Przycisk wł./wył. 
- 15 Przycisk **FILTR** (wymiana filtra przeciwnakamieniowego)
- 16 Przelącznik blokujący
- 17 Wąż zasilający
- 18 Powierzchnia odstawca
- 19 Filtr przeciwnakamieniowy

6. Napełnianie zbiornika wody

! UWAGA!

- Zbiornik wody (**9**) napełniaj wyłącznie wodą z kranu lub destylowaną. W przeciwnym razie urządzenie ulegnie uszkodzeniu.

i Wskazówka

- Kiedy poziom w zbiorniku wody spadnie poniżej oznaczenia **MIN** (patrz rys. 1), woda nie będzie już tłoczona do komory parowa i zostanie wstrzymane wypuszczanie pary.
- Jeśli woda z kranu jest za twarda, zaleca się mieszanie jej z wodą destylowaną. W przeciwnym razie może dojść do powstania osadów kamienia, mających negatywny wpływ na działanie urządzenia. Zmieszaj wodę z kranu z wodą destylowaną, zgodnie z tą tabelą:

Twardość wody	Stosunek ilości wody destylowanej do wody z kranu
bardzo miękka / miękka	0
średnio twarda	1 : 1
twarda	2 : 1
bardzo twarda	3 : 1

- Informacje dotyczące twardości wody można uzyskać w miejscowym zakładzie wodocigowym.
- 1) Wyciągnij zbiornik wody za uchwyt z urządzenia (patrz rys. 2).
- 2) Zbiornik wody napełniaj przez otwór wlewowy wodą z kranu lub destylowaną (patrz rys. 3).
- 3) Napełnij zbiornik wody maksymalnie do oznaczenia **MAX** (patrz rys. 4). Wylej nadmiar wlanej wody przez otwór wlewowy. Maksymalna pojemność zbiornika wody wynosi ok. 1,3 l.
- 4) Wsuń zbiornik wody ponownie w urządzenie, aż się zatrzaśnie w słyszalny sposób.

7. Wskazówki dotyczące pielęgnacji

! UWAGA!

- Nie wolno prasować ubrania, gdy nie pozwala na to informacja na metce ubrania . W innych przypadkach może dojść do uszkodzenia odzieży.
- Jeśli nie ma wskazówek dotyczących pielęgnacji odzieży, zacznij od prasowania miejsca normalnie niewidocznego, nie rzucającego się w oczy.

- Sprawdź wskazówki dotyczące pielęgnacji na metce ubrania, czy i przy jakich temperaturach dana odzież jest przystosowana do prasowania z parą / z uderzeniem pary (patrz tabela):

Symbol	Temperatura	Materiał	Prasowanie z parą	Prasowanie z uderzeniem pary
			nie	nie
	70-120 °C	Materiały syntetyczne	nie	nie
	100-160 °C	Jedwab, wełna	tylko Eco	nie (jedwab) / tak (wełna)
	140-210 °C	Bawełna, len	Eco/ Normal (maks.)	tak

8. Podłączenie i nagrzewanie

i Wskazówka

- Podczas nagrzewania żelazko parowe (2) ustawiaj zawsze na powierzchni odstawczej (18).
- Żelazko parowe po włączeniu standardowo rozgrzewa się w normalnym trybie pracy MAX . Naciśnij przycisk ECO  (13), aby przejść do trybu oszczędzania energii (patrz też rozdział 9. Tryb oszczędzania energii).
- 1) Odwin wąż zasilający (17) i kabel zasilający (11) oraz włóż wtyk sieciowy w gniazdo zasilania.
- 2) Odblokuj żelazko parowe, przesuwając przełącznik blokujący (16) w lewo w kierunku  (odblokowany) (patrz rys. 5).
- 3) Naciśnij przycisk wł./wyl.  (14), aby włączyć urządzenie.
- 4) Przycisk wł./wyl.  lub ECO  miga. Wskaźnik grzania LED (5) oraz dioda LED trybu pracy (1) świecą. Żelazko parowe zaczyna się nagrzewać.

- 5) Obróć regulator temperatury (4) (patrz rys. 6) i ustaw w ten sposób żądaną temperaturę prasowania (patrz tabela w rozdziale 7. Wskazówki dotyczące pielęgnacji).
- 6) Żelazko parowe jest nagrzane i gotowe do użycia, kiedy zaświeci się przycisk wł./wyl.  lub ECO , a wskaźnik grzania LED zgaśnie. Czas trwania nagrzewania wynosi ok. 90 sekund.

i Wskazówka

- Podczas nagrzewania i prasowania wskaźnik grzania LED zawsze zapala się na krótko, ponieważ ustawiona temperatura termostatu jest utrzymywana na stałym poziomie. W tym czasie można normalnie prasować.

9. Tryb oszczędzania energii

Urządzenie ma tryb oszczędzania energii ECO , w którym podczas użytkowania urządzenia zużywa się mniej energii i wody. W przypadku większości elementów odzieży można uzyskać dobre efekty prasowania również w trybie oszczędzania energii.

- ◆ W trakcie pracy naciśnij przycisk ECO  (13). Przycisk ECO  świeci.
- ◆ Naciśnij przycisk ECO , aby ponownie przejść do normalnego trybu pracy MAX. Przycisk ECO  gaśnie.

10. Tryb czuwania i wyłącznik automatyczny

Tryb czuwania

Dla własnego bezpieczeństwa i w celu oszczędzania energii urządzenie automatycznie przełącza się do trybu czuwania, jeśli przez 8 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk (przycisk wypływu pary  (3) lub przycisk ECO  (13) lub przycisk SELF CLEAN (12) lub przycisk FILTR (15) lub przycisk wł./wyl.  (14)). Przycisk wł./wyl.  lub ECO  miga.

- ◆ Naciśnij przycisk aby zakończyć tryb czuwania. Urządzenie rozgrzewa się ok. 90 sekund bez wypuszczania pary.

Wyłącznik automatyczny

Urządzenie wyłącza się automatycznie, jeśli przez 30 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk. Przycisk wł./wyl.  lub ECO  i dioda LED trybu pracy (1) gasną (ewentualnie również przyciski FILTR i SELF CLEAN).

- ◆ Naciśnij przycisk wł./wyl. , aby włączyć ponownie urządzenie

Wskazówka

- ▶ Automatyczne wyłączenie nie zastępuje wyciągnięcia wtyku sieciowego z gniazda zasilania! Służy ono wyłącznie do unikania niepotrzebnego zużycia prądu oraz do redukcji zagrożenia pożarowego, jeśli urządzenie jest jeszcze podłączone do gniazda zasilania.

11. Prasowanie na sucho (prasowanie bez pary)

UWAGA!

- ▶ Używaj żelazka parowego (2) tylko do prasowania na sucho wilgotnych i odpornych na wysoką temperaturę ubrań z bawełny lub lnu. W innych przypadkach może dojść do uszkodzenia odzieży.

Wskazówka

- ▶ Podczas prasowania bez pary urządzenie po 8 minutach automatycznie przełącza się na tryb czuwania (patrz też rozdział 11. **Prasowanie na sucho (prasowanie bez pary)**). Aby tego uniknąć, naciśnij podczas prasowania bez pary w ciągu 8 minut przycisk ECO  (13) lub przycisk SELF CLEAN (12) lub przycisk FILTR (15).
- 1) Odczekaj aż żelazko parowe się nagrzej, a przycisk wł./wyt.  (14) lub ECO  będzie świecił ciągle.
 - 2) Zdejmij żelazko parowe z powierzchni odstawczej (18) i rozpocznij prasowanie.

12. Prasowanie z parą

UWAGA!

- ▶ Gdy wskazówki dotyczące pielęgnacji na odzieży zabraniają prasowania z parą (patrz tabela w rozdziale 7. **Wskazówki dotyczące pielęgnacji**), nie wolno prasować odzieży z parą. W innych przypadkach może dojść do uszkodzenia odzieży.
- ▶ Prasowanie z zbyt dużą ilością pary może przez kondensację spowodować powstawanie gorących kropeł wody na desce do prasowania lub na każdej innej właściwej powierzchni do prasowania, na której odbywa się prasowanie z parą. Aby uniknąć oparzeń i szkód z powodu kropli wody, należy uwzględnić wskazówki w instrukcji obsługi deski do prasowania itp.

Wskazówka

- ▶ Aby prasować skuteczniej z parą, należy podczas ruchu do przodu używać funkcji pary (para przenika przez materiał i nadaje mu objętość). Wykonać ruch do tyłu bez pary (materiał jest ustalany). W ten sposób zapewnia się, że nie będzie wydostawać się nadmiar pary, przez co materiał szybciej wyschnie i uzyska długotrwałą ochronę przed zagnieceniami. Można uniknąć powstawania skroplin lub co najmniej zminimalizować to zjawisko.
 - ▶ Podczas prasowania z parą regulator temperatury (4) musi być ustawiony co najmniej na stopniu  (patrz tabela w rozdziale 7. **Wskazówki dotyczące pielęgnacji**). Na stopniu  używaj tylko trybu oszczędzania energii ECO  do prasowania z parą.
 - ▶ W trybie oszczędzania energii ECO  produkuje się mniej pary niż w normalnym trybie pracy MAX.
- 1) Odczekaj aż żelazko parowe (2) się nagrzej, a przycisk wł./wyt.  (14) lub ECO  (13) będzie świecił ciągle.
 - 2) Zdejmij żelazko parowe z powierzchni odstawczej (18) i podczas prasowania naciśnij przycisk wypływu pary  (3) (patrz rys. 7). Z otworów wylotowych pary w stopie żelazka (6) wydobywa się para.

Wskazówka

- ▶ Po naciśnięciu przycisku wypływu pary  może minąć kilka sekund, zanim para zacznie wydobywać się z otworów w stopie żelazka.

13. Prasowanie z uderzeniem pary

UWAGA!

- ▶ Wrażliwe rodzaje tkaniny, np. materiały syntetyczne lub jedwab, mogą zostać uszkodzone podczas prasowania z uderzeniem pary. Używaj uderzenia pary tylko w przypadku odzieży, która jest do tego przeznaczona (patrz tabela w rozdziale 7. **Wskazówki dotyczące pielęgnacji**).

Wskazówka

- ▶ Uderzenie pary jest odpowiednie w szczególności do rozprasowywania grubych lub mocno zgniecionych tekstyliów, bądź trudno dostępnych miejsc odzieży.
- ▶ Prasowanie z uderzeniem pary można stosować tylko w normalnym trybie pracy MAX.
- ◆ Podczas pracy naciśnij dwa razy przycisk wypływu pary  (3). Wywoływane są krótko po sobie trzy silne uderzenia pary.

14. Para pionowa

Wskazówka

- Stosuj pionową parę do wygładzania fałd na wiszącej odzieży lub tekstyliach, np. na zastłonach.
- Ustaw na czas prasowania z parą pionową regulator temperatury **(4)** na stopień **●●● MAX**.
 - 1) Odczekaj aż żelazko parowe **(2)** się nagrzej, a przycisk wł./wyt.  **(14)** lub ECO  **(13)** będzie świecił ciągle.
 - 2) Zdejmij żelazko parowe z powierzchni odstawczej **(18)** i przytrzymaj w pozycji pionowej w odległości ok. 15 cm od odzieży (patrz rys. 8).
 - 3) Naciśnij przycisk wypływu pary  **(3)** (patrz rys. 8) i wygładzaj parą równomiernie prasowane miejsca odzieży.

15. Chwilowe odstawienie żelazka parowego

OSTRZEŻENIE!

- Nigdy nie pozostawiaj gorącego, podłączonego do gniazda zasilania żelazka parowego **(2)** bez nadzoru.
- ◆ Nieużywane żelazko parowe ustawiaj zawsze na powierzchni odstawczej **(18)**.

16. Wyłączanie żelazka parowego

- 1) Ustaw żelazko parowe **(2)** na powierzchni odstawczej **(18)** i ustaw regulator temperatury **(4)** na stopień **MIN**. Naciśnij przycisk wł./wyt.  **(14)**, aby wyłączyć urządzenie. Przycisk wł./wyt.  lub ECO  **(13)** i dioda LED trybu pracy **(1)** gasną.
- 2) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- 3) Opróżnij zbiornik wody **(9)** przez otwór wlewowy do zlewu i wyczyść stopę żelazka **(6)** (patrz rozdział **17.1. Czyszczenie obudowy i stopy żelazka**).

17. Czyszczenie i konserwacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

OSTRZEŻENIE!

- Przed czyszczeniem żelazka parowego **(2)** należy poczekać do jego ostygnięcia. W przeciwnym razie narażasz się na oparzenia!

17.1. Czyszczenie obudowy i stopy żelazka

UWAGA!

- Nie stosuj żadnych agresywnych, ściernych ani chemicznych środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia i stopę żelazka **(6)**.
- ◆ Obudowę urządzenia i stopę żelazka czyść lekko zwilżoną, miękką ścierką. W razie potrzeby użyj łagodnego, niecierniego środka czyszczącego.
- ◆ Przed ponownym użyciem osusz całkowicie urządzenie.

17.2. Funkcja samooczyszczania (SELF CLEAN)

Urządzenie ma funkcję samooczyszczania (SELF CLEAN), aby usunąć osady kamienia z komory parowej i stopy żelazka **(6)**.

Wskazówka

- Po naciśnięciu przycisku wypływu pary  **(3)** łącznie przez ok. 2 godziny, przycisk SELF CLEAN **(12)** zaczyna migać. Wykonaj samooczyszczanie.
- Do samooczyszczania zbiornik wody **(9)** powinien być napełniony do oznaczenia **MAX** wodą z kranu lub destylowaną (patrz rozdział **6. Napełnianie zbiornika wody**).
- 1) Naciśnij podczas pracy na ok. 3 sekundy przycisk SELF CLEAN. Samooczyszczanie rozpoczyna się, kiedy przycisk SELF CLEAN nadal miga, a przycisk wł./wyt.  **(14)** świeci.
- 2) Przytrzymaj żelazko parowe **(2)** w pozycji poziomej nad zlewem lub miską o odpowiednich rozmiarach. Żelazko parowe rozgrzewa się przez ok. 35 sekund. Następnie przez ok. 120 sekund z otworów wylotowych pary w stopie żelazka wydobywa się para i gorąca woda. Poruszaj wtedy żelazkiem parowym nieznacznie w dwie strony, lekko je wychylaj i przechylaj. Ewentualne osady kamienia zostaną wówczas wypłukane.

- 3) Wydobywanie się pary i gorącej wody zatrzymuje się i żelazko parowe 1 rozgrzewa się ponownie przez ok. 45 sekund.
- 4) Przycisk **SELF CLEAN** gaśnie, a przycisk wł./wył. ☹️ świeci. Samooczyszczanie zostaje zakończone.
- 5) Usunąć jeszcze ewentualnie znajdujące się resztki na stopie żelazka, przeciągając jeszcze gorące żelazko parowe przez wilgotny ręcznik.

17.3. Wymiana filtra przeciwwapieniowego

⚠️ OSTRZEŻENIE!

- Nie nadaje się do spożywania/picia!
- Przechowuj filtr przeciwwapieniowy (19) poza zasięgiem dzieci.

❗ UWAGA!

- Nigdy nie wlewaj wody do kanału filtra przeciwwapieniowego (7)!
- Zapasowy filtr przeciwwapieniowy przechowuj w chłodnym, suchym miejscu.

❗ Wskazówka

- Po naciśnięciu przycisku wypływu pary ☹️ (3) łącznie przez ok. 20 godzin, przycisk wymiany filtra przeciwwapieniowego **FILTR (15)** zaczyna migać. Wymień wtedy filtr przeciwwapieniowy.
- 1) Naciśnij przycisk wł./wył. ☹️ (14), aby wyłączyć urządzenie. Pozostaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- 2) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- 3) Zdejmij żelazko parowe (2) z powierzchni odstawczej (18) i odstaw je.
- 4) Otwórz osłonę kanału filtra przeciwwapieniowego (8) (patrz rys. 9).
- 5) Wyciągnij filtr przeciwwapieniowy do góry z kanału filtra przeciwwapieniowego (patrz rys. 9).
- 6) Włóż nowy filtr przeciwwapieniowy w kanał i dociśnij go całkowicie do dołu, aby się zablokował w mocowaniu.
- 7) Zamknij osłonę filtra kanału przeciwwapieniowego.
- 8) Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Naciśnij przycisk wł./wył. ☹️, aby włączyć urządzenie.
- 9) Naciśnij przycisk wymiany filtra przeciwwapieniowego **FILTR**, aby zresetować zegar sterujący wymianą filtra przeciwwapieniowego. Przycisk wymiany filtra przeciwwapieniowego **FILTR** gaśnie.

❗ Wskazówka

- Po wymianie filtra przeciwwapieniowego na początku wypuszczanie pary może odbywać się z opóźnieniem. Jest to normalne, ponieważ nowy filtr przeciwwapieniowy musi najpierw wchłonąć wodę.
- Przy regularnym korzystaniu z urządzenia, wskazane jest, aby zawsze mieć zapasowy filtr przeciwwapieniowy. Filtr przeciwwapieniowy można wymienić natychmiast, gdy przycisk wymiany filtra przeciwwapieniowego **FILTR** zaczyna migać. Informacje o zamawianiu zapasowych filtrów przeciwwapieniowych znajdują się w rozdziale **21. Zamawianie części zamiennych**.

18. Przechowywanie

❗ Wskazówka

- Oczyszcz urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale **17.1. Czyszczenie obudowy i stopy żelazka** przed rozpoczęciem przechowywania.
- 1) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- 2) Opróżnij zbiornik wody (9) przez otwór wlewowy do zlewu.
- 3) Ustaw żelazko parowe (2) na powierzchni odstawczej (18), przy czym najpierw należy włożyć końcówkę stopy żelazka (6) w otwór z przodu krawędzi powierzchni odstawczej. Następnie odstaw urządzenie na powierzchni odstawczej (patrz rys. 10).
- 4) Zablokuj żelazko parowe, przesuwając przełącznik blokujący (16) w prawo w kierunku ☹️ (zablokowany) (patrz rys. 11).
- 5) Złóż wąż zasilający (17) na środku i wsuń go do schowka (10) w urządzeniu (patrz rys. 12).
- 6) Nawiń kabel zasilający (11) i zamocuj taśmą na rzep.
- 7) Schłodzone urządzenie przechowuj w czystym, niezapylnym i suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.

19. Rozwiązywanie problemów

W poniższej tabeli podano najczęstsze przyczyny mniejszych usterek i sposób ich usunięcia. Gdy powyższe czynności nie rozwiążą problemu, zgłoś usterkę do działu obsługi klienta (patrz rozdział **23.1. Serwis**).

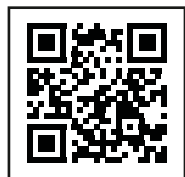
Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko parowe (2) nie nagrzewa się.	Urządzenie nie jest podłączone do gniazda zasilania.	Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
	Wyłącznik automatyczny jest aktywny.	Naciśnij przycisk wł./wyl. ☹ (14) , aby włączyć ponownie urządzenie
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z naszym serwisem (patrz rozdz. 23.1. Serwis).
Z żelazka parowego nie wydobywa się para lub wydobywa się w niewielkiej ilości.	Zbiornik wody (9) jest pusty.	Napełnij zbiornik wody (patrz rozdział 6. Napełnianie zbiornika wody). W odstępie ok. 5 sekund naciśnij kilka razy krótko przycisk wypływu pary (3) .
	Osady z kamienia zmniejszają uderzenie pary.	Stosuj funkcję samooczyszczania (SELF CLEAN) do usuwania osadów kamienia ze zbiornika wody i stopy żelazka (6) (patrz rozdział 17.2. Funkcja samooczyszczania (SELF CLEAN)).
Funkcja samooczyszczania (SELF CLEAN) nie działa.	Zbiornik wody jest pusty.	Napełnij zbiornik wody (patrz rozdział 6. Napełnianie zbiornika wody).

20. Dane techniczne

Napięcie zasilania	220-240 V ~, 50-60 Hz
Pobór mocy	2000-2400 W
Pobór mocy w trybie wyłączenia	0,3 W

21. Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie **www.kompernass.com**.



Scannen Sie den QR-Code mit Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu. Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

Wskazówka

- ▶ W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.
- ▶ Składając zamówienie zawsze prosimy o podanie numeru artykułu (IAN) 515294_2510.
- ▶ Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

22. Utylizacja



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu eksploatacji tego urządzenia nie wolno go utylizować z odpadami domowymi. Urządzenie należy oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Przed zwrotem należy usunąć wszystkie dane osobowe.

Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego i można je oddać w lokalnych punktach recyklingu.

Opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

23. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 515294_2510 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

23.1. Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 515294_2510

23.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Turiny

1. Naudojimas pagal paskirtį	54
2. Naudojami įspėjimai ir ženklai	54
3. Svarbūs saugos nurodymai	55
4. Tiekiamas rinkinys ir patikra pristatčius	56
5. Prietaiso aprašymas	56
6. Vandens bakelio pripildymas	57
7. Priežiūros nurodymai	57
8. Įjungimas į tinklą ir įkaitinimas	57
9. Energijos taupymo režimas	58
10. Parengtis ir automatinio išsijungimo funkcija	58
11. Sausasis lyginimas (lyginimas be garų)	58
12. Lyginimas su garais	58
13. Garų pliūpsniai	59
14. Vertikalūs garai	59
15. Garinio lygintuvo nenaudojimas trumpą laiką	59
16. Baigus lyginti gariniu lygintuvu	59
17. Valymas ir techninė priežiūra	59
17.1. Korpuso ir lyginimo pada valymas	59
17.2. Išsivalymo funkcija („SELF CLEAN“).	60
17.3. Kalkių filtro keitimas	60
18. Laikymas	60
19. Trikių šalinimas	61
20. Techniniai duomenys	61
21. Atsarginių dalių užsakymas	61
22. Šalinimas	61
23. Kompernaß Handels GmbH garantija	62
23.1. Priežiūra	62
23.2. Importuotojas	62

1. Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik drabužiams lyginti. Jį galima naudoti tik buitiniams reikmėms uždarose patalpose. Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Prietaisas neskirtas komercinio ar pramoninio naudojimo reikmėms.

Nepriimame jokių pretenzijų dėl žalos, atsiradusios gaminį naudojant ne pagal paskirtį, netinkamai taisant, neleistinai atliekant pakeitimus arba naudojant nesertifikuotas atsargines dalis. Riziką prisiima vien naudotojas.

2. Naudojami įspėjimai ir ženklai

Šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir prietaiso rasite toliau aprašytus įspėjimus ir ženklus (jei tinka):

	PAVOJUS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu PAVOJUS nurodo tiesiogiai gresiančią pavojingą situaciją, kurios nevengiant patirsite mirtinų arba sunkių sužalojimų.
	ĮSPĖJIMAS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ĮSPĖJIMAS nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti mirtinų arba sunkių sužalojimų.
	ATSARGIAI! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ATSARGIAI nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti nedidelių arba vidutinių sužalojimų.
	DĖMESIO! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu DĖMESIO nurodo galimą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti materialinės žalos.
	Nurodymas: Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padedančios lengviau naudoti prietaisą.
	Galia (2400 W)
	self clean (savaiminio valymo funkcija)
	Atsargiai, karštas paviršius!

	Niekada nepilkite vandens į kalkių filtro lizdą!
	Atsarginį kalkių filtrą laikykite vėsioje, sausoje vietoje.
	Netinka maistui / gerti!
	Kalkių filtrą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
	Perskaitykite instrukciją. Prieš naudodami gaminį perskaitykite visus naudojimo ir saugos nurodymus. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.
	Kintamoji srovė / kintamoji įtampa
	Prietaisą naudokite tik patalpose.
	Šis gaminys atitinka galiojančių Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus.
	Elektrinio prietaiso neišmeskite su buitinėmis atliekomis!
	Pakuotę pašalinkite saugodami aplinką.
	Pakuotė pagaminta iš perdirbamų medžiagų. Rūšiuodami atliekas atsižvelkite į pakuotės medžiagų ženklinimą. Jos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

3. Svarbūs saugos nurodymai

PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIS!

- Maitinimo šaltinio įtampa turi atitikti prietaiso duomenų lentelėje nurodytus duomenis.
- Kad išvengtumėte pavojų, sugedusį prietaisą nedelsdami paveskite sutaisyti specializuotoms dirbtuvėms arba kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Kad išvengtumėte pavojų, apgadintus tinklo kištukus ar maitinimo laidus nedelsdami paveskite pakeisti įgaliotiems specialistams, klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams ar panašios kvalifikacijos asmenims.
- Laidą kas kartą traukite suėmę už tinklo kištuko, o ne už laido.
- Nesulenkite ir neprispauskite maitinimo laido. Maitinimo laidą nutieskite taip, kad jis nesiliestų prie karštų paviršių ir ant jo niekas negalėtų užlipti arba už jo užkliūti.
- Prieš valydami ir kas kartą baigę naudoti prietaisą, ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.
- Prieš įjungdami prietaisą visada visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir nenaudokite ilginamųjų laidų.
- Niekada nelieskite maitinimo laido ar tinklo kištuko šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- Prietaiso niekada nenaudokite šalia vandens pripildytos vonios, kriauklės, kitos talpyklos ar dušo. Šalia esantis vanduo kelia pavojų net ir tada, kai prietaisas yra išjungtas.

- Garinio lygintuvo niekada nenardinkite į skysčius ir pasirūpinkite, kad skysčių nepatektų į prietaiso korpusą. Visada saugokite prietaisą nuo drėgmės ir nenaudokite jo lauke. Jei į prietaiso korpusą patektų skysčio, nedelsdami iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką ir paveskite kvalifikuotiems specialistams prietaisą pataisyti.
- Niekada nebandykite atidaryti prietaiso korpuso. Sugedusį prietaisą paveskite pataisyti tik kvalifikuotiems specialistams.
- Jokių būdu nenaudokite prietaiso, jei matote kokių nors pažeidimų, prietaisas nukrito ar iš jo teka vanduo. Pirmiausia kreipkitės į kvalifikuotus specialistus, kad prietaisą pataisyty.
- Nebenaudokite prietaiso, jei pažeista maitinimo laido apsauginė mova.
- Prieš pilant vandenį į vandens bakelį, tinklo kištuką reikia ištraukti iš elektros lizdo.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jautinių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir (arba) žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamus pavojus.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.

ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Įkaitusį garinį lygintuvą visada imkite tik už rankenos.
- Nepalikite neprižiūrimų vaikų – taip busite tikri, kad jie nežais su prietaisu.

- Niekada nelaikykite rankų ties garų srautu ir nelieskite karštų metalinių dalių.
- Garų srauto niekada nenukreipkite į dėvimus drabužius, žmones ar gyvūnus.
- Kai prietaisas įjungtas arba vėsta, pats prietaisas ir jo jungiamasis laidas turi būti jaunesniems nei 8 metų amžiaus vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prietaisą reikia naudoti ir dėti ant lygaus, tvirto paviršiaus.
- Rankose laikomą garinį lygintuvą visada padėkite ant padėjimo vietos.
- Niekada nepalikite neprižiūrimų karštų, prie elektros tinklo prijungtų ar įjungtų garinių lygintuvų.
- Į laikymo vietą prietaisą padėkite tik jam atvėsus.

❗ DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Jei priežiūros etiketėje nurodyta, kad drabužio lyginti negalima (ženklas ) , drabužio nelyginkite. Antraip drabužių galite sugadinti.
- Gaminius lyginkite tik parinkę priežiūros etiketėse nurodytas ir medžiagai tinkamas nuostatas. Antraip galite sugadinti drabužius.
- Į vandens bakelį pilkite tik vandentiekio arba distiliuotą vandenį. Antraip sugadinsite prietaisą.
- Nevalykite prietaiso tirpikliais, alkoholiu ar šveičiamosiomis valymo priemonėmis. Antraip galite jį sugadinti.

4. Tiekiamas rinkinys ir patikra pristatčius

- ◆ Iš pakuotės išimkite visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją.
- ◆ Pašalinkite visas pakuotės medžiagas, plėveles ir lipdukus, jei jų yra.

Tiekiamo rinkinio dalys:

- Garinis lygintuvas su stotele
- Atsarginis kalkių filtras
- Naudojimo instrukcija

i Nurodymas

- Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės arba gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **23.1. Priežiūra**).

5. Prietaiso aprašymas

(paveikslėlius žr. išskleidžiamajame puslapyje)

- 1 Veikimo režimo šviesos diodas
- 2 Garinis lygintuvas (su rankena)
- 3 Garų pliūpsnio mygtukas 
- 4 Temperatūros reguliatorius
- 5 Įkaitinimo šviesos diodų indikatorius
- 6 Lyginimo padas (su garų angomis)
- 7 Kalkių filtro lizdas
- 8 Kalkių filtro lizdo dangtelis
- 9 Vandens bakelis (su rankena)
- 10 Vieta tiekimo žarnai sudėti
- 11 Maitinimo laidas (su tinklo kištuku ir lipuku)
- 12 Mygtukas **SELF CLEAN** (išsivalymo funkcija)
- 13 Mygtukas **ECO**  (energijos taupymo režimas)
- 14 Įjungimo / išjungimo mygtukas 
- 15 Mygtukas **FILTER** (kalkių filtro keitimas)
- 16 Užrakinimo jungiklis
- 17 Tiekimo žarna
- 18 Padėjimo vieta
- 19 Kalkių filtras

6. Vandens bakelio pripildymas

! DĖMESIO!

- Vandens bakelį **(9)** pripildykite tik vandentiekio ar distiliuoto vandens. Antraip sugadinsite prietaisą.

i Nurodymas

- Kai tik vandens bakelio pripildymo lygis tampa mažesnis, nei pažymėta **MIN** ženklu (žr. 1 pav.), vanduo į garų kamerą nebepumpuojamas ir garų funkcija neveikia.
- Jei vandentiekio vanduo jūsų gyvenamojoje vietoje yra per kietas, rekomenduojame jį maišyti su distiliuotu vandeniu. Antraip dėl kalkių nuosėdų prietaisas gali blogiau veikti. Vandentiekio vandenį su distiliuotu vandeniu maišykite pagal pateiktą lentelę.

Vandens kietumas	Distiliuoto ir vandentiekio vandens maišymo santykis
Labai minkštas / minkštas	0
Vidutinio kietumo	1 : 1
Kietas	2 : 1
Labai kietas	3 : 1

- Informacijos apie vandens kietumą teiraukitės vietos vandens tiekimo įmonėje.
- 1) Suėmę už rankenos, ištraukite vandens bakelį iš prietaiso (žr. 2 pav.).
- 2) Vandens bakelį pro pripildymo angą pripildykite vandentiekio arba distiliuoto vandens (žr. 3 pav.).
- 3) Vandens bakelį pripildykite daugiausia iki **MAX** ženklo (žr. 4 pav.). Jei vandens pripylėte per daug, jį vėl išpilkite pro pripildymo angą. Į vandens bakelį daugiausia galima pripildyti apie 1,3 l vandens.
- 4) Vandens bakelį vėl stumkite į prietaisą, kol bakelis girdimai užsifiksuos.

7. Priežiūros nurodymai

! DĖMESIO!

- Jei priežiūros etiketėje nurodyta, kad drabužio lyginti negalima , drabužio nelyginkite. Antraip drabužį galite sugadinti.
- Jei drabužio priežiūros etiketės nėra, drabužių pirmiausia pradėkite lyginti paprastai nematomoje, nepastebimoje vietoje.

- Drabužių priežiūros etiketėse patikrinkite, ar drabužį galima lyginti su garais / garų pliūpsniais (žr. lentelę).

Ženklas	Temperatūra	Medžiaga	Lyginimas su garais	Garų pliūpsniai
			Ne	Ne
	70–120 °C	Sintetika	Ne	Ne
	100–160 °C	Šilkas, vilna	Tik ECO	Ne (šilkas) / taip (vilna)
	140–210 °C	Medvilnė, linas	ECO / įprastas (MAX)	Taip

8. Įjungimas į tinklą ir įkaitinimas

i Nurodymas

- Įkaitinamą garinį lygintuvą **(2)** visada padėkite ant padėjimo vietos **(18)**.
- Įjungtas garinis lygintuvas paprastai kaista įprasto veikimo režimu **MAX** . Norėdami įjungti energijos taupymo režimą, paspauskite **ECO**  **(13)** mygtuką (žr. ir skyrių **9. Energijos taupymo režimas**).
- 1) Išvyniokite tiekimo žarną **(17)** bei maitinimo laidą **(11)** ir tinklo kištuką įkiškite į elektros lizdą.
- 2) Atrakinkite garinį lygintuvą: užrakinimo jungiklį **(16)** pastumkite į kairę link  (atrakinta) (žr. 5 pav.).
- 3) Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką  **(14)** ir įjunkite prietaisą.
- 4) Mirksi įjungimo / išjungimo mygtukas  arba mygtukas **ECO** . Šviečia abu įkaitinimo šviesos diodų indikatorius **(5)** ir veikimo režimo šviesos diodas **(1)**. Garinis lygintuvas ima kaisti.
- 5) Pasukite temperatūros reguliatorių **(4)** (žr. 6 pav.) ir nustatykite norimą lyginimo temperatūrą (žr. lentelę skyriaus **7. Priežiūros nurodymai**).
- 6) Garinis lygintuvas yra įkaitęs ir parengtas naudoti, kai šviečia įjungimo / išjungimo mygtukas  arba mygtukas **ECO** , o įkaitinimo šviesos diodų indikatorius yra užgesęs. Lygintuvas įkaista maždaug per 90 sekundžių.

i Nurodymas

- Įkaitinant lygintuvą ir lyginant, įkaitinimo šviesos diodų indikatorius vis trumpam įsižiebia, nes termostatas išlaiko nustatytą temperatūrą. Tuo metu galite įprastai lyginti toliau.

9. Energijos taupymo režimas

Prietaisas yra su energijos taupymo režimu **ECO** , leidžiančiu naudojant prietaisą sutaupyti mažiau energijos ir vandens. Daugelį drabužių galima gerai išlyginti ir nustačius energijos taupymo režimą.

- ◆ Prietaisui veikiant paspauskite mygtuką **ECO**  (**13**). Mygtukas **ECO**  šviečia.
- ◆ Paspauskite mygtuką **ECO** , kai vėl norite įjungti įprastą veikimo režimą **MAX**. Mygtukas **ECO**  užgesa.

10. Parengtis ir automatinio išsijungimo funkcija

Siekiant užtikrinti jūsų saugumą ir taupyti energiją, prietaisas automatiškai persijungia į parengties režimą, jei joks mygtukas (garų pliūpsnio mygtukas  (**3**) arba mygtukas **ECO**  (**13**), arba mygtukas **SELF CLEAN** (**12**), arba mygtukas **FILTER** (**15**), arba įjungimo / išjungimo mygtukas  (**14**) nepaspaudžiamas 8 minutes. Įjungimo / išjungimo mygtukas  arba mygtukas **ECO**  mirksi.

- ◆ Norėdami išjungti parengties režimą paspauskite bet kurį mygtuką. Prietaisas apie 90 sekundžių kaista neskleisdamas garų.

Automatinio išsijungimo funkcija

Jei 30 minučių nepaspaudžiamas joks mygtukas, prietaisas išsijungia automatiškai. Užgesta įjungimo / išjungimo mygtukas  arba mygtukas **ECO**  ir veikimo režimo šviesos diodas (**1**) (priklausomai nuo aplinkybių, užgesta ir mygtukai **FILTER** bei **SELF CLEAN**).

- ◆ Kai prietaisą norite vėl įjungti, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką .

i Nurodymas

- Automatinio išsijungimo funkcija nepakeičia išjungimo ištraukiant tinklo kištuką! Ji skirta tik bereikalingoms elektros sąnaudoms išvengti ir gaisro pavojaui sumažinti, jei prietaisas dar įjungtas į elektros lizdą.

11. Sausasis lyginimas (lyginimas be garų)

! DĖMESIO!

- Garinių lygintuvų (**2**) sausai lyginkite tik drėgnus ir karščiui atsparius medvilninius ar lininius drabužius. Antraip drabužių galite sugadinti.

i Nurodymas

- Lyginant sausai, prietaisas po 8 minučių automatiškai persijungia į parengties režimą (žr. ir skyrių **11. Sausasis lyginimas (lyginimas be garų)**). Kad taip nenutiktų, lygindami sausai 8 minučių laikotarpiu paspauskite mygtuką **ECO**  (**13**) arba mygtuką **SELF CLEAN** (**12**), arba mygtuką **FILTER** (**15**).

- 1) Kaitinkite garinį lygintuvą, kol įjungimo / išjungimo mygtukas  (**14**) arba mygtukas **ECO**  ims šviesti nuolat.
- 2) Garinį lygintuvą paimekite iš padėjimo vietos (**18**) ir pradėkite lyginti.

12. Lyginimas su garais

! DĖMESIO!

- Jei priežiūros etiketėje nurodyta, kad drabužio negalima lyginti su garais (žr. lentelę skyriuje **7. Priežiūros nurodymai**), drabužio su garais nelyginkite. Antraip drabužių galite sugadinti.
- Jei lyginama naudojant per daug garų, ant lyginimo stalo ar kokio nors kito tinkamo lyginimo paviršiaus, ant kurio lyginate su garais, gali susikondensuoti karštų vandens lašų. Kad vandens lašai nenudegintų ir nepadarytų žalos, laikykitės lyginimo stalo ar pan. naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų.

i Nurodymas

- Su garais lyginsite efektyviau, jei garų funkciją naudosite lygintuvą stumdami į priekį (garai prasiskverbia pro audinį suteikdami jam purumą). Lygintuvą atgal traukite be garų (audinys sutvirtinamas). Tada garų nebus per daug, audinys greičiau išdžius ir ilgiau nesusiglamžys. Vanduo nesikondensuos arba bent jau kondensato bus nedaug.
- Norint lyginti su garais, temperatūros reguliatorius (**4**) turi būti nustatytas bent iki nuostatos ●● (žr. lentelę skyriuje **7. Priežiūros nurodymai**). Norėdami lyginti su garais parinkę nuostatą ●●, naudokite tik energijos taupymo režimą **ECO** .
- Energijos taupymo režimu **ECO**  lygintuvus skleidžia mažiau garų nei įprastu veikimo režimu **MAX**.

- 1) Kaitinkite garinį lygintuvą **(2)**, kol įjungimo / išjungimo mygtukas  **(14)** arba mygtukas ECO  **(13)** ims šviesti nuolat.
- 2) Garinį lygintuvą paimkite iš padėjimo vietos **(18)** ir lygindami paspauskite garų pliūpsnio mygtuką  **(3)** (žr. 7 pav.). Iš garų angų lyginimo pado **(6)** sklinda garai.

Nurodymas

- Paspaudus garų pliūpsnio mygtuką , gali praėti kelios minutės, kol iš garų angų lyginimo pado ims sklirti garai.

13. Garų pliūpsniai

DĖMESIO!

- Lyginant su garų pliūpsniais, neatsparių rūšių audinius, pvz., sintetinius audinius ar šilką, galima sugadinti. Garų pliūpsnius naudokite tik drabužiams, kuriems garų pliūpsniai tinka (žr. lentelę skyriuje **7. Priežiūros nurodymai**).

Nurodymas

- Garų pliūpsniai ypač tinka storiems ar labai susiglamžiusiems tekstilės gaminiams arba sunkiai pasiekiamoms drabužio vietoms išlyginti.
- Garų pliūpsnius galima naudoti tik įprastu veikimo režimu **MAX**.
- ♦ Prietaisui veikiant, du kartus trumpai spustelėkite garų pliūpsnio mygtuką  **(3)**. Vienas po kito išleidžiami trys intensyvūs garų pliūpsniai.

14. Vertikalūs garai

Nurodymas

- Vertikalius garus naudokite kabančių drabužių arba tekstilės gaminių, pvz., užvalaidų, raukšlėms išlyginti.
- Norėdami lyginti su vertikaliais garais, temperatūros reguliatorių **(4)** nustatykite iki nuostatos ●●● **MAX**.
- 1) Kaitinkite garinį lygintuvą **(2)**, kol įjungimo / išjungimo mygtukas  **(14)** arba mygtukas ECO  **(13)** ims šviesti nuolat.
- 2) Garinį lygintuvą paimkite iš padėjimo vietos **(18)** ir vertikaliai laikykite prieš drabužį apie 15 cm atstumu (žr. 8 pav.).
- 3) Paspauskite garų pliūpsnio mygtuką  **(3)** (žr. 8 pav.) ir tolygiai garinkite lyginamas drabužio vietas.

15. Garinio lygintuvo nenaudojimas trumpą laiką

ĮSPĖJIMAS!

- Niekada nepalikite neprižiūrimo karšto, į elektros lizdą įjungto garinio lygintuvo **(2)**.
- ♦ Nenaudojamą garinį lygintuvą visada padėkite ant padėjimo vietos **(18)**.

16. Baigus lyginti garinių lygintuvu

- 1) Garinį lygintuvą **(2)** padėkite ant padėjimo vietos **(18)** ir temperatūros reguliatorių **(4)** nustatykite iki nuostatos **MIN**. Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką  **(14)** ir išjunkite prietaisą. Įjungimo / išjungimo mygtukas  arba mygtukas ECO  **(13)** ir veikimo režimo šviesos diodas **(1)** užgesa.
- 2) Ištraukite iš elektros lizdo tinklo kištuką ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
- 3) Vandeni iš vandens bakelio **(9)** pro pripildymo angą išpilkite į praustuvą ir nuvalykite lyginimo padą **(6)** (žr. skyrių **17.1. Korpuso ir lyginimo pado valymas**).

17. Valymas ir techninė priežiūra

PAVOJUS!

- Prieš valydami prietaisą kas kartą iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką. Kyla elektros smūgio pavojus!

ĮSPĖJIMAS!

- Prieš valydami palaukite, kol garinis lygintuvas **(2)** atvės. Antraip kils pavojus nusidegini!

17.1. Korpuso ir lyginimo pado valymas

DĖMESIO!

- Nenaudokite agresyvių, šveičiamųjų ar cheminių valymo priemonių. Jos gali sugadinti prietaiso paviršių ir lyginimo padą **(6)**.
- ♦ Prietaiso korpusą ir lyginimo padą valykite šiek tiek sudrėkinta, minkšta šluoste. Jei reikia, naudokite švelnų neabrazyvinį valiklį.
- ♦ Prieš vėl naudodami prietaisą palaukite, kol jis visiškai išdžius.

17.2. Išsivalymo funkcija („SELF CLEAN“)

Prietaisas yra su išsivalymo funkcija („SELF CLEAN“), skirta kalkių nuosėdoms iš garų kameros ir nuo lyginimo pado (6) pašalinti.

① Nurodymas

- Garų plūpsnio mygtuką  (3) iš viso spaudus apie 2 vandas, mygtukas „SELF CLEAN“ (12) pradeda mirksėti. Tada leiskite prietaisui išsivalyti.
 - Kad prietaisas išsivalytų, vandens bakelis (9) iki MAX ženklą turėtų būti pripildytas vandentiekio arba distiliuoto vandens (žr. skyrių 6. Vandens bakelio pripildymas).
- 1) Prietaisui veikiant, apie 3 sekundes spauskite mygtuką SELF CLEAN. Prasideda išsivalymas, mygtukas SELF CLEAN ir toliau mirksi, o įjungimo / išjungimo mygtukas  (14) šviečia.
 - 2) Garinį lygintuvą (2) horizontaliai laikykite virš praustuvo arba pakankamai didelio surinkimo indo. Garinis lygintuvas apie 35 sekundes kaista. Tada iš garų angų lyginimo pade apie 120 sekundžių sklinda garai ir teka karštas vanduo. Tuo metu garinį lygintuvą šiek tiek pajudinkite į šalis, pasukinėkite ir lengvai paverskite. Taip išplausite galbūt susikaupusias kalkių nuosėdas.
 - 3) Garai nebesklinda, karštas vanduo nebeteka ir garinis lygintuvas vėl apie 45 sekundes kaista.
 - 4) Mygtukas SELF CLEAN užgesta, o įjungimo / išjungimo mygtukas ima  šviesti. Išsivalymas baigtas.
 - 5) Ant lyginimo pado dar galinčius būti likučius pašalinkite karštu gariniu lygintuvu perbraukdami per drėgną rankšluostį.

17.3. Kalkių filtro keitimas

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Netinka maistui / gerti!
- Kalkių filtrą (19) laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

① DĖMESIO!

- Niekada nepilkite vandens į kalkių filtro lizdą (7)!
- Atsarginį kalkių filtrą laikykite vėsioje, sausoje vietoje.

① Nurodymas

- Garų plūpsnio mygtuką  (3) iš viso spaudus apie 20 vandų, kalkių filtro keitimo mygtukas FILTER (15) pradeda mirksėti. Tada pakeiskite kalkių filtrą.
- 1) Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką  (14) ir išjunkite prietaisą. Palaukite, kol prietaisas visiškai atvės.

- 2) Ištraukite iš elektros lizdo tinklo kištuką.
- 3) Garinį lygintuvą (2) paimkite nuo padėjimo vietos (18) ir padėkite į šalį.
- 4) Atidarykite kalkių filtro lizdo dangtelį (8) (žr. 9 pav.).
- 5) Kalkių filtrą iš kalkių filtro lizdo ištraukite aukštyr (žr. 9 pav.).
- 6) Į kalkių filtro lizdą įdėkite naują kalkių filtrą ir nuspauskite į pačią apačią, kad filtras gerai įsitvirtintų laikiklyje.
- 7) Uždarykite kalkių filtro lizdo dangtelį.
- 8) Tinklo kištuką įkiškite į elektros lizdą. Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką  ir įjunkite prietaisą.
- 9) Paspauskite kalkių filtro keitimo mygtuką FILTER ir atkurkite kalkių filtro keitimo laikmačio pradinę būseną. Kalkių filtro keitimo mygtukas FILTER užgesta.

① Nurodymas

- Pakeitus kalkių filtrą, iš pradžių garai gali pradėti sklisti tik po kurio laiko. Tai normalu, nes naujas kalkių filtras pirmiausia turi prisipildyti vandens.
- Jei prietaisas naudojamas reguliariai, rekomenduojame visada turėti atsarginį kalkių filtrą. Tada kalkių filtrą galėsite pakeisti vos pradėjus mirksėti kalkių filtro keitimo mygtukui FILTER. Informaciją apie atsarginių kalkių filtrų užsakymą rasite skyriuje 21. Atsarginių dalių užsakymas.

18. Laikymas

① Nurodymas

- Prieš padėdami laikyti nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje 17.1. Korpuso ir lyginimo pado valymas.
- 1) Ištraukite iš elektros lizdo tinklo kištuką ir leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
 - 2) Vandeni iš vandens bakelio (9) pro pripildymo angą išpilkite į praustuva.
 - 3) Garinį lygintuvą (2) padėkite ant padėjimo vietos (18), lyginimo pado (6) smaigalį pirmiausia įkišdami į angą padėjimo vietos priekiniame krašte. Tada visą prietaisą padėkite ant padėjimo vietos (žr. 10 pav.).
 - 4) Užrakininkite garinį lygintuvą: užrakinimo jungiklį (16) pastumkite į dešinę link  (užrakinta) (žr. 11 pav.).
 - 5) Tiekimo žarną (17) sulenkite per durį ir įkiškite į prietaiso vietą žarnai sudėti (10) (žr. 12 pav.).
 - 6) Užvyniokite maitinimo laidą (11) ir sutvirtinkite lipuku.
 - 7) Atvėsusį prietaisą laikykite švarioje, nedulkėtoje, sausoje ir nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.

19. Trikčių šalinimas

Informacija toliau pateikiamoje lentelėje padės nustatyti ir pašalinti nedideles triktis. Jei negalite išspręsti problemos toliau nurodytais veiksmais, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą (žr. skyrių **23.1. Prižiūra**).

Problema	Priežastis	Sprendimas
Garinis lygintuvas (2) nekaista.	Prietaisas neįjungtas į elektros lizdą.	Tinklo kištuką įkiškite į elektros lizdą.
	Suveikė automatinio išsijungimo funkcija.	Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką ⏻ (14) ir vėl įjunkite prietaisą.
	Prietaisas sugedo.	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą (žr. skyrių 23.1. Prižiūra).
Garinis lygintuvas skleidžia labai nedaug garų arba visai jų neskleidžia.	Vandens bakelis (9) tuščias.	Pripildykite vandens bakelį (žr. skyrių 6. Vandens bakelio pripildymas). Keletą kartų, maždaug kas 5 sekundes, trumpai spustelėkite garų plūpsnio mygtuką (3) .
	Garų sumažėjo dėl kalkių nuosėdų.	Išsivalymo funkcija („SELF CLEAN“) pašalinkite kalkių nuosėdas iš vandens bakelio ir nuo lyginimo pado (6) (žr. skyrių 17.2. Išsivalymo funkcija („SELF CLEAN“)).
Išsivalymo funkcija („SELF CLEAN“) neveikia.	Vandens bakelis tuščias.	Pripildykite vandens bakelį (žr. skyrių 6. Vandens bakelio pripildymas).

20. Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa	220–240 V ~, 50–60 Hz
Vartojamoji galia	2 000–2 400 W
Vartojamoji galia išjungties būsenoje	0,3 W

21. Atsarginių dalių užsakymas

Atsarginių dalių šiam gaminiui visada galite patogiai papildomai užsisakyti internetu adresu **www.kompernass.com**.



Savo išmaniuoju telefonu ar planšetiniu kompiuteriu nuskaitykite QR kodą. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į mūsų svetainę, kurioje galėsite peržiūrėti mūsų turimas atsargines dalis ir jų užsisakyti.

Nurodymas

- ▶ Jei internetu Jums užsisakyti neparanku, telefonu arba elektroniniu paštu galite kreiptis į mūsų klientų aptarnavimo centrą.
- ▶ Užsisakydami visada nurodykite ir gaminio numerį (IAN) 515294_2510.
- ▶ Atminkite, kad ne visose šalyse, į kurias tiekiamas gaminys, atsarginių dalių galima užsisakyti internetu.

22. Šalinimas



Perbrauktos šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad, pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Prietaisą reikia pristatyti į tam skirtą surinkimo vietą, perdirbimo centrą arba atliekų šalinimo įmonę. Prieš atiduodami ištrinkite visus asmens duomenis. Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones. Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

23. Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išlaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisy-sime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinau-doti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratešiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais regla-mentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratešiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gami-nio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis koky-bės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvintųjų dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudo-jamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo rei-kmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo nau-dojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovu-tis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 515294_2510.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgra-viruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakali-nėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiau-sia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo doku-mentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

23.1. Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 08 00 33144

Elektroninio pašto adresas:
kompernass@lidl.lt

IAN 515294_2510

23.2. Importuotojas

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Sisukord

1. Sihipärane kasutamine	64
2. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid	64
3. Olulised ohutusjuhised	65
4. Tarnekomplekt ja transpordijärgne ülevaatus	66
5. Seadme kirjeldus	66
6. Veepaagi täitmine	67
7. Hooldusjuhised	67
8. Ühendamine ja soojendamine	67
9. Energiasäästurežiim	68
10. Ooterežiim ja väljalülitusautomaatika	68
11. Kuivalt triikimine (ilma auruta triikimine)	68
12. Auruga triikimine	68
13. Aurupahvakud	69
14. Vertikaalaur	69
15. Aurutriikraua ajutiselt kõrvalepanemine	69
16. Aurutriikraua kasutamise lõpetamine	69
17. Puhastamine ja hooldamine	69
17.1. Korpuse ja triikimistalla puhastamine	69
17.2. Isepuhastusfunktsioon (SELF CLEAN)	69
17.3. Lubjafiltri vahetamine	70
18. Hoiustamine	70
19. Vigade kõrvaldamine	71
20. Tehnilised andmed	71
21. Varuosade tellimine	71
22. Jäätmekäitlus	71
23. Kompernaß Handels GmbH garantii	72
23.1. Teenindus	72
23.2. Importija	72

1. Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult rõivaste triikimiseks. Te tohite seda kasutada ainult suletud ruumides ja kodumajapidamistes. Kõik muud kasutamised on mittesihipärased. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks tööstuslikes või töenduslikes valdkondades.

Mittesihipärasest kasutamisest, asjatundmatustest remontidest, lubamatult teostatud muudatustest või heakskiitmata varuosadest tulenevate kahjude korral on igasugused kahjunõuded välistatud. Riski kannab ainult käitaja üksinda.

2. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid

Käesolevas kasutusjuhendis, pakendis ja seadmel kasutatakse järgmisi hoiatusjuhiseid ja sümboleid (kui see on asjakohane):

	OHT! Selle sümboli ja märgusõnaga „OHT“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad vahetult ohtlikule olukorrale, mille eiramine põhjustab surma või raske vigastuse.
	HOIATUS! Selle sümboli ja märgusõnaga „HOIATUS“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada surma või raske vigastuse.
	ETTEVAATUST! Selle sümboli ja märgusõnaga „ETTEVAATUST“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada kerge või mõõduka vigastuse.
	TÄHELEPANU! Selle sümboli ja märgusõnaga „TÄHELEPANU“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada materiaalse kahju.
	Juhis: Juhis tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme kasutamist.
	Lugege juhendit. Jälgige enne toote kasutamist kõiki käsitus- ja ohutusjuhiseid. Toote kolmandatele isikutele edasiandmisel andke kõik dokumendid kaasa.
	Võimsus (2400 W)

	self clean (isepuhastusfunktsioon)
	Ettevaatust, kuum pind!
	Ärge mitte kunagi valage vett lubjafiltrikanalis!
	Hoidke varulubjafiltrit jahedas kuivas kohas.
	Ei ole sobiv tarbimiseks/joomiseks!
	Hoidke lubjafiltrit lastele kättesaamatus kohas.
	Vahelduvvool/-pinge
	Ärge asetage vette!
	See toode vastab kehtivatele Euroopa ja siseriiklike direktiivide nõuetele.
	Ärge käideldge elektriseadet olmejäätmete hulgas!
	Suunake pakend keskkonnasõbralikku jäätmekäitlusse.
	Taaskasutatavatest materjalidest pakend. Jälgige tähistust pakkematerjalil jäätmete sorteerimisel: Need on tähistatud järgmise tähendusega lühenditega (a) ja numbritega (b): 1-7: plastid, 20-22: paber ja papp, 80-98: komposiitmaterjalid.

3. Olulised ohutusjuhised

OHT! ELEKTRILÖÖK!

- Vooluallika pinge peab ühtima seadme tüübi-sildil toodud andmetega.
- Laske defektne seade viivitamatult kvalifitseeritud töökojas remontida või pöörduge ohtude vältimiseks klienditeeninduse poole.
- Laske kahjustatud võrgupistik või võrgukaabel ohtude vältimiseks koheselt volitatud spetsialistil, klienditeenindusel või mõnel sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.
- Tõmmake alati ainult võrgupistikust, mitte kunagi kaablist.
- Ärge murdke või muljuge võrgukaablit ja paigutage see nii, et kaabel ei puutu kokku kuumade pindadega ning mitte keegi ei saa sellele peale astuda ega sellele komistada.
- Tõmmake enne puhastamist ja iga kord pärast kasutamist võrgupistik pistikupesast välja.
- Kerige võrgukaabel enne sisselülitamist alati täielikult lahti ja ärge kasutage pikenduskaableid.
- Ärge mitte kunagi võtke võrgukaablist või võrgupistikust kinni märgade või niiskete kätega.
- Ärge mitte mingil juhul kasutage seadet vannides, duššides, valamutes või teistes nõudes sisalduva vee läheduses. Vee lähedus kätkeb endas ohtu, seda ka siis, kui seade on välja lülitatud.
- Ärge mitte kunagi asetage aurutriikrauda vedelikesse ja ärge laske vedelikel sattuda seadme korpusesse. Ärge laske seadmele mitte kunagi mõjuda niiskusel ja ärge kasutage seda välitingimustes. Juhul kui vedelik tungib siiski seadme korpusesse, tõmmake võrgupistik koheselt võrgupistikupesast välja ja laske seade kvalifitseeritud spetsialistil remontida.
- Ärge mitte kunagi avage seadme korpust. Laske defektset seadet remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistil.
- Ärge mitte mingil juhul kasutage seadet, kui sellel on nähtavad kahjustused, see on maha kukkunud või sellest voolab välja vett. Laske see esmalt kvalifitseeritud spetsialistil remontida.
- Ärge kasutage seadet edasi, kui võrgukaablil olev murdumiskaitse on kahjustatud.
- Enne veepaagi veega täitmist tuleb võrgupistik tõmmata pistikupesast välja.
- Seda seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevalt ohtudest aru saanud.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.

HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Võtke kinni alati ainult kuuma aurutriikraua käepidemest.
- Ärge jätke lapsi järelevalveta, et nad ei mängiks seadmega.
- Ärge mitte kunagi hoidke oma käsi aurupahvakus või vastu kuumi metallosi.
- Ärge mitte kunagi suunake aurupahvakut seljas kantavatele riietusesemetele, inimestele või loomadele.
- Seade ja selle ühenduskaabel peavad sisselülitamise või jahtumise ajal olema noorematele kui 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Seadet tuleb kasutada ja hoida tasasel stabiilsel pinnal.
- Kui soovite aurutriikraua käest ära panna, asetage see alati paigalduspinnale.
- Ärge jätke kuuma, vooluvõrku ühendatud või sisse lülitatud aurutriikrauda mitte kunagi järelevalveta.
- Pange seade hoiukohta ainult jahtunud olekus.

TÄHELEPANU! VARAKAHJU!

- Juhul kui hooldusjuhised rõival keelavad triikimise (sümbol ) , ei tohi seda riietuseset triikida. Vastasel juhul võite riietuseset kahjustada.
- Kasutage triikimisel ainult hooldusjuhistel toodud ja materjalile sobivaid seadistusi. Vastasel juhul võite riietust kahjustada.
- Täitke veepaaki ainult kraanivee või destilleeritud veega. Vastasel juhul kahjustate seadet.

- Ärge puhastage seadet lahustite, alkoholi või abrasiivsete puhastusvahenditega. Vastasel juhul võiksite seadet kahjustada.

4. Tarnekomplekt ja transpordijärgne ülevaatus

- ◆ Võtke kõik seadme osad ja kasutusjuhend pakendist välja.
- ◆ Eemaldage kogu pakkematerjal ning olemasolevad kiled ja kleebised.

Tarnekomplekt koosneb järgmistest komponentidest:

- Aurutriikraud baasjaamaga
- Varulubjafilter
- Kasutusjuhend

Juhis

- Kontrollige tarnekomplekti kompleksust ja nähtavate kahjustuste puudumist.
- Kui tarnekomplekt ei ole täielik, või kui tuvastate puudulikust pakendamisest või transpordist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole (vt peatükk **23.1. Teenindus**).

5. Seadme kirjeldus

(joonised vt lahtipöörataval lehel)

- 1 Töörežiimi LED
- 2 Aurutriikraud (koos käepidemega)
- 3 Aurupahvaku klahv 
- 4 Termoregulaator
- 5 Soojenemisnäidiku LED
- 6 Triikimistald (koos auru väljastusavaga)
- 7 Lubjafiltrikanal
- 8 Lubjafiltrikanali kate
- 9 Veepaak (koos käepidemega)
- 10 Hoiulaegas (toitevoolikule)
- 11 Võrgukaabel (koos võrgupistiku ja takjaribaga)
- 12 Klahv **SELF CLEAN** (isepuhastusfunktsioon)
- 13 Klahv **ECO**  (energiasäästurežiim)
- 14 Klahv Sees/Väljas 
- 15 Klahv **FILTER** (lubjafiltri vahetus)
- 16 Lukustuslüüti
- 17 Toitevoolik
- 18 Hoiupind
- 19 Lubjafilter

6. Veepaagi täitmine

! TÄHELEPANU!

- Täitke veepaaki **(9)** ainult kraanivee või destilleeritud veega. Vastasel juhul kahjustate seadet.

i Juhis

- Kui veepaagi täitetase langeb alla märgistuse **MIN** (vt joonis 1), ei pumbata vett enam aurukambriisse ja auruväljastus peatub.
- Kui teie elukoha kraanivesi peaks olema liiga kare, on soovitatav kraanivett segada destilleeritud veega. Vastasel juhul võivad lubjaladestused seadme talitlust halvendada. Segage kraanivett destilleeritud veega vastavalt sellele tabelile:

Vee karedus	Destilleeritud vee osakaal kraaniveest
väga pehme / pehme	0
keskmine	1 : 1
kare	2 : 1
väga kare	3 : 1

- Vee karedust saate küsida kohalikul veevarustusetevõttest.

- Tõmmake veepaak käepidemega seadmest välja (vt joonis 2).
- Täitke veepaak täiteava kaudu kraanivee või destilleeritud veega (vt joonis 3).
- Täitke veepaaki maksimaalselt kuni märgini **MAX** (vt joonis 4). Valage liigselt sissevalatud vesi läbi täiteava uuesti välja. Veepaagi maksimaalne täitekogus on umbes 1,3 l.
- Lükake veepaak uuesti seadmesse kuni veepaak fikseerub kuuldavalt.

7. Hooldusjuhised

! TÄHELEPANU!

- Juhul kui hooldusjuhised rõival keelavad triikimise , ei tohi seda riietuseset triikida. Vastasel juhul võite riietuseset kahjustada.
- Kui te ei leia riietuseseme hooldusjuhiseid, alustage esmalt riietuseseme harilikult mittenähtava ja märkamatu koha triikimisega.

- Kontrollige rõivaste siltidel hooldusjuhiseid, kas see riietuse on auruga triikimiseks/aurupahvakutega triikimiseks sobiv (vt tabel):

Sümbol	Temperatuur	Materjal	Auruga triikimine	Aurupahvakud
			ei	ei
	70-120 °C	Sünteeetika	ei	ei
	100-160 °C	Siid, villane	ainult Eco	ei (siid) / jah (villane)
	140-210 °C	Puuvillane, linane	Eco/Normal (Max)	jah

8. Ühendamine ja soojendamine

i Juhis

- Asetage aurutriikraud **(2)** soojenemise ajal alati hoiupinnale **(18)**.
- Aurutriikraud soojeneb pärast sisselülitamist seeriaviisiliselt tavalises töörežiimis **MAX**  üles. Energiasäätorežiimi vahetamiseks vajutage klahvi **ECO**  **(13)** (vt ka peatükk **9. Energiasäätorežiim**).
- 1) Kerige toitevoolik **(17)** ja võrgukaabel **(11)** lahti ning ühendage võrgupistik võrgupistikupesasse.
- 2) Vabastage aurutriikraud lukustusest, selleks lükake lukustuslülitit **(16)** vasakule  suunas (lukustusest vabastatud) (vt joonis 5).
- 3) Seadme sisselülitamiseks vajutage klahvi Sees/Väljas  **(14)**.
- 4) Klahv Sees/Väljas  või **ECO**  vilgub. Mõlemad LEDid Soojenemisnäidik **(5)** ja Töörežiim **(1)** põlevad. Aurutriikraud hakkab soojenema.
- 5) Keerake termoregulaatorit **(4)** (vt joonis 6) ja seadistage nii soovitud triikimistemperatuur (vt tabel peatükis **7. Hooldusjuhised**).
- 6) Aurutriikraud on soojenenud ja kasutusvalmis, kui klahv Sees/Väljas  või **ECO**  põleb ja soojenemisnäidiku LED on kustunud. Soojenemise kestus on umbes 90 sekundit.

i Juhis

- ▶ Soojenemise ajal ja triikimise ajal süttib soojenemisnädiku LED aegajal lühikeseks ajaks, sest termostaat hoiab seadistatud temperatuuri konstantsena. Te saate sel ajal tavaliselt edasi triikida.

9. Energiasäästurežiim

Seade on varustatud energiasäästurežiimiga ECO , millega tarbite seadme käitamisel vähem energiat ja vett. Enamikel riietusesemetel saate saavutada häid triikimistulemusi ka energiasäästurežiimiga.

- ♦ Vajutage käitamise ajal klahvi ECO  (13). Klahv ECO  põleb.
- ♦ Uuesti tavalisse töörežiimi MAX vahetamiseks vajutage klahvi ECO . Klahv ECO  kustub.

10. Ooterežiim ja väljalülitusautomaatika

Ooterežiim

Teie ohutuse tagamiseks ja energia säästmiseks lülitub seade automaatselt ooterežiimi, kui 8 minuti jooksul ei vajutata ühtki klahvi (aurupahvaku klahvi  (3) või klahvi ECO  (13) või klahvi SELF CLEAN (12) või klahvi FILTER (15) või klahvi Sees/Väljas  (14)). Klahv Sees/Väljas  või ECO  vilgub.

- ♦ Ooterežiimi lõpetamiseks vajutage mõnda klahvi. Seade soojeneb umbes 90 sekundit ilma auruväljastusega.

Väljalülitusautomaatika

Kui 30 minuti jooksul ei vajutata mitte ühtki klahvi, lülitub seade automaatselt välja. Klahv Sees/Väljas  või ECO  ja töörežiimi LED (1) kustuvad (vajadusel ka klahvid FILTER ja SELF CLEAN).

- ♦ Seadme uuesti sisselülitamiseks vajutage klahvi Sees/Väljas .

i Juhis

- ▶ Automaatne väljalülitus ei asenda võrgupistikut välja-tõmbamist! Seda kasutatakse üksnes asjatu voolutarbe vältimiseks ja tuleohu vähendamiseks, kui seade on veel võrgupistikupessa ühendatud.

11. Kuivalt triikimine (ilma auruta triikimine)

i TÄHELEPANU!

- ▶ Kasutage aurutriikrauda (2) ainult niiskete ja kuumuskindlate puuvillases või linasest materjalist riietusesemetel kuivalt triikimiseks. Vastasel juhul võite riietuseset kahjustada.

i Juhis

- ▶ Seade lülitub kuivalt triikimisel automaatselt 8 minuti pärast ooterežiimi (vt ka peatükk 11. **Kuivalt triikimine (ilma auruta triikimine)**). Selle vältimiseks vajutage kuivalt triikimisel 8 minuti jooksul klahvi ECO  (13) või klahvi SELF CLEAN (12) või klahvi FILTER (15).

- 1) Laske aurutriikraual soojeneda, kuni klahv Sees/Väljas  (14) või ECO  põleb pidevalt.
- 2) Võtke aurutriikraud hoiupinnalt (18) ja alustage triikimistega.

12. Auruga triikimine

i TÄHELEPANU!

- ▶ Kui hooldusjuhised rõival keelavad auruga triikimise (vt tabel peatükis 7. **Hooldusjuhised**), ei tohi te seda riietuseset auruga triikida. Vastasel juhul võite riietuseset kahjustada.
- ▶ Liigse auruga triikimine võib kondenseerumise tõttu tekitada kuumi veetilku triikimislaual ja igal muul sobival triikimispinnaal, millel triigite auruga. Veetilkadest tulenevate põletuste ja kahjustuste vältimiseks järgige palun triikimislauda vms kasutusjuhendis olevaid juhiseid.

i Juhis

- ▶ Efektivsemalt auruga triikimiseks kasutage edaspidi liigutamisel aurufunktsiooni (aur tungib läbi kanga ja annab sellele mahtu). Teostage tagasisuunas liigutamine ilma auruta (kangas fikseeritakse). Nii tagatakse, et ei väljasta üleliigset auru, mistõttu kangas kuivab kiiremini ja saab pikaajalise kortsumisvastase kaitse. Kondensvee teket saab vältida või vähemalt minimeerida.
- ▶ Auruga triikimiseks peab termoregulaator (4) olema vähemalt astmel  (vt tabel peatükis 7. **Hooldusjuhised**). Kasutage astmel  ainult energiasäästurežiimi ECO  auruga triikimiseks.
- ▶ Energiasäästurežiimis ECO  toodetakse vähem auru kui tavalises töörežiimis MAX.

- 1) Laske aurutriikraual (2) soojeneda, kuni klahv Sees/Väljas  (14) või ECO  põleb pidevalt.
- 2) Võtke aurutriikraud hoiupinnalt (18) ja vajutage triikimisel aurupahvaku klahvi  (3) (vt joonis 7). Auru väljastusest vältimiseks (6) väljub auru.

i Juhis

- ▶ Aurupahvaku klahvi  vajutamisel võib kuni auru triikimistallast auru väljastusavadest väljumiseni minna mõni sekund aega.

13. Aurupahvakud

! TÄHELEPANU!

- ▶ Tundlikud kangasordid nagu nt sünteetilised kangad või siid võivad aurupahvakutega triikimisel saada kahjustada. Kasutage aurupahvakuid ainult riietusesemetel, mis selleks on sobivad (vt tabel peatükis **7. Hooldusjuhised**).

i Juhis

- ▶ Aurupahvakud on eriti sobivad paksude või tugevalt kortsunud tekstiilide või riietuseseme raskesti ligipääsetavate piirkondade silumiseks.
- ▶ Aurupahvakuid saab kasutada ainult tavalises töörežiimis **MAX**.
- ♦ Vajutage käitamise ajal kaks korda lühidalt aurupahvaku klahvi  (**3**). Lühikese aja jooksul väljastatakse järjest kolm jõulist aurupahvakut.

14. Vertikaalaur

i Juhis

- ▶ Kasutage vertikaalauru valtide silumiseks rippuvatest riietusesemetest või tekstiilidest nagu nt kardinast.
- ▶ Vertikaalauruga triikimiseks seadke termoregulaator (**4**) astmele **●●● MAX**.
 - 1) Laske aurutriikraual (**2**) soojeneda, kuni klahv Sees/Väljas  (**14**) või ECO  (**13**) põleb pidevalt.
 - 2) Võtke aurutriikraud hoiupinnalt (**18**) ja hoidke aurutriikrauda vertikaalses asendis umbes 15 cm kaugusel riietusesemeees (vt joonis 8).
 - 3) Vajutage aurupahvaku klahvi  (**3**) (vt joonis 8) ja aurutage ühtlaselt riietuseseme silutavaid kohti.

15. Aurutriikraava ajutiselt kõrvalepanemine

! HOIATUS!

- ▶ Ärge jätke võrgupistikupessa ühendatud kuuma aurutriikrauda (**2**) mitte kunagi järelevalveta.
- ♦ Kui te aurutriikrauda ei kasuta, asetage aurutriikraud alati hoiupinnale (**18**).

16. Aurutriikraava kasutamise lõpetamine

- 1) Asetage aurutriikraud (**2**) hoiupinnale (**18**) ja seadke termoregulaator (**4**) astmele **MIN**. Seadme väljalülitamiseks vajutage klahvi Sees/Väljas  (**14**). Klahv Sees/Väljas  või ECO  (**13**) ja töörežiimi LED (**1**) kustuvad.
- 2) Tõmmake võrgupistik võrgupistikupesast välja ja laske seadmel täielikult jahtuda.
- 3) Tühjendage veepaak (**9**) läbi täiteava valamusse ja puhastage triikimistald (**6**) (vt peatükk **17.1. Korpuse ja triikimistalla puhastamine**).

17. Puhastamine ja hooldamine

! OHT!

- ▶ Tõmmake enne puhastamist alati võrgupistik võrgupistikupesast välja. Esineb elektrilöögi oht!

! HOIATUS!

- ▶ Laske aurutriikraual (**2**) enne puhastamist jahtuda. Vastasel juhul esineb põletusohu!

17.1. Korpuse ja triikimistalla puhastamine

! TÄHELEPANU!

- ▶ Ärge kasutage agressiivseid, abrasiivseid või keemilisi puhastusvahendeid. Need võivad seadme pealispinda ja triikimistalda (**6**) kahjustada.
- ♦ Puhastage seadme korpust ja triikimistalda kergelt niisutatud pehme lapiga. Vajadusel kasutage neutraalselt mitteab-rasiivset puhastusvahendit.
- ♦ Laske seadmel enne uuesti kasutamist täielikult kuivada.

17.2. Isepuhastusfunktsioon (SELF CLEAN)

Seade on varustatud isepuhastusfunktsiooniga (SELF CLEAN) et eemaldada lubjalahadestused aurukambri ja triikimistallalt (**6**).

i Juhis

- ▶ Pärast aurupahvaku klahvi  (**3**) vajutamist kokku umbes 2 tunni jooksul hakkab klahv SELF CLEAN (**12**) vilkuma. Teostage siis isepuhastus.
- ▶ Isepuhastuseks peaks veepaak (**9**) olema kuni märgistuse ni **MAX** täidetud kraanivee või destilleeritud veega (vt peatükk **6. Veepaagi täitmine**).
- 1) Vajutage käitamisel umbes 3 sekundit klahvi SELF CLEAN. Isepuhastus käivitub, samal ajal klahv SELF CLEAN vilgub edasi ja klahv Sees/Väljas  (**14**) põleb.

- 2) Hoidke aurutriikrauda **(2)** horisontaalselt valamu või piisavalt suure kogumiskausi kohal. Aurutriikraud soojeneb umbes 35 sekundit. Siis väljub umbes 120 sekundit triikimistalla auru väljastusavadest auru ja kuuma vett. Liigutage aurutriikrauda sel ajal veidi edasi ja tagasi pöörake ja kallutage seda kergelt. Sellega loputatakse võimalikud olemasolevad lubjaladestused välja.
- 3) Auru ja kuuma vee väljastus peatub ning aurutriikraud soojeneb jälle umbes 45 sekundit.
- 4) Klahv **SELF CLEAN** kustub ja klahv Sees/Väljas  põleb. Isepuhastus on lõpetatud.
- 5) Eemaldage veel võimalikud olemasolevad jääd triikimistallalt, selleks tõmmake veel kuum aurutriikraud üle niiske käteräti.

17.3. Lubjafiltri vahetamine

HOIATUS!

- Ei ole sobiv tarbimiseks/joomiseks!
- Hoidke lubjafiltrit **(19)** lastele kättesaamatus kohas.

TÄHELEPANU!

- Ärge mitte kunagi valage vett lubjafiltrikanalisse **(7)**!
- Hoidke varulubjafiltrit jahedas kuivas kohas.

Juhis

- Pärast aurupuhvaku klahvi  **(3)** vajutamist kokku umbes 20 tunni jooksul hakkab lubjafiltri vahetuse klahv **FILTER (15)** vilkuma. Vahetage siis lubjafilter välja.
- 1) Seadme väljalülitamiseks vajutage klahvi Sees/Väljas  **(14)**. Laske seadmel täielikult jahtuda.
- 2) Tõmmake võrgupistik võrgupistikupesast välja.
- 3) Võtke aurutriikraud **(2)** hoiupinnalt **(18)** ja asetage aurutriikraud kõrvale.
- 4) Avage lubjafiltrikanali kate **(8)** (vt joonis 9).
- 5) Tõmmake lubjafilter ülespoole lubjafiltrikanalist välja (vt joonis 9).
- 6) Asetage uus lubjafilter lubjafiltrikanalisse ja suruge filtrit allapoole, kuni see on hoidikus tugevasti kinni.

- 7) Sulgege lubjafiltrikanali kate.
- 8) Ühendage võrgupistik võrgupistikupesasse. Seadme sisselülitamiseks vajutage klahvi Sees/Väljas .
- 9) Lubjafiltri vahetuse taimeril lähtestamiseks vajutage lubjafiltri vahetuse klahvi **FILTER**. Lubjafiltri vahetuse klahv **FILTER** kustub.

Juhis

- Pärast lubjafiltri vahetamist võib auruväljastus esineda algul viivitusega. See on normaalne, sest uus lubjafilter peab esmalt veega täituma.
- Seadme regulaarsel kasutamisel on mõttekas hoida alati varulubjafilter käepärast. Nii saate lubjafiltri kohe vahetada, kui lubjafiltri vahetuse klahv **FILTER** hakkab vilkuma. Teavet varulubjafiltrite tellimise kohta leiate peatükist **21. Varuosade tellimine.**

18. Hoiustamine

Juhis

- Puhastage seade enne hoiustamist nagu peatükis **17.1. Korpuse ja triikimistalla puhastamine** kirjeldatud.
- 1) Tõmmake võrgupistik võrgupistikupesast välja ja laske seadmel täielikult jahtuda.
- 2) Tühjendage veepaak **(9)** läbi täiteava valamusse.
- 3) Asetage aurutriikraud **(2)** hoiupinnale **(18)**, kusjuures esmalt paigaldage triikimistalla **(6)** tipu ees hoiupinna serval olevasse avasse. Asetage siis seade hoiupinnale (vt joonis 10).
- 4) Lukustage aurutriikraud, selleks lükake lukustuslülitit **(16)** paremale poole  suunas (lukustatud) (vt joonis 11).
- 5) Pange toitevoolik **(17)** keskelt kokku ja lükake seadmel hoiulaekasse **(10)** (vt joonis 12).
- 6) Kerige võrgukaabel **(11)** peale ja kinnitage see takjariibaga.
- 7) Hoidke jahtunud seadet puhtas, tolmuvabas ja kuivas, ilma otsese päikese kiirguseta kohas.

19. Vigade kõrvaldamine

Alljärgnev tabel abistab väiksemate tõrgete kindlakstegemisel ja kõrvaldamisel. Kui te ei suuda järgnevalt nimetatud toimingutega probleemi lahendada, pöörduge palun klienditeeninduse poole (vt peatükk 23.1. Teenindus).

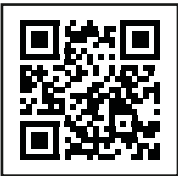
Probleem	Põhjus	Lahendus
Aurutriikraud (2) ei soojene.	Seade ei ole võrgupistikukupessa ühendatud.	Ühendage võrgupistik võrgupistikukupessa.
	Väljalülitisautomaatika on aktiveeritud.	Seadme uuesti sisselülitamiseks vajutage klahvi Sees/Väljas  (14)
	Seade on defektne.	Pöörduge meie klienditeeninduse poole (vt peatükk 23.1. Teenindus).
Aurutriikraud ei väljasta auru või väljastab seda väga vähe.	Veepaak (9) on tühi.	Täitke veepaak (vt peatükk 6. Veepaagi täitmine). Vajutage mitu korda umbes 5 sekundilise vahega lühidalt aurupahvaku klahvi (3).
	Lubjaladestused vähendavad auru väljastamist.	Kasutage isepuhastusfunktsiooni (SELF CLEAN) lubjaladestuste eemaldamiseks veepaagist ja triikimistallalt (6) (vt peatükk 17.2. Isepuhastusfunktsioon (SELF CLEAN)).
Isepuhastusfunktsioon (SELF CLEAN) ei tööta.	Veepaak on tühi.	Täitke veepaak (vt peatükk 6. Veepaagi täitmine).

20. Tehnilised andmed

Toitepinge	220-240 V ~, 50-60 Hz
Võimsustarve	2000-2400 W
Võimsustarve väljalülitatud olekus	0,3 W

21. Varuosade tellimine

Varuosi sellele tootele saate alati mugavalt järeltellida internetist aadressil www.kompennass.com.



Skannige oma nutitelefoni või tahvelarvutiga see QR-kood. Selle QR-koodiga liigute otse meie veebilehele ja saate seal vaadata ja tellida sellele seadmele saadaolevaid varuosi.

Juhis

- ▶ Kui teil peaks veebitellimusega tekkima probleeme, võite meie teeninduskeskuse poole pöörduda ka telefoni või e-posti teel (vt peatükki Teenindus).
- ▶ Esitage koos tellimusega alati toote number (IAN) 515294_2510.
- ▶ Palun arvestage, et varuosade veebitellimused ei ole mõnedes riikides võimalikud.

22. Jäätmekäitlus



Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol näitab, et seda seadet ei tohi kasutaja lõpul käidelda olemajäätmete hulgas. Seade tuleb anda ära rajatud kogumiskohtades, taaskasutuskeskustes või jäätmekäitlusettevõtetes.

Palun kustutage enne tagasiandmist kõik oma isikuandmed. Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusse. Käidelge pakend keskkonnasõbralikult.

23. Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantii-nõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantii-aega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülitiitel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teastanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 515294_2510, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitelhelalt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebisel.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmes.

23.1. Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 515294_2510

23.2. Importija

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

1. Noteikumiem atbilstošs lietojums	74
2. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli	74
3. Svarīgi drošības norādījumi	75
4. Piegādes komplekts un apskate pēc transportēšanas	76
5. Ierīces apraksts	76
6. Ūdens tvertnes uzpilde	77
7. Kopšanas norādes	77
8. Pieslēgšana un uzsīšana	77
9. Enerģijas taupīšanas režīms	78
10. Gaidstāve un automātiskā izslēgšanās	78
11. Sausā gludināšana (gludināšana bez tvaika)	78
12. Gludināšana ar tvaiku	78
13. Gludināšana ar pastiprinātu tvaiku	79
14. Vertikāla apstrāde ar tvaiku	79
15. Tvaika gludekļa īslaicīga nolikšana malā	79
16. Tvaika gludekļa lietošanas pārtraukšana	79
17. Tīrīšana un apkope	79
17.1. Korpusa un gludekļa pamatnes tīrīšana	79
17.2. Pašattīrīšanās funkcija (SELF CLEAN)	80
17.3. Ūdens atkalķošanas filtra maiņa	80
18. Uzglabāšana	80
19. Kļūdu novēršana	81
20. Tehniskie dati	81
21. Rezerves daļu pasūtīšana	81
22. Likvidēšana	82
23. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	82
23.1. Serviss	82
23.2. Importētājs	82

1. Noteikumiem atbilstošs lietojums

Ierīce ir paredzēta tikai apgārba gludināšanai. To drīkst lietot tikai noslēgtās telpās un privātās mājaiemniecībās. Jebkāds cits lietojums ir uzskatāms par noteikumiem neatbilstošu. Ierīce nav paredzēta lietošanai komerciālā vai rūpnieciskā vidē.

Jebkāda veida prasības attiecībā uz bojājumiem, kas radušies, lietojot ierīci neatbilstoši noteikumiem, nelietpratīgi veicot ierīces remontu, veicot ierīcē neatļautas izmaiņas vai uzstādot tajā ražotāja neapstiprinātas rezerves daļas, tiek noraidītas. Visu risku uzņemas ierīces lietotājs.

2. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un uz ierīces tiek izmantotas tālāk norādītās brīdinājuma norādes un simboli (ja attiecināms).

	BĪSTAMI! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BĪSTAMI” apzīmē tūlītēju apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, iestāsies nāve vai tiks gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.
	BRĪDINĀJUMS! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BRĪDINĀJUMS” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var iestāties nāve vai tikt gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.
	IEVĒROT PIESARDZĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „IEVĒROT PIESARDZĪBU” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var tikt gūti nenozīmīgi vai vidējas pakāpes miesas bojājumi.
	UZMANĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „UZMANĪBU” apzīmē iespējamu situāciju, kuru nenovēršot, var tikt nodarīts materiālais kaitējums.
	Ievēribai! Norāde „Ievēribai!” apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.
	Izlasīt instrukciju. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Nododiet izstrādājumu lietošanā citiem, iedodiet līdzī arī visus dokumentus.

	Jauda (2400 W)
	self clean (pašattīrīšanās funkcija)
	Uzmanību, karsta virsma!
	Nekādā gadījumā neiepildiet ūdeni tā atkalķošanas filtra kanālā!
	Glabājiet rezerves ūdens atkalķošanas filtru vēsā un sausā vietā.
	Nav piemērots lietošanai uzturā/dzeršanai!
	Uzglabājiet ūdens atkalķošanas filtru bērniem nepieejamā vietā.
	Maiņstrāva/-spriegums
	Ierīci izmantot tikai iekštelpās.
	Šis izstrādājums atbilst piemērojamo Eiropas un ekspluatācijas valsts direktīvu prasībām.
	Neizmetiet elektroierīci sadzīves atkritumos!
	Iepakojumu nodot videi nekaitīgai likvidācijai.
	Iepakojums izgatavots no pārstrādājamiem materiāliem. Šķirojot atkritumus, ievērojiet iepakojuma materiālu marķējumus: tie ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1-7: plastmasa; 20-22: papīrs un kartons; 80-98: kompozitmateriāli.

3. Svarīgi drošības norādījumi

BĪSTAMI! ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!

- Strāvas avota spriegumam ir jāatbilst ierīces tehnisko datu plāksnītē norādītajiem parametriem.
- Bojātu ierīci nododiet remontēšanai kvalificētā specializētajā darbnīcā vai vērsieties klientu apkalpošanas servisā, lai novērstu apdraudējuma rašanos.
- Lai izvairītos no apdraudējuma, nekavējoties lūdziet pilnvarotam kvalificētam speciālistam, klientu apkalpošanas servisam vai personai ar līdzvērtīgu kvalifikāciju nomainīt bojātu kontaktdakšu vai barošanas kabeli.
- Vienmēr velciet aiz kontaktdakšas, nekad aiz kabeļa.
- Nesaspiediet un nesaspiediet barošanas kabeli, kā arī izvelciet to tā, lai tas nesaskartos ar karstām virsmām un neviens uz tā nevarētu uzkāpt vai aiz tā aizķerties un paklupt.
- Pirms tīrīšanas un pēc katras lietošanas reizes atvienojiet barošanas kabeļa kontaktdakšu.
- Pirms ieslēgšanas vienmēr izritiniet barošanas kabeli visā tā garumā un neizmantojiet pagarinātāju.
- Nekādā gadījumā nepieskarieties barošanas kabelim vai tā kontaktdakšai ar mitrām rokām.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet ierīci ūdens, vannu, dušu, izlietņu vai citu tvertnu tuvumā. Ūdens tuvums rada apdraudējumu arī tad, ja ierīce ir izslēgta.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet tvaika gludekli šķidrumos, kā arī neļaujiet šķidrumiem iekļūt ierīces korpusā. Nekādā gadījumā nepakļaujiet ierīci mitruma iedarbībai un nelietojiet to ārpus telpām. Ja šķidrums tomēr iekļūst ierīces korpusā, nekavējoties atvienojiet ierīces barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas un lūdziet to salabot kvalificētam speciālistam.
- Nekādā gadījumā neatveriet ierīces korpusu. Bojātas ierīces labošanu uzticiet tikai kvalificētam speciālistam.
- Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, ja tai ir redzami bojājumi, tā ir nokritusi zemē vai no tās tek ārā ūdens. Ierīces remontu uzticiet tikai kvalificētam speciālistam.
- Ja barošanas kabeļa aizsargs pret salocīšanu ir bojāts, pārtrauciet ierīces lietošanu.
- Barošanas kabeļa kontaktdakša vienmēr ir jāatvieno no kontaktligzdas, pirms ūdens tvertne tiek papildīta ar ūdeni.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar pazeminātām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/ vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā vai ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamus apdraudējumus.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.

BRĪDINĀJUMS! TRAUMU RISKS!

- Kad tvaika gludeklis ir karsts, vienmēr satveriet to tikai aiz roktura.
- Lai nodrošinātu, ka bērni nerotājās ar ierīci, neatstājiet viņus bez uzraudzības.
- Nekādā gadījumā nelieciet rokas tvaika mutulī vai pie karstām metāla daļām.
- Nekādā gadījumā nevērsiet tvaika strūklu pret mugurā uzvilktu apģērbu, cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Ierīces ieslēgšanas vai atdzišanas laikā pašai ierīcei un tās barošanas kabelim jāatrodas vietā, kurai nevar piekļūt bērni, kas ir jaunāki par 8 gadiem.
- Ierīce ir jālieto un jānovieto uz līdzenas un stabilas virsmas.
- Ja gribat nolikt malā tvaika gludekli, vienmēr novietojiet to tikai uz novietošanas virsmas.
- Nekādā gadījumā neatstājiet bez uzraudzības karstu, pie elektrotīkla pievienotu vai ieslēgtu tvaika gludekli.
- Novietojiet ierīci uzglabāšanai tikai tad, kad tā ir atdzisusi.

IEVĒRĪBAI! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Ja apģērba kopšanas norādēs ir aizliegta gludināšana (simbols ) , šo apģērba gabalu gludināt nedrīkst. Pretējā gadījumā apģērbu var sabojāt.
- Gludiniet tikai atbilstoši kopšanas norādēs sniegtajiem un materiālam piemērotajiem iestatījumiem. Pretējā gadījumā varat sabojāt apģērbu.

- Ūdens tvertnē iepildiet tikai krāna ūdeni vai destilētu ūdeni. Pretējā gadījumā sabojāsi ierīci.

- Ierīces tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus, spirtu vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Pretējā gadījumā varat sabojāt ierīci.

4. Piegādes komplekts un apskate pēc transportēšanas

- ◆ Izmēriet visas ierīces daļas un lietošanas instrukciju no iepakojuma.
- ◆ Noņemiet no tām visus iepakojuma materiālus, kā arī plēves un uzlīmes, ja tādas ir.

Piegādes komplektā ietilpst:

- Tvaika gludināšanas sistēma
- Rezerves kalcja filtrs
- lietošanas instrukcija.

Norāde

- Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un tiem nav redzamu bojājumu.
- Ja kāda komponenta trūkst vai kāds komponents ir bojāts sabojāta iepakojuma dēļ vai transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruna numuru (skatiet nodaļu

23.1. Serviss).

5. Ierīces apraksts

(attēlus skatiet atlokāmajā lapā)

- 1 LED darbības indikators
- 2 Tvaika gludeklis (ar rokturi)
- 3 Tvaika padeves poga 
- 4 Temperatūras regulators
- 5 LED siltuma indikators
- 6 Gludekļa pamatne (ar tvaika izplūdes atverēm)
- 7 Ūdens atkalķošanas filtra kanāls
- 8 Ūdens atkalķošanas filtra kanāla pārsegs
- 9 Ūdens tvertne (ar rokturi)
- 10 Uzglabāšanas nodaļums (padeves šļūtenei)
- 11 Strāvas vads (ar kontaktspraudni un lipenti)
- 12 Poga **SELF CLEAN** (pašattīrīšanās funkcija)
- 13 Poga **ECO**  (enerģijas taupīšanas režīms)

- 14 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- 15 Poga **FILTER** (ūdens atkalķošanas filtra nomaiņa)
- 16 Bloķētājslēdzis
- 17 Padeves šļūtene
- 18 Novietošanas virsma
- 19 Ūdens atkalķošanas filtrs

6. Ūdens tvertnes uzpilde

IEVĒRĪBAI!

- Ūdens tvertnē **(9)** iepildiet tikai krāna ūdeni vai destilētu ūdeni. Pretējā gadījumā sabojāsiet ierīci.

Norāde

- Kad ūdens līmenis tvertnē nokrītās zemāk par atzīmi **MIN** (skat. 1. att.), tvaika kamerā vairs netiek iesūkņēts ūdens un tvaika padeve tiek pārtraukta.
- Ja jūsu dzīvesvietā pieejamais krāna ūdens ir pārāk ciets, ieteicams krāna ūdeni sajaukt ar destilētu ūdeni. Pretējā gadījumā kaļķa nosēdumi negatīvi ietekmēs ierīces funkciju darbību.
Sajauciet krāna ūdeni ar destilētu ūdeni atbilstoši tālāk dotajai tabulai.

Ūdens cietība	Destilētā ūdens daudzums attiecībā pret krāna ūdeni
Ļoti mīksts/mīksts	0
vidēji ciets	1 : 1
ciets	2 : 1
Ļoti ciets	3 : 1

- Ūdens cietību varat noskaidrot vietējā ūdensapgādes uzņēmumā.
- 1) Turot aiz ruktura, izvelciet ūdens tvertni no ierīces (skatiet 2. att.).
 - 2) Piepildiet ūdens tvertni caur iepildes atveri tikai ar krāna ūdeni vai destilētu ūdeni (skatiet 3. att.).
 - 3) Iepildiet ūdens tvertnē ūdeni maks. līdz atzīmei **MAX** (skatiet 4. att.). Ja iepildāt vairāk ūdens, izlejiet lieko ūdeni caur iepildes atveri. Ūdens tvertnes maksimālā ietilpība ir aptuveni 1,3 l.
 - 4) Iebīdiet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē tā, lai tā dzirdami nofiksētos.

7. Kopšanas norādes

IEVĒRĪBAI!

- Ja apgērba kopšanas norādēs ir aizliegta gludināšana , šo apgērba gabalu gludināt nedrīkst. Pretējā gadījumā apgērbu var sabojāt.
- Ja uz apgērba neatrodāt kopšanas norādes, sāciet gludināšanu tādā apgērba vietā, kas parasti nav redzama un ir neuzkrītoša.
- Apgērba etiķetē sniegtajās kopšanas norādēs pārbaudiet, vai konkrētais apgērbs ir piemērots gludināšanai ar tvaiku / pastiprinātu tvaiku (skatiet tabulu).

Sim-bols	Tempera-tūra	Materialā	Gludi-nāšana ar tvaiku	Gludinā-šana ar pastiprinā-tu tvaiku
			nē	nē
	70-120 °C	sintētika	nē	nē
	100-160 °C	zīds, vilna	tikai ECO	nē (zīds) / jā (vilna)
	140-210 °C	kokvilna, lina audums	ECO / standarta darbības režīms (MAX)	jā

8. Pieslēgšana un uzsīšana

Norāde

- Uzsīšanas laikā vienmēr novietojiet tvaika gludekli **(2)** uz novietošanas virsmas **(18)**.
 - Pēc ieslēgšanas tvaika gludeklis pēc noklusējuma uzsilst darba režīmā **MAX** . Nospiediet pogu **ECO** **(13)**, lai pārslēgtos enerģijas taupīšanas režīmā (skatiet arī nodaļu **9. Enerģijas taupīšanas režīms**).
- 1) Izrītiniet padeves šļūteni **(17)** un barošanas kabeli **(11)** un pievienojiet kontaktdakšu kontaktligzdai.
 - 2) Atbloķējiet tvaika gludekli, pabīdot bloķētājslēdzi **(16)** uz kreiso pusi simbola (atbloķēts) virzienā (skatiet 5. att.).
 - 3) Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **(14)**.

- 4) Ieslēgšanas/izslēgšanas poga  vai poga ECO  mirgo. Deg abi indikatori – gan LED siltuma indikators (5), gan LED darbības indikators (1). Tvaika gludeklis sāk uzstīt.
- 5) Pagrieziet temperatūras regulatoru (4) (skatiet 6. att.) un iestatiet vēlamo gludināšanas temperatūru (skatiet tabulu nodaļā 7. **Kopšanas norādes**).
- 6) Tvaika gludeklis ir uzsisis un gatavs lietošanai, tiklīdz iedegas ieslēgšanas/izslēgšanas poga  vai poga ECO  un nodziest LED siltuma indikators. Aptuvenais uzsisšanas laiks ir 90 sekundes.

Norāde

- Uzsisšanas un gludināšanas laikā LED siltuma indikators vienmēr īslaicīgi atkal iedegas, jo termostats uztur nemainīgu iestatīto temperatūru. Šādos brīžos varat turpināt gludināšanu kā ierasts.

9. Enerģijas taupīšanas režīms

Ierīce ir aprīkota ar enerģijas taupīšanas režīmu ECO , kas nodrošina mazāku enerģijas un ūdens patēriņu darbības laikā. Vairumam apģērbu varat iegūt labus gludināšanas rezultātus, izmantojot arī enerģijas taupīšanas režīmu.

- ◆ Darbības laikā nospiediet pogu ECO  (13). Poga ECO  iedegas.
- ◆ Nospiediet pogu ECO , lai pārietu atpakaļ standartā darbības režīmā MAX. Poga ECO  nodziest.

10. Gaidstāve un automātiskā izslēgšanās

Gaidstāve

Lai rūpētos par jūsu drošību un taupītu enerģiju, ierīce automātiski pārslēdzas gaidstāves režīmā, ja 8 minūšu laikā netiek nospiesta neviena poga (tvaika padeves poga  (3) vai poga ECO  (13), vai poga SELF CLEAN (12), vai poga FILTER (15), vai ieslēgšanas/izslēgšanas poga  (14)). Ieslēgšanas/izslēgšanas poga  vai poga ECO  mirgo.

- ◆ Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai beigtu gaidstāves režīma darbību. Ierīce uzsislī aptuveni 90 sekundēs, neveidojot tvaiku.

Automātiskā izslēgšanās

Ja 30 minūšu laikā netiek nospiesta neviena poga, ierīce automātiski izslēdzas. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga  vai poga ECO  un LED darbības indikators (1) nodziest (iespējams, arī pogas FILTER un SELF CLEAN).

- ◆ Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu , lai atkal ieslēgtu ierīci.

Norāde

- Automātiskās izslēgšanās funkcija neaizstāj barošanas kabeļa kontaktakšas atvienošanu! Tā ir paredzēta tikai nelietderīga strāvas patēriņa novēršanai un aizdegšanās riska samazināšanai, kamēr ierīce vēl ir pievienota pie kontaktligzdas.

11. Sausā gludināšana (gludināšana bez tvaika)

IEVĒRĪBA!

- Tvaika gludekli (2) sausās gludināšanas režīmā izmantojiet tikai mitriem un karstumizturīgiem kokvilnas vai lina apģērbiem. Pretējā gadījumā apģērbus var sabojāt.

Norāde

- Sausās gludināšanas režīmā ierīce automātiski pēc 8 minūtēm pārslēdzas gaidstāves režīmā (skatiet arī nodaļu 10. **Gaidstāve un automātiskā izslēgšanās**). Lai to novērstu, veicot sauso gludināšanu, 8 minūšu laikā nospiediet pogu ECO  (13) vai SELF CLEAN (12), vai FILTER (15).
- 1) Lauziet tvaika gludekli uzsislī, līdz ieslēgšanas/izslēgšanas poga  (14) vai poga ECO  deg bez pārtraukuma.
- 2) Nogemiet tvaika gludekli no novietošanas virsmas (18) un sāciet gludināt.

12. Gludināšana ar tvaiku

IEVĒRĪBA!

- Ja apģērba kopšanas norādēs ir aizliegta gludināšana ar tvaiku (skatiet tabulu nodaļā 7. **Kopšanas norādes**, šo apģērba gabalu nedrīkst gludināt ar tvaiku. Pretējā gadījumā apģērbus var sabojāt.
- Gludināšana ar pārāk lielu tvaika daudzumu var izraisīt kondensācijas rezultātā radušos karstu ūdens pilienu uzkrāšanos uz gludināmā daļa vai citas atbilstošās gludināšanas virsmas, uz kuras veicot gludināšanu ar tvaiku. Lai novērstu ūdens pilienu radītos apdegumus un bojājumus, vienmēr papildus ievērojiet arī gludināšanas daļa lietošanas instrukcijā sniegtās norādes.

Norāde

- Lai nodrošinātu efektīvu gludināšanu ar tvaiku, izmantojiet tvaika funkciju uz priekšu vērstās kustības laikā (tvaiks iziet caur audumu un piešķir tam apjomu). Veicot kustību atpakaļ, neizmantojiet tvaiku (audums tiek nofiksēts). Šādā veidā nodrošināsiet, ka netiek izmantots pārmērīgs tvaika daudzums, kā rezultātā audums ātrāk nožūs un tiks nodrošināta ilgstošā aizsardzība pret saburziņšanos. Kondensāta veidošanos var novērst vai vismaz samazināt līdz minimumam.

- Lai gludinātu ar tvaiku, temperatūras regulatoram **(4)** jābūt iestatītam vismaz pakāpē ●● (skatiet tabulu nodaļā **7. Kopšanas norādes**). Izmantojiet pakāpi ●● tikai enerģijas taupīšanas režīmam **ECO** 🌿, lai gludinātu ar tvaiku.
- Enerģijas taupīšanas režīmā **ECO** 🌿 tiek veikots mazāks tvaika daudzums nekā standarta darbības režīmā **MAX**.

- 1) Ļaujiet tvaika gludeklim **(2)** uzsilt, līdz ieslēgšanas/izslēgšanas pogai **⏻ (14)** vai pogai **ECO 🌿 (13)** deg bez pārtraukuma.
- 2) Noņemiet tvaika gludekli no novietošanas virsmas **(18)** un gludināšanas laikā nospiediet tvaika padeves pogu **👉 (3)** (skatiet 7. att.). No gludekļa pamatnes **(6)** tvaika izplūdes atverēm izplūst tvaiks.

❗ **Norāde**

- Nospiežot tvaika padeves pogu **👉**, var paiet dažas sekundes, līdz no gludekļa pamatnes tvaika izplūdes atverēm sāk izplūst tvaiks.

13. Gludināšana ar pastiprinātu tvaiku

❗ **IEVĒRĪBAI!**

- Gludināšana ar pastiprinātu tvaiku var sabojāt smalkus audumus, piemēram, sintētiskus materiālus vai zīdu. Izmantojiet gludināšanu ar pastiprinātu tvaiku tikai tādiem apģērbiem, kuri ir piemēroti šādam gludināšanas veidam (skatiet tabulu nodaļā **7. Kopšanas norādes**).

❗ **Norāde**

- Gludināšana ar pastiprinātu tvaiku ir īpaši piemērota biezu vai ļoti saburzītu tekstilmateriālu gludināšanai vai gadījumiem, kad nepieciešams izgludināt grūti sasniedzamas apģērba vietas.
- Gludināšanu ar pastiprinātu tvaiku var izmantot standarta darbības režīmā **MAX**.
- ♦ Darbības laikā divreiz īsi nospiediet tvaika padeves pogu **👉 (3)**. Viena pēc otras tiks aktivizētas trīs īsas un spēcīgas tvaika padeves.

14. Vertikālā apstrāde ar tvaiku

❗ **Norāde**

- Izmantojiet vertikālo apstrādi ar tvaiku, lai izgludinātu ieloces no pakārtiem apģērbiem vai tekstilmateriāliem, piemēram, aizkariem.
- Lai gludinātu, izmantojot vertikālā tvaika funkciju, iestatiet temperatūras regulatoru **(4)** pakāpē ●●● **MAX**.

- 1) Ļaujiet tvaika gludeklim **(2)** uzsilt, līdz ieslēgšanas/izslēgšanas pogai **⏻ (14)** vai pogai **ECO 🌿 (13)** deg bez pārtraukuma.
- 2) Noņemiet tvaika gludekli no novietošanas virsmas **(18)** un turiet to vertikālā pozīcijā aptuveni 15 cm attālumā no apģērba (skatiet 8. att.).
- 3) Nospiediet tvaika padeves pogu **👉 (3)** (skatiet 8. att.) un vienmērīgi apstrādājiet ar tvaiku gludināmās apģērba vietas.

15. Tvaika gludekļa īslaicīga nolikšana malā

⚠ **BRĪDINĀJUMS!**

- Nekādā gadījumā neatstājiet karstu un pie kontaktligzdas pievienotu tvaika gludekli **(2)** bez uzraudzības.
- ♦ Kamēr neizmantojat tvaika gludekli, vienmēr novietojiet to uz novietošanas virsmas **(18)**.

16. Tvaika gludekļa lietošanas pārtraukšana

- 1) Novietojiet tvaika gludekli **(2)** uz novietošanas virsmas **(18)** un iestatiet regulatoru **(4)** pakāpē **MIN**. Lai izslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **⏻ (14)**. Ieslēgšanas/izslēgšanas pogai **⏻** vai pogai **ECO 🌿 (13)** un LED darbības indikators **(1)** nodziest.
- 2) Atvienojiet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas un ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist.
- 3) Iztukšojiet ūdens tvertni **(9)** caur iepildes atveri izlietnē un notīriet gludekļa pamatni **(6)** (skatiet nodaļu **17.1. Korpusa un gludekļa pamatnes tīrīšana**).

17. Tīrīšana un apkope

⚠ **BĪSTAMI!**

- Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!

⚠ **BRĪDINĀJUMS!**

- Pirms tīrīšanas ļaujiet tvaika gludeklim **(2)** atdzist. Pretējā gadījumā pastāv apdegumu risks!

17.1. Korpusa un gludekļa pamatnes tīrīšana

❗ **IEVĒRĪBAI!**

- Neizmantojiet kodīgus, abrazīvus vai ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus. Tie var sabojāt ierīces virsmu un gludekļa pamatni **(6)**.

- ♦ Notīriet ierīces korpusu un gludekļa pamatni ar viegli samitrinātu, mikstu lupatīņu. Ja nepieciešams, izmantojiet maigu saudzīgas iedarbības tīrīšanas līdzekli.
- ♦ Ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist, pirms atkal izmantot to.

17.2. Pašattīrīšanās funkcija (SELF CLEAN)

Ierīce ir aprīkota ar pašattīrīšanās funkciju (SELF CLEAN), kas ļauj atīrīt tvaika kameru un gludekļa pamatni (6) no kaļķa nosēdumiem.

i Norāde

- Kad tvaika padeves poga  (3) ir turēta nospiesta kopumā 20 sekundes, sāk mirgot poga SELF CLEAN (12). Šādā gadījumā veiciet pašattīrīšanās darbību.

- Lai veiktu pašattīrīšanos, ūdens tvertne (9) ir jāpiepilda ar krāna ūdeni vai destilētu ūdeni līdz atzīmei MAX (skatiet nodaļu 6. Ūdens tvertnes uzpilde).

- 1) Darbības laikā aptuveni 3 sekundes turiet nospiestu pogu SELF CLEAN. Sākas ierīces pašattīrīšanās cikls, poga SELF CLEAN turpina mirgot, un ieslēgšanas/izslēgšanas poga  (14) deg bez pārtraukuma.
- 2) Turiet tvaika gludekli (2) horizontāli virs izlietnes vai pietiekami liela savākšanas trauka. Tvaika gludeklis uzsilst aptuveni 35 sekundēs. Pēc tam aptuveni 120 sekundes no gludekļa pamatnes tvaika izplūdes atverēm izplūst tvaiks un karsts ūdens. Šajā laikā nedaudz pavirziet tvaika gludekli uz priekšu un atpakaļ, pašūpojiet un sasveriet to. Tādējādi tiek izskalošas jebkādas kaļķa nogulsnes.
- 3) Tvaika un karstā ūdens izvade tiek pārtraukta, un tvaika gludeklis atkal uzsilst aptuveni 45 sekundēs.
- 4) Poga SELF CLEAN nodziest, un deg ieslēgšanas/izslēgšanas poga . Ierīces pašattīrīšanās cikls ir pabeigts.
- 5) Notīriet visus atlikušos netīrumus no gludekļa pamatnes, pārvelkot vēl karsto tvaika gludekli pār mitru dvieli.

17.3. Ūdens atkalķošanas filtra maiņa

! BRĪDINĀJUMS!

- Nav piemērots lietošanai uzturā/dzeršanai!
- Uzglabājiet ūdens atkalķošanas filtru (19) bērniem nepieejamā vietā.

! IEVĒRĪBAI!

- Nekādā gadījumā neiepildiet ūdeni tā atkalķošanas filtra kanālā (7)!
- Glabājiet rezerves ūdens atkalķošanas filtru vēsā un sausā vietā.

i Norāde

- Kad tvaika padeves poga  (3) ir turēta nospiesta kopumā 20 sekundes, sāk mirgot ūdens atkalķošanas filtra maiņas poga FILTER (15). Šādā gadījumā nomainiet ūdens atkalķošanas filtru.

- 1) Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu  (14), lai izslēgtu ierīci. Ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist.
- 2) Atvienojiet barošanas kabeļa kontaktdakšņu no kontaktligzdas.
- 3) Nogemiet tvaika gludekli (2) no novietošanas virsmas (18) un nolieciet to malā.
- 4) Atveriet ūdens atkalķošanas filtra kanāla pārsegu (8) (skatiet 9. att.).
- 5) Izņemiet ūdens atkalķošanas filtru no tā kanāla, velkot filtru uz augšu (skatiet 9. att.).
- 6) Ievietojiet jauno ūdens atkalķošanas filtru tā kanālā un spiediet filtru līdz galam uz leju, līdz tas stingri nofiksējas turētājā.
- 7) Aizveriet ūdens atkalķošanas filtra kanāla pārsegu.
- 8) Pievienojiet barošanas kabeļa kontaktdakšņu pie kontaktligzdas. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu , lai ieslēgtu ierīci.
- 9) Nospiediet ūdens atkalķošanas filtra maiņas pogu FILTER, lai atiestatītu ūdens atkalķošanas filtra maiņas taimerī. Ūdens atkalķošanas filtra maiņas poga FILTER nodziest.

i Norāde

- Pēc ūdens atkalķošanas filtra nomaiņas sākumā tvaiks var tikt izvadīts ar aizkavi. Šāda situācija ir normāla, jo jaunajam ūdens atkalķošanas filteram vispirms ir jāuzņem ūdens.
- Ja ierīce tiek lietota regulāri, lietderīgi ir jau laikus iegādāties rezerves ūdens atkalķošanas filtru. Tādējādi varēsiet nekavējoties nomainīt ūdens atkalķošanas filtru, kad sāks mirgot ūdens atkalķošanas filtra maiņas poga FILTER. Informācija par rezerves ūdens atkalķošanas filtru pasūtīšanu ir pieejama nodaļā 21. Rezerves daļu pasūtīšana.

18. Uzglabāšana

i Norāde

- Notīriet ierīci, kā aprakstīts nodaļā 17.1. Korpusa un gludekļa pamatnes tīrīšana, pirms novietojo to glabāšanā.
- 1) Atvienojiet barošanas kabeļa kontaktdakšņu no kontaktligzdas un ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist.
 - 2) Izņemiet ūdeni no ūdens tvertnes (9) caur iepildes atveri izlietnē.

- 3) Novietojiet tvaika gludekli **(2)** uz novietošanas virsmas **(18)**, vispirms ievietojot gludekļa pamatnes **(6)** galu novietošanas virsmas malas priekšpusē esošajā atverē. Tad novietojiet ierīci uz novietošanas virsmas (skatiet 10. att.).
- 4) Nobloķējiet tvaika gludekli, pabīdot bloķētājslēdzi **(16)** uz labo pusi simbola ☐ (nabloķēts) virzienā (skatiet 11. att.).

- 5) Salokiet padeves šļūteni **(17)** vidusdaļā un iebīdiet to ierīces uzglabāšanas nodalījumā **(10)** (skatiet 12. att.).
- 6) Uztiniet barošanas kabeli **(11)** un nofiksējiet to ar lipenti.
- 7) Atdzisušo ierīci novietojiet glabāšanā tīrā, no putekļiem aizsargātā un sausā vietā, kas nav tieši pakļauta saules staru iedarbībai.

19. Kļūdu novēršana

Nākamā tabula palīdzēs noteikt un novērst mazāk nozīmīgus ierīces darbības traucējumus. Ja nevarat atrisināt problēmu, veicot tālāk aprakstītās darbības, lūdzam vērsties klientu apkalpošanas servisā (skatiet nodaļu **23.1. Serviss**).

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Tvaika gludeklis (2) neuzsilst.	Ierīce nav pievienota pie kontaktligzdas.	Pievienojiet barošanas kabeļa kontaktdakšu pie kontaktligzdas.
	Aktivizēta automātiskās izslēgšanas funkcija.	Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu ☺ (14) , lai ieslēgtu ierīci.
	Ierīce ir bojāta.	Vērsieties mūsu klientu apkalpošanas dienestā (skatiet nodaļu 23.1. Serviss).
No tvaika gludekļa neizplūst tvaiks vai izplūst ļoti maz tvaika.	Ūdens tvertne (9) ir tukša.	Piepildiet ūdens tvertni (skatiet nodaļu 6. Ūdens tvertnes uzpilde). Vairākas reizes ar aptuveni 5 sekunžu starplaiku isi nospiediet tvaika padeves pogu (3) .
	Kaļķa nosēdumi samazina tvaika strūklu izplūdi.	Izmantojiet pašattīrīšanās funkciju (SELF CLEAN), lai iztīrītu kaļķa nosēdumus no ūdens tvertnes un gludekļa pamatnes (6) (skatiet nodaļu 17.2. Pašattīrīšanās funkcija (SELF CLEAN)).
Pašattīrīšanās funkcija (SELF CLEAN) nedarbojas.	Ūdens tvertne ir tukša.	Piepildiet ūdens tvertni (skatiet nodaļu 6. Ūdens tvertnes uzpilde).

20. Tehniskie dati

Barošanas spriegums	220-240 V ~, 50-60 Hz
Jaudas patēriņš	2000-2400 W
Jaudas patēriņš izslēgtā režīmā	0,3 W

21. Rezerves daļu pasūtīšana

Šim izstrādājumam interneta vietnē **www.kompernass.com** varat ērti un pastāvīgi papildus pasūtīt rezerves daļas.



Noskenējiet šo kvadrāt kodu ar savu viedtālruni/planšetdatoru. Izmantojot šo kvadrāt kodu, uzreiz atvērsies mūsu tīmekļa vietne, kur varēsiet apskatīt un pasūtīt pieejamās rezerves daļas.

📌 Ievērošanai

- Ja rodas problēmas ar pasūtīšanu tiešsaistē, varat vērsties telefoniski vai pa e-pastu mūsu servisa centrā.
- Veicot pasūtījumu, vienmēr norādiet arī preces numuru (IAN) 515294_2510.
- Ņemiet vērā, ka ne visās piegādes valstīs iespējams tiešsaistē pasūtīt rezerves daļas.

22. Likvidēšana



Pārsvītrots atkritumu tvertnes simbols nozīmē, ka šo ierīci pēc tās kalpošanas laika beigām nedrīkst izmet sādzīves atkritumos. Ierīce ir jānodod noteiktos savākšanas punktos, pārstrādes poligonos vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumos.

Lūdzu, pirms atpakaļnododšanas izdzesiet visus datus.

Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, ko var izlietot vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.

Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

23. Uzņēmuma

«Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šis likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināšs dokuments. Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts. Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem.

Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tādēļ var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 515294_2510 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.

23.1. Serviss



Serviss Latvija

Tāl.: 80005808

E-pasts: kompernass@idl.lv

IAN 515294_2510

23.2. Importētājs

KOMPERNASS HANDELS GMBH · BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM · VÄCIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	84
2. Verwendete Warnhinweise und Symbole	84
3. Wichtige Sicherheitshinweise	85
4. Lieferumfang und Transportinspektion	86
5. Gerätebeschreibung	87
6. Wassertank befüllen	87
7. Pflegehinweise	87
8. Anschließen und Aufheizen	88
9. Energiesparmodus	88
10. Standby und Abschaltautomatik	88
11. Trockenbügeln (Bügeln ohne Dampf)	89
12. Dampfbügeln	89
13. Dampf-Boost	89
14. Vertikaldampf	89
15. Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen	90
16. Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen	90
17. Reinigung und Wartung	90
17.1. Gehäuse und Bügelsohle reinigen	90
17.2. Selbstreinigungsfunktion (SELF CLEAN)	90
17.3. Kalkfilter wechseln	91
18. Aufbewahrung	91
19. Fehlerbehebung	92
20. Technische Daten	92
21. Ersatzteilbestellung	92
22. Entsorgung	92
23. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	93
23.1. Service	94
23.2. Importeur	94

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

2. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNING! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNING“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Leistung (2400 W)

	self clean (Selbstreinigungsfunktion)
	Vorsicht, heiße Oberfläche!
	Kein Wasser/keine Flüssigkeit einfüllen!
	An einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren!
	Nicht zum Verzehr/Trinken geeignet!
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren!
	Anleitung lesen. Vor Benutzung alle Bedien- und Sicherheitshinweise beachten. Bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aushändigen.
	Wechselstrom/-spannung
	Gerät nur in Innenräumen verwenden.
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Elektrogerät nicht im Hausmüll entsorgen!
	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
 	Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

3. Wichtige Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen und nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Tauchen Sie das Dampfbügeleisen niemals in Flüssigkeiten und lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Gerätes gelangen. Setzen Sie das Gerät niemals Feuchtigkeit aus und benutzen Sie es nicht im Freien. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gehäuse des Gerätes gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Lassen Sie das defekte Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist.
- Der Netzstecker muss aus der Steckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Fassen Sie das Dampfbügeleisen immer nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- Richten Sie den Dampfstoß niemals auf am Körper getragene Kleidungsstücke, Personen oder Tiere.
- Das Gerät und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es immer auf die Abstellfläche.

- Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- Verstauen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Einstellungen. Sie können die Kleidung andernfalls beschädigen.
- Füllen Sie ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser in den Wassertank. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.
- Säubern Sie das Gerät nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

4. Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Dampfbügelstation
- Ersatz-Kalkfilter
- Bedienungsanleitung

Hinweis

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch den Transport wenden Sie sich an die Servicehotline (siehe Kapitel **23.1. Service**).

5. Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 LED Betriebsmodus
- 2 Dampfbügeleisen (mit Griff)
- 3 Dampfstoßtaste 
- 4 Temperaturregler
- 5 LED Heizindikator
- 6 Bügelsohle (mit Dampfaustrittsöffnungen)
- 7 Kalkfilterschacht
- 8 Kalkfilterschachtabdeckung
- 9 Wassertank (mit Griff)
- 10 Staufach (für Versorgungsschlauch)
- 11 Netzkabel (mit Netzstecker und Klettband)
- 12 Taste **SELF CLEAN** (Selbstreinigungsfunktion)
- 13 Taste **ECO**  (Energiesparmodus)
- 14 Taste Ein/Aus 
- 15 Taste **FILTER** (Kalkfilterwechsel)
- 16 Verriegelungsschalter
- 17 Versorgungsschlauch
- 18 Abstellfläche
- 19 Kalkfilter

6. Wassertank befüllen

! ACHTUNG!

- Befüllen Sie den Wassertank **(9)** ausschließlich mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.

i Hinweis

- Sobald der Füllstand des Wassertanks die Markierung **MIN** unterschreitet (siehe Abb. 1), wird kein Wasser mehr in die Dampfkammer gepumpt und die Dampfausgabe stoppt.

- Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können Kalkablagerungen die Funktionen des Gerätes beeinträchtigen. Mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend dieser Tabelle:

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich / weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

- Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.
- 1) Ziehen Sie den Wassertank am Griff aus dem Gerät (siehe Abb. 2).
- 2) Befüllen Sie den Wassertank durch die Einfüllöffnung mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser (siehe Abb. 3).
- 3) Befüllen Sie den Wassertank höchstens bis zur Markierung **MAX** (siehe Abb. 4). Gießen Sie zuviel eingefülltes Wasser durch die Einfüllöffnung wieder aus. Die maximale Füllmenge des Wassertanks beträgt ca. 1,3 l.
- 4) Schieben Sie den Wassertank wieder in das Gerät, bis er hörbar einrastet.

7. Pflegehinweise

! ACHTUNG!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Falls Sie keine Pflegehinweise des Kleidungsstücks finden, beginnen Sie zuerst an einer für gewöhnlich nicht sichtbaren, unauffälligen Stelle des Kleidungsstücks zu bügeln.
- Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob das Kleidungsstück für das Dampfbügeln/ Dampf-Boost geeignet ist (siehe Tabelle):

Symbol	Temperatur	Material	Dampf- bügeln	Dampf- Boost
			nein	nein
	70-120 °C	Synthetik	nein	nein
	100-160 °C	Seide, Wolle	nur Eco	nein (Seide)/ ja (Wolle)
	140-210 °C	Baumwolle, Leinen	Eco/ Normal (Max)	ja

8. Anschließen und Aufheizen

Hinweis

- Stellen Sie das Dampfbügeleisen **(2)** während des Aufheizens immer auf die Abstellfläche **(18)**.
- Das Dampfbügeleisen heizt nach dem Einschalten standardmäßig im normalen Betriebsmodus **MAX** auf. Drücken Sie die Taste **ECO** **(13)**, um in den Energiesparmodus zu wechseln (siehe auch Kapitel **9. Energiesparmodus**).

- 1) Wickeln Sie den Versorgungsschlauch **(17)** und das Netzkabel **(11)** ab und stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 2) Entriegeln Sie das Dampfbügeleisen, indem Sie den Verriegelungsschalter **(16)** nach links in Richtung (entriegelt) schieben (siehe Abb. 5).
- 3) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **(14)**, um das Gerät einzuschalten.
- 4) Die Taste Ein/Aus bzw. **ECO** blinkt. Die beiden LED Heizindikator **(5)** und Betriebsmodus **(1)** leuchten. Das Dampfbügeleisen beginnt aufzuheizen.
- 5) Drehen Sie den Temperaturregler **(4)** (siehe Abb. 6) und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein (siehe Tabelle im Kapitel **7. Pflegehinweise**).
- 6) Das Dampfbügeleisen ist aufgeheizt und einsatzbereit, sobald die Taste Ein/Aus bzw. **ECO** leuchtet und die LED Heizindikator erloschen ist. Die Dauer des Aufheizens beträgt ca. 90 Sekunden.

Hinweis

- Während des Aufheizens und während des Bügelns leuchtet die LED Heizindikator immer wieder für kurze Zeit auf, da die eingestellte Temperatur vom Thermostat konstant gehalten wird. Sie können währenddessen normal weiter bügeln.

9. Energiesparmodus

Das Gerät verfügt über den Energiesparmodus **ECO** , mit dem Sie beim Betrieb des Gerätes weniger Energie und Wasser verbrauchen. Bei den meisten Kleidungsstücken können Sie auch mit dem Energiesparmodus gute Bügelergebnisse erzielen.

- ◆ Drücken Sie während des Betriebs die Taste **ECO** **(13)**. Die Taste **ECO** leuchtet.
- ◆ Drücken Sie Taste **ECO** , um wieder in den normalen Betriebsmodus **MAX** zu wechseln. Die Taste **ECO** erlischt.

10. Standby und Abschaltautomatik

Standby

Zu Ihrer Sicherheit und um Energie zu sparen, schaltet das Gerät automatisch in den Standby-Modus, wenn 8 Minuten lang keine Taste (Dampfstoßtaste **(3)** oder Taste **ECO** **(13)** oder Taste **SELF CLEAN** **(12)** oder Taste **FILTER** **(15)** oder Taste Ein/Aus **(14)**) betätigt wird. Die Taste Ein/Aus bzw. **ECO** blinkt.

- ◆ Drücken Sie eine Taste, um den Standby-Modus zu beenden. Das Gerät heizt ca. 90 Sekunden ohne Dampfausgabe auf.

Abschaltautomatik

Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn 30 Minuten lang keine Taste betätigt wird. Die Taste Ein/Aus bzw. **ECO** und die LED Betriebsmodus **(1)** erlöschen (ggf. auch die Tasten **FILTER** und **SELF CLEAN**).

- ◆ Drücken Sie die Taste Ein/Aus , um das Gerät wieder einzuschalten.

Hinweis

- Die automatische Abschaltung ersetzt nicht das Ziehen des Netzsteckers! Sie dient lediglich zur Vermeidung von unnötigem Stromverbrauch und zur Reduzierung der Brandgefahr, wenn das Gerät noch an der Netzsteckdose angeschlossen ist.

11. Trockenbügeln (Bügeln ohne Dampf)

! ACHTUNG!

- Verwenden Sie das Dampfbügeleisen (2) nur bei feuchten und hitzeunempfindlichen Kleidungsstücken aus Baumwolle oder Leinen zum Trockenbügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

i Hinweis

- Das Gerät schaltet beim Trockenbügeln automatisch nach 8 Minuten in den Standby-Modus (siehe auch Kapitel 10. Standby und Abschaltautomatik). Um dies zu vermeiden, drücken Sie beim Trockenbügeln innerhalb von 8 Minuten die Taste ECO  (13) oder die Taste SELF CLEAN (12) oder die Taste FILTER (15).

- 1) Lassen Sie das Dampfbügeleisen aufheizen, bis die Taste Ein/Aus  (14) bzw. ECO  durchgängig leuchtet.
- 2) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen von der Abstellfläche (18) und beginnen Sie zu bügeln.

12. Dampfbügeln

! ACHTUNG!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Dampfbügeln untersagen (siehe Tabelle im Kapitel 7. Pflegehinweise), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht dampfbügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Bügeln mit zu viel Dampf kann durch Kondensierung zur Bildung von heißen Wassertropfen auf dem Bügeltisch oder auf jeder anderen geeigneten Bügelfläche führen, auf der Sie mit Dampf bügeln. Um Verbrennungen und Schäden durch Wassertropfen zu vermeiden, beachten Sie bitte die Hinweise in der Bedienungsanleitung des Bügeltisches o. Ä.

i Hinweis

- Um effizienter mit Dampf zu bügeln, verwenden Sie bei der Vorwärtsbewegung die Dampffunktion (der Dampf durchdringt den Stoff und gibt diesem Volumen). Führen Sie die Rückwärtsbewegung ohne Dampf aus (der Stoff wird fixiert). So wird sichergestellt, dass kein überschüssiger Dampf freigegeben wird, wodurch der Stoff schneller trocknet und einen langfristigen Knitterschutz erhält. Die Bildung von Kondenswasser kann vermieden oder zumindest minimiert werden.

- Zum Dampfbügeln muss der Temperaturregler (4) mindestens auf Stufe   stehen (siehe Tabelle im Kapitel 7. Pflegehinweise). Benutzen Sie auf Stufe  nur den Energiesparmodus ECO  zum Dampfbügeln.

- Im Energiesparmodus ECO  wird weniger Dampf produziert als im normalen Betriebsmodus MAX.

- 1) Lassen Sie das Dampfbügeleisen (2) aufheizen, bis die Taste Ein/Aus  (14) bzw. ECO  (13) durchgängig leuchtet.
- 2) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen von der Abstellfläche (18) und drücken Sie beim Bügeln die Dampfstoßtaste  (3) (siehe Abb. 7). Aus den Dampfaustrittsöffnungen in der Bügelsohle (6) tritt Dampf aus.

i Hinweis

- Wenn Sie die Dampfstoßtaste  drücken, kann es einige Sekunden dauern, bis Dampf aus den Dampfaustrittsöffnungen in der Bügelsohle austritt.

13. Dampf-Boost

! ACHTUNG!

- Empfindliche Gewebearten wie z. B. Synthetikstoffe oder Seide können durch das Bügeln mit Dampf-Boost beschädigt werden. Verwenden Sie den Dampf-Boost nur bei Kleidungsstücken, die dafür geeignet sind (siehe Tabelle im Kapitel 7. Pflegehinweise).

i Hinweis

- Der Dampf-Boost eignet sich besonders, um dicke oder stark verknitterte Textilien oder schwer zugängliche Bereiche eines Kleidungsstücks zu glätten.
- Der Dampf-Boost kann nur im normalen Betriebsmodus MAX verwendet werden.
- ◆ Drücken Sie während des Betriebs zweimal kurz die Dampfstoßtaste  (3). Es werden kurz hintereinander drei kraftvolle Dampfstoße ausgelöst.

14. Vertikaldampf

i Hinweis

- Verwenden Sie Vertikaldampf, um Falten aus hängenden Kleidungsstücken oder Textilien wie z. B. Vorhängen zu glätten.
- Stellen Sie zum Bügeln mit Vertikaldampf den Temperaturregler (4) auf Stufe    MAX.

- 1) Lassen Sie das Dampfbügeleisen **(2)** aufheizen, bis die Taste Ein/Aus  **(14)** bzw. ECO  **(13)** durchgängig leuchtet.
- 2) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen von der Abstellfläche **(18)** und halten Sie es in vertikaler Position im Abstand von ca. 15 cm vor das Kleidungsstück (siehe Abb. 8).
- 3) Drücken Sie die Dampfstoßtaste  **(3)** (siehe Abb. 8) und bedampfen Sie gleichmäßig die zu glättenden Stellen des Kleidungsstücks.

15. Dampfbügeleisen vorübergehend abstellen

WARNUNG!

- Lassen Sie das heiße, an der Netzsteckdose angeschlossene Dampfbügeleisen **(2)** niemals unbeaufsichtigt.
- ◆ Stellen Sie das Dampfbügeleisen immer auf die Abstellfläche **(18)**, wenn Sie es nicht benutzen.

16. Dampfbügeleisen außer Betrieb nehmen

- 1) Stellen Sie das Dampfbügeleisen **(2)** auf die Abstellfläche **(18)** und stellen Sie den Temperaturregler **(4)** auf Stufe **MIN.** Drücken Sie die Taste Ein/Aus  **(14)**, um das Gerät auszuschalten. Die Taste Ein/Aus  bzw. ECO  **(13)** und die LED Betriebsmodus **(1)** erlöschen.
- 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- 3) Entleeren Sie den Wassertank **(9)** durch die Einfüllöffnung in ein Spülbecken und reinigen Sie die Bügelsohle **(6)** (siehe Kapitel **17.1. Gehäuse und Bügelsohle reinigen**).

17. Reinigung und Wartung

GEFAHR!

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

WARNUNG!

- Lassen Sie das Dampfbügeleisen **(2)** vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

17.1. Gehäuse und Bügelsohle reinigen

ACHTUNG!

- Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche des Gerätes und die Bügelsohle **(6)** beschädigen.
- ◆ Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes und die Bügelsohle mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch. Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes, nicht scheuerndes Reinigungsmittel.
- ◆ Lassen Sie das Gerät vollständig trocknen, bevor Sie es wieder verwenden.

17.2. Selbstreinigungsfunktion (SELF CLEAN)

Das Gerät verfügt über eine Selbstreinigungsfunktion (**SELF CLEAN**), um Kalkablagerungen aus der Dampfkammer und von der Bügelsohle **(6)** zu entfernen.

Hinweis

- Nachdem die Dampfstoßtaste  **(3)** insgesamt ca. 2 Stunden lang betätigt wurde, beginnt die Taste **SELF CLEAN (12)** zu blinken. Führen Sie dann die Selbstreinigung durch.
- Für die Selbstreinigung sollte der Wassertank **(9)** bis zur Markierung **MAX** mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser gefüllt sein (siehe Kapitel **6. Wassertank befüllen**).

- 1) Drücken Sie im Betrieb für ca. 3 Sekunden die Taste **SELF CLEAN**. Die Selbstreinigung startet, während die Taste **SELF CLEAN** weiterhin blinkt und die Taste Ein/Aus  **(14)** leuchtet.
- 2) Halten Sie das Dampfbügeleisen **(2)** waagrecht über ein Spülbecken oder eine ausreichend große Auffangschüssel. Das Dampfbügeleisen heizt ca. 35 Sekunden lang auf. Dann treten für ca. 120 Sekunden Dampf und heißes Wasser aus den Dampfaustrittsöffnungen in der Bügelsohle aus. Bewegen Sie das Dampfbügeleisen währenddessen ein wenig hin und her, schwenken und kippen Sie es leicht. Eventuell vorhandene Kalkablagerungen werden dadurch herausgespült.
- 3) Die Ausgabe von Dampf und heißem Wasser stoppt und das Dampfbügeleisen heizt wieder ca. 45 Sekunden lang auf.

- 4) Die Taste **SELF CLEAN** erlischt und die Taste Ein/Aus  leuchtet. Die Selbstreinigung ist abgeschlossen.
- 5) Entfernen Sie eventuell noch vorhandene Rückstände an der Bügelsole, indem Sie das noch heiße Dampfbügeleisen über ein feuchtes Handtuch ziehen.

17.3. Kalkfilter wechseln

WARNUNG!

- Nicht zum Verzehrn/Trinken geeignet!
- Bewahren Sie den Kalkfilter **(19)** außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

ACHTUNG!

- Füllen Sie niemals Wasser in den Kalkfilterschacht **(7)**!
- Bewahren Sie Ersatzkalkfilter an einem kühlen, trockenen Ort auf.

Hinweis

- Nachdem die Dampfstoßtaste  **(3)** insgesamt ca. 20 Stunden lang betätigt wurde, beginnt die Taste Kalkfilterwechsel **FILTER (15)** zu blinken. Wechseln Sie dann den Kalkfilter aus.
- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus  **(14)** aus, um das Gerät auszuschalten. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
 - 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
 - 3) Nehmen Sie das Dampfbügeleisen **(2)** von der Abstellfläche **(18)** und stellen Sie es beiseite.
 - 4) Öffnen Sie die Kalkfilterschachtabdeckung **(8)** (siehe Abb. 9).
 - 5) Ziehen Sie den Kalkfilter nach oben aus dem Kalkfilterschacht heraus (siehe Abb. 9).
 - 6) Setzen Sie den neuen Kalkfilter in den Kalkfilterschacht ein und drücken Sie diesen ganz nach unten, bis er fest in der Halterung sitzt.
 - 7) Schließen Sie die Kalkfilterschachtabdeckung.
 - 8) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Drücken Sie die Taste Ein/Aus , um das Gerät einzuschalten.
 - 9) Drücken Sie die Taste Kalkfilterwechsel **FILTER**, um den Timer für den Kalkfilterwechsel zurückzusetzen. Die Taste Kalkfilterwechsel **FILTER** erlischt.

Hinweis

- Nach dem Wechseln des Kalkfilters, kann es anfänglich zu einer verzögerten Dampfausgabe kommen. Dies ist normal, da der neue Kalkfilter erst Wasser aufnehmen muss.
- Bei regelmäßiger Benutzung des Gerätes ist es sinnvoll, immer einen Ersatzkalkfilter vorrätig zu haben. So können Sie den Kalkfilter sofort wechseln, wenn die Taste Kalkfilterwechsel **FILTER** zu blinken beginnt. Informationen zur Bestellung von Ersatzkalkfiltern finden Sie im Kapitel **21. Ersatzteilbestellung**.

18. Aufbewahrung

Hinweis

- Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **17.1. Gehäuse und Bügelsole reinigen** beschrieben, bevor Sie es zur Aufbewahrung verstauen.
- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
 - 2) Entleeren Sie den Wassertank **(9)** durch die Einfüllöffnung in ein Spülbecken.
 - 3) Stellen Sie das Dampfbügeleisen **(2)** auf die Abstellfläche **(18)**, wobei Sie zuerst die Spitze der Bügelsole **(6)** in die Öffnung vorne am Rand der Abstellfläche einsetzen. Setzen Sie dann das Gerät auf der Abstellfläche ab (siehe Abb. 10).
 - 4) Verriegeln Sie das Dampfbügeleisen, indem Sie den Verriegelungsschalter **(16)** nach rechts in Richtung  (verriegelt) schieben (siehe Abb. 11).
 - 5) Legen Sie den Versorgungsschlauch **(17)** in der Mitte zusammen und schieben Sie ihn in das Staufach **(10)** am Gerät (siehe Abb. 12).
 - 6) Wickeln Sie das Netzkabel **(11)** auf und fixieren Sie es mit dem Klettband.
 - 7) Bewahren Sie das abgekühlte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

19. Fehlerbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen. Wenn Sie mit den nachfolgend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **23.1. Service**).

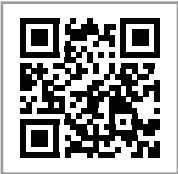
Problem	Ursache	Lösung
Das Dampfbügeleisen (2) erhitzt sich nicht.	Das Gerät ist nicht an eine Netzsteckdose angeschlossen.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Die Abschaltautomatik ist aktiviert.	Drücken Sie die Taste Ein/Aus (14) , um das Gerät wieder einzuschalten
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an unseren Kundenservice (siehe Kapitel 23.1. Service).
Das Dampfbügeleisen stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus.	Der Wassertank (9) ist leer.	Befüllen Sie den Wassertank (siehe Kapitel 6. Wassertank befüllen). Drücken Sie mehrmals im Abstand von jeweils ca. 5 Sekunden kurz die Dampfstoßtaste (3) .
	Kalkablagerungen mindern den Dampfausstoß.	Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion (SELF CLEAN), um Kalkablagerungen aus dem Wassertank und von der Bügelsohle (6) zu entfernen (siehe Kapitel 17.2. Selbstreinigungsfunktion (SELF CLEAN)).
Die Selbstreinigungsfunktion (SELF CLEAN) funktioniert nicht.	Der Wassertank ist leer.	Befüllen Sie den Wassertank (siehe Kapitel 6. Wassertank befüllen).

20. Technische Daten

Versorgungsspannung	220-240 V ~, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	2000-2400 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	0,3 W

21. Ersatzteilbestellung

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

Hinweis

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 515294_2510 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

22. Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

23. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 515294_2510 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

23.1. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt.

Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 515294_2510

23.2. Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus · Tilstand af information
Stan informacj · Informācijas data · Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums
Stand der Informationen: 03 / 2026 · Ident.-No.: SDSB2400B1-122025-1

IAN 515294_2510

